

U N I T E D N A T I O N S

OFFICIAL RECORDS OF THE SECOND PART OF
THE FIRST SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

GENERAL COMMITTEE

Summary Record of Meetings
22 October—13 December 1946



N A T I O N S U N I E S

DOCUMENTS OFFICIELS DE LA SECONDE PARTIE DE
LA PREMIERE SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE

BUREAU

Procès-verbaux des séances
22 octobre—13 décembre 1946

LAKE SUCCESS
NEW YORK

INTRODUCTORY NOTE

This volume contains the Summary Records of the meetings of the General Committee, originally printed in the *Journal* of the second part of the first session of the General Assembly held in New York from 23 October to 16 December 1946.

The Summary Records, as now published, include the corrections requested by the delegations and such drafting and editorial modifications as were necessary.

In addition, the principal documents examined by the General Committee have been published as Annexes to this volume.

AVERTISSEMENT

Ce volume contient les procès-verbaux des séances du Bureau de l'Assemblée, originellement publiés au *Journal* de la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale tenue à New-York du 23 octobre au 16 décembre 1946.

Les procès-verbaux, tels qu'ils sont publiés dans ce volume, comprennent les corrections introduites par les délégations et toutes les modifications qu'exigent les travaux de rédaction et d'édition.

Les principaux documents examinés par le Bureau de l'Assemblée sont en outre publiés en annexes au présent volume.

U N I T E D N A T I O N S

OFFICIAL RECORDS OF THE SECOND PART OF
THE FIRST SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

GENERAL COMMITTEE

Summary Record of Meetings

22 October—13 December 1946



N A T I O N S U N I E S

DOCUMENTS OFFICIELS DE LA SECONDE PARTIE DE
LA PREMIERE SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE

BUREAU

Procès-verbaux des séances

22 octobre—13 décembre 1946

LAKE SUCCESS
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| COMPOSITION OF THE GENERAL COMMITTEE... VI | |
| EIGHTEENTH MEETING, Tuesday, 22 October 1946, at 3 p.m. | |
| 44. Procedure for filling vacancies in the offices of the General Assembly and its committees | 67 |
| 45. Plans for plenary meetings to be held on 23 and 24 October 1946..... | 68 |
| 46. Schedule of plenary and committee meetings | 68 |
| 47. Measures to economize the time of the General Assembly | 69 |
| 48. Translation of speeches..... | 69 |
| NINETEENTH MEETING, Thursday, 24 October 1946, at 6.30 p.m. | |
| 49. Discussion of item 31 of the provisional agenda of the General Assembly (document A/142) | 69 |
| TWENTIETH MEETING, Friday, 25 October 1946, at 11 a.m. | |
| 50. Continuation of discussion of the provisional agenda of the General Assembly and of the supplementary list of items | 74 |
| 51. Discussion of document A/BUR/33 on the distribution of items on the agenda to the main committees..... | 75 |
| TWENTY-FIRST MEETING, Monday, 28 October 1946, at 7 p.m. | |
| 52. Arrangements for the heads of the principal organs, specialized agencies, and other official international organizations attending the General Assembly (document A/BUR/62) | 76 |
| TWENTY-SECOND MEETING, Thursday, 31 October 1946, at 10 a.m. | |
| 53. Item submitted by the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics for inclusion in the agenda: proposal concerning the general reduction of armaments (document A/BUR/42) | 77 |
| 54. Item submitted by the delegation of Denmark for inclusion in the agenda: draft resolution regarding the political rights of women (document A/BUR/43) | 78 |
| 55. Item 17 of the draft agenda for the second part of the first session: election of the members of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions (resolution of 13 February 1946) (document A/142) .. | 78 |
| 56. Item submitted by the delegations of Belgium, Czechoslovakia, Denmark, Norway and Venezuela for inclusion in the agenda: relations between Spain and the United Nations (document A/BUR/45) | 78 |

TABLE DES MATIERES

| | <i>Pages</i> |
|---|--------------|
| COMPOSITION DU BUREAU..... VI | |
| DIX-HUITIÈME SÉANCE, mardi 22 octobre 1946, à 15 heures | |
| 44. Procédure à suivre pour pourvoir les vacances aux bureaux de l'Assemblée générale et de ses commissions..... | 67 |
| 45. Projets relatifs aux séances plénières qui seront tenues les 23 et 24 octobre 1946 | 68 |
| 46. Horaire des séances plénières de l'Assemblée et des séances des commissions | 68 |
| 47. Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale..... | 69 |
| 48. Traduction des discours..... | 69 |
| DIX-NEUVIÈME SÉANCE, jeudi 24 octobre 1946, à 18 h. 30 | |
| 49. Discussion du point 31 de l'ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale (document A/142) | 69 |
| VINGTIÈME SÉANCE, vendredi 25 octobre 1946, à 11 heures | |
| 50. Suite de la discussion de l'ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale et de la liste supplémentaire des questions.. | 74 |
| 51. Discussion du document A/BUR/33, relatif à la répartition des points de l'ordre du jour parmi les grandes commissions | 75 |
| VINGT ET UNIÈME SÉANCE, lundi 28 octobre 1946, à 19 heures | |
| 52. Dispositions à prendre au sujet des chefs des principaux organes, institutions spécialisées et autres organisations internationales officielles participant à l'Assemblée générale (document A/BUR/62) | 76 |
| VINGT-DEUXIÈME SÉANCE, jeudi 31 octobre 1946, à 10 heures | |
| 53. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par la délégation de l'Union des Républiques socialistes soviétiques: proposition relative à la réduction générale des armements (document A/BUR/42)..... | 77 |
| 54. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par la délégation du Danemark: projet de résolution concernant les droits politiques de la femme (document A/BUR/43)... | 78 |
| 55. Point 17 du projet d'ordre du jour pour la deuxième partie de la première session: élection des membres du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires (résolution du 13 février 1946) (document A/142) .. | 78 |
| 56. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par les délégations de la Belgique, de la Tchécoslovaquie, du Danemark, de la Norvège et du Venezuela: relations entre l'Espagne et les Nations Unies (document A/BUR/45) | 78 |

| | <i>Page</i> |
|---|-------------|
| TWENTY-THIRD MEETING, Monday, 4 November 1946, at 11 a.m. | 80 |
| TWENTY-FOURTH MEETING, Tuesday, 5 November 1946, at 2 p.m. | |
| 57. Item submitted by the delegation of Lebanon for inclusion in the agenda: proposal for the translation and publication of the classics (document A/BUR/47) | 80 |
| 58. Item submitted by the delegation of Argentina for inclusion in the agenda: proposal to increase the membership of the Economic and Social Council (document A/BUR/48) | 82 |
| 59. Request from the delegation of the United States of America for the inclusion of an amendment to an item on the agenda: proposal for the revision of item 15 of the agenda (document A/BUR/49) | 84 |
| 60. Item submitted by the delegation of Panama for inclusion in the agenda: proposal concerning the crime of genocide (document A/BUR/50) | 86 |
| TWENTY-FIFTH MEETING, Wednesday, 6 November 1946, at 2 p.m. | |
| 61. Proposal by the delegation of Lebanon: creation by the United Nations of advisory boards (document A/BUR/52) | 86 |
| 62. Proposal submitted by the delegation of Lebanon for the creation of a world university alliance (document A/BUR/53) | 88 |
| 63. Proposal by the delegation of the Philippine Republic for the holding of a conference to implement the provisions of Chapter XI of the Charter regarding Non-Self-Governing Territories (document A/BUR/54) | 89 |
| 64. Proposal by the delegation of Canada: measures to economize the time of the General Assembly (document A/92) .. | 91 |
| 65. Proposal by the delegation of Egypt: resolution concerning persecution and discrimination (document A/BUR/51) .. | 92 |
| TWENTY-SIXTH MEETING, Tuesday, 19 November 1946, at 6.25 p.m. | |
| 66. Draft resolution submitted by the delegation of the Ukrainian Soviet Socialist Republic regarding the holding in Europe of the second regular session of the General Assembly (document A/BUR/63) | 93 |
| 67. Recommendation by the Security Council regarding the conditions on which Switzerland may become a party to the Statute of the International Court of Justice (document A/BUR/64) | 93 |

| | <i>Pages</i> |
|--|--------------|
| VINGT-TROISIÈME SÉANCE, lundi 4 novembre 1946, à 14 heures | 80 |
| VINGT-QUATRIÈME SÉANCE, mardi 5 novembre 1946, à 14 heures | |
| 57. Demande d'inscription d'un point supplémentaire à l'ordre du jour, présentée par la délégation du Liban: proposition de faire traduire et publier les classiques (document A/BUR/47) ... | 80 |
| 58. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par la délégation de l'Argentine: proposition d'augmenter le nombre des membres du Conseil économique et social (document A/BUR/48) | 82 |
| 59. Demande d'inclusion d'un amendement à un point de l'ordre du jour, présentée par la délégation des Etats-Unis d'Amérique: proposition de reviser le point 15 de l'ordre du jour (document A/BUR/49) | 84 |
| 60. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par la délégation du Panama: proposition relative au crime de génocide (document A/BUR/50) | 86 |
| VINGT-CINQUIÈME SÉANCE, mercredi 6 novembre 1946, à 14 heures | |
| 61. Proposition présentée par la délégation du Liban: création par les Nations Unies de conseils consultatifs (document A/BUR/52) | 86 |
| 62. Proposition présentée par la délégation du Liban: création d'une alliance mondiale des universités (document A/BUR/53) | 88 |
| 63. Proposition présentée par la délégation de la République des Philippines visant à la réunion d'une conférence pour l'exécution des dispositions du Chapitre XI de la Charte, relatives aux territoires non autonomes (document A/BUR/54) | 89 |
| 64. Proposition présentée par la délégation du Canada: mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale (document A/92) | 91 |
| 65. Proposition présentée par la délégation de l'Egypte: résolution concernant les persécutions et l'inégalité de traitement (document A/BUR/51) | 92 |
| VINGT-SIXIÈME SÉANCE, mardi 19 novembre 1946, à 18 h. 25 | |
| 66. Projet de résolution présenté par la délégation de la République socialiste soviétique d'Ukraine, en vue de tenir en Europe la seconde session ordinaire de l'Assemblée générale (document A/BUR/63) | 93 |
| 67. Recommandation du Conseil de sécurité relative aux conditions auxquelles la Suisse pourrait être admise à devenir partie au Statut de la Cour internationale de Justice (document A/BUR/64) | 93 |

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| 68. Time schedule for the General Assembly (document A/BUR/65) | 93 |
| 69. Proposal that a representative of China join the Sub-Committee of the General Committee examining the question of measures to economize the time of the General Assembly | 94 |
| TWENTY-SEVENTH MEETING, Friday, 13 December 1946, at 3 p.m. | |
| 70. Report of the General Committee's Sub-Committee on measures to economize the time of the General Assembly (document A/BUR/71) | 94 |
| 71. Consideration of the Security Council's recommendation to the General Assembly that Siam be admitted to the United Nations (document A/256) .. | 95 |

List of annexes

| | |
|--|-----|
| 16. Measures to economize the time of the General Assembly: resolution proposed by the delegation of Canada..... | 97 |
| 16a. Measures to economize the time of the General Assembly: report of the Sub-Committee | 109 |
| 17. Draft agenda for the second part of the first session: report of the General Committee to the General Assembly..... | 99 |
| 18. Allocation of agenda items to committees: memorandum from the Secretary-General | 102 |
| 19. Presence at the General Assembly session of representatives of official international organizations: memorandum from the Secretary-General | 105 |
| 20. Note from the delegation of Argentina proposing an increase in the membership of the Economic and Social Council.... | 107 |
| 21. Resolution on persecution and discrimination: request from the delegation for Egypt for the inclusion of an additional item in the agenda..... | 106 |
| 22. Time schedule for the General Assembly | 107 |
| 22a. Schedule of plenary and committee meetings for the second part of the first session of the General Assembly: memorandum from the Secretary-General..... | 112 |
| 23. Secretariat arrangements for the seating of representatives in the plenary and committee meetings of the second part of the first session of the General Assembly: memorandum from the Secretary-General | 111 |

| | <i>Pages</i> |
|---|--------------|
| 68. Horaire de l'Assemblée générale (document A/BUR/65) | 93 |
| 69. Proposition visant à adjoindre un représentant de la Chine au Sous-Comité du Bureau chargé d'examiner la question des mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée..... | 94 |
| VINGT-SEPTIÈME SÉANCE, vendredi 13 décembre 1946, à 15 heures | |
| 70. Examen du rapport du Sous-Comité du Bureau chargé d'étudier les mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale (document A/BUR/71) | 94 |
| 71. Examen de la recommandation du Conseil de sécurité en vue de l'admission du Siam aux Nations Unies (document A/256) | 95 |

Liste des annexes

| | |
|--|-----|
| 16. Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale: résolution proposée par la délégation du Canada..... | 97 |
| 16a. Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale: rapport du Sous-Comité | 109 |
| 17. Projet d'ordre du jour de la seconde partie de la première session: rapport du Bureau à l'Assemblée générale..... | 99 |
| 18. Répartition des points de l'ordre du jour entre les Commissions: mémorandum du Secrétaire général | 102 |
| 19. Présence à la session de l'Assemblée générale des représentants d'organisations internationales officielles: mémorandum du Secrétaire général | 105 |
| 20. Note de la délégation de l'Argentine visant à augmenter le nombre des membres du Conseil économique et social.... | 105 |
| 21. Résolution concernant les persécutions et l'inégalité de traitement: demande présentée par la délégation de l'Égypte..... | 105 |
| 22. Horaire des séances de l'Assemblée générale | 107 |
| 22a. Horaire des séances plénières et des séances des Commissions pendant la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale: mémorandum du Secrétaire général | 112 |
| 23. Dispositions prises par le Secrétariat en vue de l'attribution des sièges aux représentants aux séances plénières et aux séances des commissions, pendant la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale: mémorandum du Secrétaire général | 111 |

COMPOSITION OF THE GENERAL COMMITTEE

COMPOSITION DU BUREAU

The General Committee of the General Assembly for the second part of its first session was constituted as follows:

- (a) The President of the General Assembly.
- (b) Seven Vice-Presidents elected by the General Assembly.
- (c) The Chairmen of the six main Committees of the General Assembly.

(a) *President of the General Assembly, elected at the first part of the session:*

His Excellency Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

(b) *Vice-Presidents elected by the General Assembly at the first part of the session:*

China, France, Union of South Africa, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America, Venezuela.

(c) *Chairmen of the six main Committees of the General Assembly:*

First Committee: Mr. Dmitro Z. MANUILSKY¹ (Ukrainian Soviet Socialist Republic);

Second Committee: Mr. Oscar LANGE² (Poland);

Third Committee: Sir Carl BERENDSEN³ (New Zealand);

Fourth Committee: Mr. Roberto E. MAC-EACHEN¹ (Uruguay);

Fifth Committee: Mr. Faris EL-KHOURI¹ (Syria);

Sixth Committee: Mr. Roberto JIMÉNEZ¹ (Panama).

¹ Elected by the Committee at the first part of the session.

² Elected at the tenth meeting of the Committee on 7 November 1946 to replace Mr. Waclaw KONDESKI (Poland), who was unable to attend.

³ Elected at the twelfth meeting of the Committee on 24 October 1946 to replace the Rt. Hon. Peter FRASER (New Zealand), who was unable to attend.

Le Bureau de l'Assemblée générale pour la seconde partie de sa première session est constitué ainsi qu'il suit:

- a) Le Président de l'Assemblée générale.
- b) Sept Vice-Présidents élus par l'Assemblée générale.
- c) Les Présidents des six grandes Commissions de l'Assemblée générale.

a) *Président de l'Assemblée générale, élu à la première partie de la session:*

Son Excellence M. P.-H. SPAAK (Belgique).

b) *Vice-Présidents élus par l'Assemblée générale à la première partie de la session:*

Chine, France, Union Sud-Africaine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Venezuela.

c) *Présidents des six grandes Commissions de l'Assemblée générale:*

Première Commission: M. Dmitro Z. MANUILSKY¹ (République socialiste soviétique d'Ukraine);

Deuxième Commission: M. Oscar LANGE² (Pologne);

Troisième Commission: Sir Carl BERENDSEN³ (Nouvelle-Zélande);

Quatrième Commission: M. Roberto E. MAC-EACHEN¹ (Uruguay);

Cinquième Commission: M. Faris EL-KHOURI¹ (Syrie);

Sixième Commission: M. Roberto JIMÉNEZ¹ (Panama).

¹ Elu par la Commission à la première partie de la session.

² Elu à la dixième séance de la Commission, le 7 novembre 1946, en remplacement de M. Waclaw KONDESKI (Pologne), empêché.

³ Elu à la douzième séance de la Commission, le 24 octobre 1946, en remplacement du Très Honorable Peter FRASER (Nouvelle-Zélande), empêché.

GENERAL COMMITTEE

Summary Record of Meetings, 22 October – 13 December 1946

BUREAU

Procès-verbaux des séances, 22 octobre – 13 décembre 1946

EIGHTEENTH MEETING¹

*Held at Flushing Meadow, New York,
on Tuesday, 22 October 1946, at 3 p.m.
Chairman: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).*

44. Procedure for filling vacancies in the offices of the General Assembly and its committees

The CHAIRMAN recalled that two members of the General Committee would not be attending the present session; namely, Mr. KONDERSKI (Poland) and Mr. FRASER (New Zealand), who were the chairmen of the Second and Third Committees respectively. They would have to be replaced before the General Committee could take up its work.

He went on to explain that he intended to propose that the General Assembly should elect representatives of Poland and New Zealand, respectively, to fill the two vacancies in the General Committee. The procedure of replacing a chairman of a main committee who was unable to attend the General Committee by another member of his own delegation had been followed in London during the first part of the first session, and served to maintain the balance of geographical representation in the committee referred to in rule 32 of the provisional rules of procedure for the General Assembly.

Mr. Wellington Koo (China) and Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) both felt that the requirements of experience and personal competence also mentioned in rule 32 ought not to be subordinated to geographical considerations.

Mr. Noel-Baker added that he would not like to see a precedent established by which the chairman of a main committee would be automatically succeeded by another member of the same delegation. He also noted that according to rule 32 it was for the main committees themselves to elect their chairmen.

Mr. AUSTIN (United States of America) pointed out that, since the question was one of a vacancy created during a term of office, and the solution offered by the Chairman had been chosen on purely practical grounds, in order to save time, no precedent would be thereby created.

Mr. Wellington Koo (China), after summarizing the situation, suggested that the President might solve the problem by bringing four points to the attention of the Assembly.

¹ For meetings 1 to 17, see *Official Records of the first part of the first session of the General Assembly, General Committee*.

DIX-HUITIEME SEANCE¹

*Tenue à Flushing Meadow, New-York,
le mardi 22 octobre 1946, à 15 heures.
Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).*

44. Procédure à suivre pour pourvoir les vacances aux bureaux de l'Assemblée générale et de ses commissions

Le PRÉSIDENT rappelle que deux des membres du Bureau n'assisteront pas à la présente session: M. Konderski (Pologne) et M. Fraser (Nouvelle-Zélande), respectivement présidents des Deuxième et Troisième Commissions. Ils doivent être remplacés afin que le Bureau puisse entreprendre ses travaux.

Il explique ensuite qu'il a l'intention de proposer que l'Assemblée générale élise des représentants de la Pologne et de la Nouvelle-Zélande aux deux sièges vacants du Bureau. La procédure à laquelle on a eu recours à Londres, durant la première partie de la première session, procédure qui consiste à remplacer le président d'une grande commission, s'il ne peut assister aux séances du Bureau, par un autre membre de sa propre délégation, permet de maintenir, au sein du Bureau, l'équilibre de la représentation géographique dont il est question à l'article 32 du règlement intérieur provisoire de l'Assemblée générale.

M. Wellington Koo (Chine) et M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) estiment qu'on ne devrait pas subordonner à des considérations géographiques les exigences relatives à l'expérience et à la compétence personnelles dont l'article 32 fait également état.

M. Noel-Baker (Royaume-Uni) ajoute qu'il ne voudrait pas voir créer un précédent à la suite duquel un membre de la même délégation succéderait automatiquement au président d'une grande commission. Il signale aussi qu'aux termes de l'article 32 il incombe aux grandes commissions d'élire elles-mêmes leurs présidents.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) fait observer qu'aucun précédent ne serait créé de ce fait, étant donné qu'il s'agit d'une vacance survenue au cours d'un mandat et que la solution proposée par le Président a été choisie uniquement pour des raisons d'ordre pratique et afin de gagner du temps.

M. Wellington Koo (Chine), après avoir résumé la situation, propose au Président de résoudre le problème en attirant l'attention de l'Assemblée sur quatre points.

¹ Pour les séances 1 à 17, voir les *Documents officiels de la première partie de la première session de l'Assemblée générale, Bureau*.

The President could:

1. Notify the Assembly that the General Committee was incomplete owing to the absence of the chairmen of two of the main committees as constituted in London;

2. Request the committees in question to elect chairmen as soon as possible, in order to permit the General Committee to start its work;

3. Add that, as the present session was in reality the second part of the first session, it would be advisable for the committees in question to elect chairmen from the delegations to which their former chairmen belonged;

4. Mention that, in accordance with rule 32, the candidates would of course be nominated and elected by the committees themselves.

Decision: *It was agreed that the Chairman, taking as a basis the four points proposed by Mr. Koo, would draw the attention of the committees concerned to the importance of the principle of geographical distribution and suggest that they should consider candidates from the delegations of their former chairmen.*

45. Plans for plenary meetings to be held on 23 and 24 October 1946

The SECRETARY-GENERAL explained the programme for the first meeting of the General Assembly on 23 October and the official receptions connected with it.

The provisional agenda for 24 October would be:

1. The installation of the Assistant Secretaries-General;
2. The report of the Credential Committee;
3. The procedure for filling the vacancies in the offices of the General Assembly;
4. Report of the Secretary-General on the work of the Organization.

46. Schedule of plenary and committee meetings

At the suggestion of Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom), it was agreed that 7 p.m. should be specified as the normal time for an afternoon meeting to end, and that the ten-minute break in long afternoon meetings should be staggered as between different committees.

The hours of 11 a.m. and 4 p.m. were adopted for opening the meetings of the General Assembly, in accordance with a proposal by Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics). Committee meetings were to begin at 11 a.m. and 3 p.m., as previously arranged.

The SECRETARY-GENERAL, in answer to a question by Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom), explained that the Secretariat was not as

Le Président pourrait:

1. Signaler à l'Assemblée que le Bureau n'est pas au complet, étant donné l'absence des présidents de deux des grandes commissions, telles qu'elles ont été constituées à Londres;

2. Prier les commissions en question d'élire des présidents le plus tôt possible afin de permettre au Bureau de se mettre à l'œuvre;

3. Ajouter qu'il serait désirable que les commissions en question élisent des présidents appartenant aux mêmes délégations que leurs prédécesseurs, la présente session étant en réalité la seconde partie de la première session;

4. Mentionner que, conformément à l'article 32, il va de soi que les commissions proposeront et éliront elles-mêmes les candidats.

Décision: *Il est convenu que le Président, se fondant sur les quatre points proposés par M. Koo, attirera l'attention des commissions intéressées sur l'importance du principe de la répartition géographique et les priera d'envisager l'élection de candidats appartenant aux mêmes délégations que les présidents antérieurs.*

45. Projets relatifs aux séances plénières qui seront tenues les 23 et 24 octobre 1946

Le SECRÉTAIRE GÉNÉRAL expose le programme de la première séance de l'Assemblée générale du 23 octobre et des réceptions officielles qui auront lieu à cette occasion.

L'ordre du jour provisoire du 24 octobre serait le suivant:

1. Installation des Secrétaires généraux adjoints;
2. Rapport du Comité de vérification des pouvoirs;
3. Procédure à suivre pour pourvoir les vacances aux bureaux de l'Assemblée générale et de ses commissions;
4. Rapport du Secrétaire général sur le travail de l'Organisation.

46. Horaire des séances plénières de l'Assemblée et des séances des commissions

Sur la proposition de M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni), le Bureau décide que les séances d'après-midi devront en principe se terminer à 19 heures et que, dans le cas de séances de longue durée coupées d'une interruption de dix minutes, les diverses commissions devront avoir des heures d'interruption différentes.

Le Bureau décide que les séances de l'Assemblée générale commenceront à 11 heures et à 16 heures, conformément à la proposition de M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques). Celles des commissions commenceront à 11 heures et à 15 heures comme il était prévu.

Le SECRÉTAIRE GÉNÉRAL, répondant à une question de M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni), explique que le Secrétariat n'est pas encore en

yet in a position to handle more than two Committee meetings at one time but that he would enquire whether any exceptions were possible.

The Committee agreed as to the desirability of Saturday meetings, and welcomed the experiment in simultaneous interpretation.

The CHAIRMAN announced that the sections of the Secretary-General's memorandum dealing with the duration of the session, organization of the General Committee and the general debate were to be deleted.

Decision: *The General Committee agreed that, upon the conclusion of the general debate, it would make its recommendations to the General Assembly with regard to the allocation of items to the committees for discussion, and the relative priority of those items.*

It also agreed that the time limit for the submission of additional items to be placed on the agenda should be 2 November.

47. Measures to economize the time of the General Assembly

The CHAIRMAN asked the Committee if it was prepared to agree to a time limit on speeches, as suggested in the letter to the Secretary-General from the Canadian delegation (document A/92).¹

The suggestion was opposed by Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) and Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics), and was rejected by the Committee.

After some discussion on the best way of deciding whether to include the Canadian proposals in the agenda of the General Assembly, the CHAIRMAN proposed that consideration of the item should be postponed until the provisional agenda and the supplementary list were considered, at which time the Canadian representative, together with representatives of other governments which had proposed items, would be invited to attend. To that end, a meeting of the General Committee would be convened as soon as the vacant chairmanships had been filled.

48. Translation of speeches

Decision: *On a suggestion of the CHAIRMAN, it was agreed that the President should indicate to the General Assembly that any speaker who so desired might submit his speech to the Secretariat in advance, so that translated copies might be distributed to the delegations.*

The meeting rose at 8 p.m.

NINETEENTH MEETING

Held at Flushing Meadow, New York, on Thursday, 24 October 1946, at 6.30 p.m.

Chairman: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

49. Discussion of item 31 of the provisional agenda of the General Assembly (document A/142)²

Field Marshal SMUTS (Union of South Africa), referring to the wording of item 31 of

mesure de faire face à plus de deux séances à la fois: il examinera cependant la possibilité de faire des exceptions.

Les membres du Bureau conviennent qu'il serait opportun de tenir des séances le samedi et se déclarent en faveur des essais d'interprétation simultanée.

Le PRÉSIDENT annonce qu'il y a lieu de supprimer du mémorandum du Secrétaire général les passages concernant la durée de la session, l'organisation du Bureau et la discussion générale.

Décision: *Le Bureau décide qu'à l'issue de la discussion générale, il présentera à l'Assemblée ses recommandations relatives à la répartition des questions entre les commissions ainsi qu'à l'ordre de priorité dans lequel elles y seront discutées.*

Il décide également que les questions supplémentaires destinées à être inscrites à l'ordre du jour ne pourront être présentées après le 2 novembre.

47. Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale

Le PRÉSIDENT demande au Bureau s'il est disposé à accepter que soit limitée la durée des discours, ainsi que le propose la délégation du Canada dans sa lettre au Secrétaire général (document A/92).¹

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) et M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques) s'opposent à cette proposition, qui est rejetée par le Bureau.

Après une discussion afin de décider s'il convient d'inclure les propositions du Canada à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, le PRÉSIDENT propose que la question reste en suspens jusqu'à l'examen de l'ordre du jour provisoire et de la liste supplémentaire; le représentant du Canada, ainsi que les représentants d'autres Gouvernements qui ont proposé de nouvelles questions, serait invité, à ce moment-là, à assister aux séances. A cette fin, le Bureau tiendrait une séance, dès que les présidences vacantes seraient pourvues.

48. Traduction des discours

Décision: *Sur la proposition du PRÉSIDENT, le Bureau décide que le Président fera savoir à l'Assemblée générale que tout orateur peut, s'il le désire, remettre à l'avance le texte de son discours au Secrétariat, afin de permettre la distribution d'exemplaires traduits aux délégations.*

La séance est levée à 20 heures.

DIX-NEUVIÈME SEANCE

Tenue à Flushing Meadow, New-York, le jeudi 24 octobre 1946, à 18 h. 30.

Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).

49. Discussion du point 31 de l'ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale (document A/142)²

Le maréchal SMUTS (Union Sud-Africaine), se référant au libellé du point 31 de l'ordre du

¹ See Annex 16.

² See Annex 17.

¹ Voir Annexe 16.

² Voir Annexe 17.

the provisional agenda, pointed out that the item dealt, in fact, not with "Indian nationals," but with Indians, nationals of the Union of South Africa. The question was, therefore, purely an internal one for the Union of South Africa, and he moved that item 31 should be deleted from the provisional agenda, in accordance with Article 2, paragraph 7 of the Charter.

The SECRETARY-GENERAL announced that the wording of the item in question had already been altered by the Secretariat to read as follows: "Treatment of Indians in the Union of South Africa".

The CHAIRMAN, who was supported by Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. EL-KHOURI (Syria), Mr. Wellington Koo (China) and Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom) recalled that, under rule 34 of the provisional rules of procedure, any Member State which had asked for the inclusion of an item in the agenda had the right to attend the discussions of the General Committee on the subject.

He therefore invited Mr. Chagla, the representative of India, to sit with the General Committee.

Mr. CHAGLA (India) admitted that the original wording of item 31 had not been very happy in view of the fact that it concerned Indians, a great number of whom were nationals of the Union of South Africa. The letter addressed by the delegation of India to the Secretary-General, as a matter of fact, spoke of "Hindus".

He considered that it would be inadvisable to discuss Field-Marshal Smuts' request, and referred to rule 33 of the provisional rules of procedure, in accordance with which the General Committee could not decide any political question. An item could not be deleted from the agenda at the request of a Member without a serious infringement of the Assembly's prerogatives.

He challenged the assertion that the matter was essentially one which came within the national jurisdiction of a State, and in connexion with which Article 2, paragraph 7, could be invoked. His delegation was not asking for an intervention by the Assembly, but it strongly urged that the Assembly should debate the question.

Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom) considered that the objection made by Field-Marshal Smuts raised a point which was clearly of a legal nature: Did the question fall entirely within the scope of the national jurisdiction of a State, and, if so, had the General Assembly the right to discuss it? He therefore proposed the following motion:

"In its report to the Assembly, the General Committee should recommend that the question be referred for examination to the Sixth Committee (Legal)."

Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics) stated that he did not agree with the observations of the representative of the Union of South Africa with respect to paragraph 7 of Article 2. With regard to the matter under

jour provisoire, fait remarquer qu'il ne s'agit pas de "ressortissants hindous", mais en fait d'Hindous, ressortissants de l'Union Sud-Africaine. La question relève donc purement de la compétence nationale de l'Union Sud-Africaine, et il demande que le point 31 soit rayé de l'ordre du jour provisoire en vertu du paragraphe 7 de l'Article 2 de la Charte.

Le SECRÉTAIRE GÉNÉRAL déclare que le Secrétariat a déjà modifié la rédaction de ce point. La version correcte se lit comme suit: "Traitement des Hindous sur le territoire de l'Union Sud-Africaine."

Le PRÉSIDENT, appuyé par M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. EL-KHOURI (Syrie), M. Wellington Koo (Chine) et Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni), rappelle qu'aux termes de l'article 34 du règlement intérieur provisoire, tout Etat Membre ayant demandé l'insertion d'une nouvelle question à l'ordre du jour a le droit d'être représenté aux délibérations du Bureau sur la question.

Il invite donc M. Chagla, représentant de l'Inde, à prendre place à la table des délibérations.

M. CHAGLA (Inde) reconnaît que le libellé initial du point 31 n'était pas très heureux, étant donné qu'il s'agit en effet d'Hindous devenus en grand nombre ressortissants de l'Union Sud-Africaine. La lettre adressée par la délégation de l'Inde au Secrétaire général porte d'ailleurs le terme "Hindous".

M. Chagla ne pense pas qu'il soit opportun de discuter la demande du maréchal Smuts et invoque l'article 33 du règlement intérieur provisoire en vertu duquel le Bureau ne peut prendre de décision sur aucune question politique. On ne saurait supprimer un point inscrit à l'ordre du jour sur la demande d'un Membre sans porter gravement atteinte aux prérogatives de l'Assemblée.

Il conteste qu'il s'agisse d'une affaire relevant essentiellement de la compétence nationale d'un Etat et en faveur de laquelle on puisse invoquer le paragraphe 7 de l'Article 2. La délégation de l'Inde ne demande pas à l'Assemblée d'intervenir, mais elle insiste pour que la question soit débattue au sein de l'Assemblée.

Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni) estime que l'objection du maréchal Smuts soulève un point nettement juridique: s'agit-il d'une question relevant uniquement de la compétence nationale d'un Etat? Si oui, l'Assemblée est-elle autorisée ou non à la discuter. Sir Hartley propose donc la motion suivante:

"Dans son rapport à l'Assemblée, le Bureau recommandera le renvoi de la question, aux fins d'étude, à la Sixième Commission (questions juridiques)."

M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il ne se rallie pas aux remarques du représentant de l'Union Sud-Africaine en ce qui concerne le paragraphe 7 de l'Article 2. En l'occurrence, le représentant de

discussion, the representative of the Union of Soviet Socialist Republics was of the opinion that the General Committee had before it, not a question falling within the national jurisdiction of the Union of South Africa, but a breach of agreements existing between India and South Africa concerning the status of Indian immigrants into South Africa (document A/149)¹. Mr. Vyshinsky declared that the oppression of minorities of any kind whatsoever was a matter for the States as a whole, and he insisted that item 31 should be maintained in the provisional agenda, in accordance with paragraph 3 of Article 1 of the Charter.

With regard to the proposal made by the United Kingdom representative, Mr. Vyshinsky did not reject it *a priori*; nevertheless, in view of the clearly political character of the question, would not the Political and Security Committee (First Committee) be more qualified to examine it than the Sixth Committee? Mr. Vyshinsky thought that the decision should be made by the Assembly, to which the matter should be referred immediately.

Mr. CHAGLA (India) feared that the result of the United Kingdom proposal would be to set aside entirely the question of treatment of Indians in South Africa. He emphasized the danger of such an eventuality at a time when a virtual economic war was taking place between India and South Africa, when resentment was increasing in India among all classes and all parties and the passive resistance of Indians in South Africa led every day to hundreds of arrests. The eyes of India were turned towards the United Nations, and the General Assembly would fail in all the responsibilities incumbent upon it if it shirked the immediate examination of the question, which the Government of India proposed should be studied solely from a moral point of view.

On behalf of India, he thanked the delegation of the USSR for its intervention, and called upon the members of the General Committee to act in accordance with rule 33 of the rules of procedure, and refer the question to the Assembly while mentioning in their report the objection raised by Field-Marshal Smuts.

Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom) pointed out that the United Kingdom delegation had suggested that the question should be referred to the Sixth Committee merely in order to draw the attention of the Assembly to its legal aspect and allow it to decide, with a full knowledge of the facts, whether or not it was authorized to discuss the matter.

Mr. AUSTIN (United States of America), too, stressed the importance of that legal aspect of the question and declared that the General Assembly was the sole competent authority to decide whether a question referred to it did or did not come within the national jurisdiction of a State.

The delegation of the United States therefore held that item 31 should be maintained on the

l'Union des Républiques socialistes soviétiques estime que le Bureau est en présence, non pas d'une question relevant de la compétence nationale de l'Union Sud-Africaine, mais d'une violation d'accords existant entre l'Inde et l'Union Sud-Africaine au sujet du statut des émigrants hindous en Afrique du Sud (document A/149)¹. M. Vychinsky affirme que l'oppression de minorités, quelles qu'elles soient, est une question du ressort de l'ensemble des États, et il insiste pour que le point 31 soit maintenu à l'ordre du jour provisoire, en vertu du paragraphe 3 de l'Article premier de la Charte.

Quant à la proposition du représentant du Royaume-Uni, M. Vychinsky ne l'exclut pas *a priori*; mais, en raison du caractère nettement politique de la question, la Commission des questions politiques et de sécurité (Première Commission) ne serait-elle pas plus qualifiée pour l'étudier que la Sixième Commission? M. Vychinsky pense que la décision doit être prise par l'Assemblée, qui devrait être saisie immédiatement de la question.

M. CHAGLA (Inde) exprime la crainte que la suggestion du Royaume-Uni n'ait pour résultat d'écarter entièrement la question du traitement des Hindous en Afrique du Sud. Il souligne le danger d'une telle éventualité, au moment où une guerre économique virtuelle se poursuit entre l'Inde et l'Union Sud-Africaine, où un ressentiment croissant se fait jour aux Indes, dans toutes les classes et dans tous les partis, où la résistance passive des Hindous en Afrique du Sud provoque journellement des centaines d'arrestations. Les yeux de l'Inde sont tournés vers les Nations Unies; l'Assemblée générale faillirait à toutes les responsabilités qui lui incombent si elle se dérobaît à l'examen immédiat de cette question, dont le Gouvernement de l'Inde propose l'étude du seul point de vue moral.

Remerciant, au nom de l'Inde, la délégation de l'URSS pour son intervention, M. Chagla exhorte les membres du Bureau à se conformer à l'article 33 du règlement intérieur et à renvoyer la question à l'Assemblée, tout en mentionnant dans leur rapport l'objection soulevée par le maréchal Smuts.

Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni) précise que le renvoi de la question à la Sixième Commission est sollicité par la délégation du Royaume-Uni uniquement afin d'attirer l'attention de l'Assemblée sur son aspect juridique et lui permettre de décider, en toute connaissance de cause, si elle est autorisée ou non à la discuter.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) souligne l'importance de l'aspect juridique de la question et déclare que l'Assemblée générale est la seule autorité compétente pour décider si une question portée devant elle relève ou non de la compétence nationale d'un État.

La délégation des États-Unis estime donc que le point 31 doit être maintenu à l'ordre du jour

¹ See *Official Records of the second part of the first session of the General Assembly*, Joint First and Sixth Committee, Annex 1.

¹ Voir les *Documents officiels de la seconde partie de la première session de l'Assemblée Générale*, Commission mixte des Première et Sixième Commissions, Annexe 1

agenda for two reasons: firstly, in view of the interest felt by the States in the question of minorities; secondly, in view of the gravity of the legal point raised by the delegation of the Union of South Africa.

Field-Marshal SMUTS (Union of South Africa) supported the resolution of the United Kingdom representative, as the juridical character of the question appeared to him to be well established.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) said that in his opinion the question was by no means within the national jurisdiction of the Union of South Africa. He recalled the existence of the treaties concluded in Cape Town in 1926 and renewed in 1932, and the terms of the preamble affirming the inviolability of treaties. The General Committee was faced with a clear case of treaty violation, which could not be merely referred to a committee of legal experts; it was the duty of the General Assembly to study the question and to reach a decision.

The PRESIDENT noted that there was general agreement that item 31 should remain on the agenda. Since opinion was divided as to which committee should deal with the question, he suggested that the fact should be noted in the report, which would inform the Assembly of the various suggestions made in the course of the meeting. The above suggestion was supported by Mr. PARODI (France) and Mr. Wellington Koo (China).

Mr. Wellington Koo (China) felt that friendly relations between nations were involved in the question, inasmuch as certain international agreements had been denounced and ill-will and economic retaliation had ensued. There were therefore important political aspects to be considered, in addition to the legal aspects. Moreover, the choice of the most expeditious procedure could best be left to the Assembly, since the latter might well come to the conclusion, after a brief discussion in the presence of all the legal experts to be found in the Sixth Committee, that the political aspect of the problem was far more important than its legal aspect. He therefore supported the suggestion of the Chairman that the General Committee should report to the General Assembly the divergence of views regarding the allocation of item 31 of the provisional agenda, and make no recommendation regarding the allocation of that item.

He felt it was premature at that point to recommend an examination of the legal aspects of the question by the Sixth Committee.

Mr. AUSTIN (United States of America) suggested that, as the question had both a political and a legal aspect, it should be referred to the First Committee and to the Sixth Committee, as provided for in 103 of the rules of procedure.

This suggestion was supported by Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom) who withdrew his motion.

pour deux raisons. Premièrement, en raison de l'intérêt que les Etats-Unis portent à la question des minorités; deuxièmement, en raison de la gravité du point juridique soulevé par la délégation de l'Union Sud-Africaine.

Le maréchal SMUTS (Union Sud-Africaine) appuie la résolution du représentant du Royaume-Uni, le caractère juridique de la question lui paraissant bien établi.

Pour M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine), la question ne relève aucunement de la compétence nationale de l'Union Sud-Africaine. Il rappelle l'existence des traités conclus à Capetown en 1926 et prorogés en 1932, et les termes du préambule affirmant l'inviolabilité des traités. Le Bureau se trouve en présence d'un cas flagrant de violation de traité, qui ne saurait être renvoyé purement et simplement à un comité de juristes: c'est à l'Assemblée générale qu'incombe le devoir d'étudier la question et de prendre une décision.

Le PRÉSIDENT constate que l'accord est général sur la décision de maintenir le point 31 à l'ordre du jour. Comme les avis sont partagés en ce qui concerne la commission à laquelle la question doit être renvoyée, le PRÉSIDENT, appuyé par M. PARODI (France) et M. Wellington Koo (Chine), suggère de rédiger le rapport en notant cette divergence de vues et en communiquant à l'Assemblée les diverses suggestions faites au cours de la séance.

M. Wellington Koo (Chine) estime que cette question intéresse les relations amicales entre nations, car certains accords internationaux ont été dénoncés et cette dénonciation a provoqué du ressentiment et des représailles économiques. En plus des aspects juridiques du problème, d'importants aspects politiques sont donc à examiner. D'ailleurs, le représentant de la Chine préférerait laisser l'Assemblée choisir la procédure la plus rapide, car il se pourrait fort bien qu'après une brève discussion en présence de tous les juristes qui se trouvent à la Sixième Commission, l'Assemblée estimât que l'aspect politique du problème est bien plus important que son aspect juridique. Il se prononce par conséquent en faveur de la proposition du Président tendant à ce que le Bureau attire l'attention de l'Assemblée générale sur les divergences de vues au sujet de l'attribution du point 31 de l'ordre du jour provisoire et ne fasse aucune recommandation sur l'attribution de ce point.

Il estime qu'il est prématuré, dans la phase actuelle, de recommander que la Sixième Commission procède à l'examen des aspects juridiques de la question.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) suggère, étant donné que la question revêt à la fois un aspect politique et un aspect juridique, de la renvoyer à la Première Commission et à la Sixième Commission, ainsi que l'autorise l'article 103 du règlement intérieur.

Cette suggestion est appuyée par Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni), qui retire sa motion.

The following resolution was therefore proposed by the United States delegation and seconded by the United Kingdom delegation:

"In its report to the Assembly, the General Committee will recommend that the question be referred for examination, for its legal aspects, to the Sixth Committee (Legal) and, for its political aspects, to the First Committee (Political and Security Questions)."

Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics), stressing the essentially political nature of the question, said he wished to submit an amendment to the United States resolution, in the following form:

"In its report to the Assembly, the General Committee will recommend that the question be referred for examination to a joint meeting of the First and Sixth Committees."

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand), summing up, said it was recognized that the General Committee was not authorized to delete item 31 from the agenda nor to decide whether or not the question came within the national jurisdiction of a State. It remained, therefore, to settle an essentially legal question—namely, whether the question raised by India did or did not come within the internal jurisdiction of South Africa. That legal aspect of the question should be clarified before the Assembly opened its discussion.

It might be that, on the advice of legal experts, the Assembly would decide that the matter was outside its competence. He would regret such a decision, which would merely be a consequence of the San Francisco decisions and would indicate a defect in the present Charter. The fact remained, however, that the question should be submitted to one of the competent Committees, in particular the Sixth Committee, before it was referred to the Assembly.

The CHAIRMAN, after the procedure to be adopted had been debated at length, put to the vote the motion submitted by the United States delegation and seconded by the United Kingdom delegation, and the amendment submitted by the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics.

Decision: *The General Committee decided to make no recommendation to the General Assembly regarding the allocation of item 31 of the provisional agenda, and to report the results of the votes taken on the following two proposals:*

(a) *Proposal of the representatives of the United States of America and the United Kingdom: that item 31 of the provisional agenda be referred simultaneously to the First and Sixth Committees.*

The proposal was adopted by five votes to three, with two abstentions.

(b) *Proposal of the representative of the Union of Soviet Socialist Republics: that item 31 of the provisional agenda be referred to a joint First and Sixth Committee.*

The proposal was rejected by four votes to three, with four abstentions.

The meeting rose at 9.25 p.m.

La résolution suivante est donc proposée par la délégation des Etats-Unis et appuyée par la délégation du Royaume-Uni:

"Dans son rapport à l'Assemblée, le Bureau recommandera le renvoi de la question, aux fins d'étude, à la Sixième Commission (questions juridiques) en ce qui concerne ses aspects juridiques, et à la Première Commission (questions politiques et de sécurité) en ce qui concerne ses aspects politiques."

M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques), soulignant le caractère essentiellement politique de la question, demande à déposer un amendement à la résolution des Etats-Unis sous la forme suivante:

"Dans son rapport à l'Assemblée, le Bureau recommandera le renvoi de la question, aux fins d'étude, à une commission mixte des Première et Sixième Commissions."

Faisant le point de la discussion, Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande), constate qu'il est admis que le Bureau n'a pas autorité pour supprimer le point 31 de l'ordre du jour, ni pour décider s'il s'agit d'une question relevant ou non de la compétence nationale d'un Etat. Il reste donc à régler une question d'ordre essentiellement juridique: à savoir si la question soulevée par l'Inde relève ou non de la juridiction intérieure de l'Union Sud-Africaine. Cet aspect juridique de la question doit être éclairci avant que l'Assemblée n'ouvre ses débats.

Il se peut que, sur l'avis des juristes, l'Assemblée décide que l'affaire n'est pas de son ressort: le représentant de la Nouvelle-Zélande déplore une telle décision, qui ne serait que la conséquence des décisions de San-Francisco et illustrerait un défaut de la Charte; il n'en reste pas moins que la question doit être soumise à l'une des Commissions compétentes, et notamment à la Sixième Commission, avant d'être portée devant l'Assemblée.

Après une discussion prolongée sur la meilleure procédure à suivre, le PRÉSIDENT met aux voix la motion présentée par la délégation des Etats-Unis et appuyée par la délégation du Royaume-Uni, et l'amendement proposé par la délégation de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Décision: *Le Bureau décide de ne faire aucune recommandation à l'Assemblée générale sur l'attribution du point 31 de l'ordre du jour provisoire et de transmettre les résultats des votes sur les deux propositions suivantes:*

a) *Proposition des représentants des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni: que le point 31 de l'ordre du jour provisoire soit déféré simultanément aux Première et Sixième Commissions.*

La proposition est adoptée par cinq voix contre trois, avec deux abstentions.

b) *Proposition du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques: que le point 31 de l'ordre du jour provisoire soit déféré à une commission mixte des Première et Sixième Commissions.*

La proposition est rejetée par quatre voix contre trois, avec quatre abstentions.

La séance est levée à 21 h. 25.

TWENTIETH MEETING

*Held at Flushing Meadow, New York,
on Friday, 25 October 1946, at 11 a.m.
Chairman: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).*

50. Continuation of discussion of the provisional agenda of the General Assembly and of the supplementary list of items

1. Item 32 of the provisional agenda: "Application of Article 27 of the Charter dealing with the method of voting in the Security Council" (proposed by Australia).
2. Item 1 of the supplementary list: "Calling of the a general conference of Members of the United Nations under Article 109 of the Charter in order to eliminate the veto" (proposed by Cuba).
3. Item 9 of the supplementary list: "Calling of a general conference of Members of the United Nations under Article 109 of the Charter for the purpose of reviewing the present Charter" (proposed by Cuba).

Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics) proposed that the General Committee should recommend to the General Assembly not to include the three items under discussion in its final agenda, since the principle of unanimity constituted one of the most solid foundations of the United Nations.

Mr. HASLUCK (Australia) saw no procedural justification for the exclusion of these items from the agenda, whatever divergences of opinion there might be on their substance.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) hoped these three items would be discussed by the Assembly.

Mr. BELT (Cuba) hoped that it would be possible to extend the unanimity of the United Nations to include the medium-sized and small nations, and considered that the General Committee was not empowered to set limits to the discussions of the Assembly on these matters.

Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom), while he did not in any way wish this to lead to any modification of the Charter, recalled that it was not for the General Committee to make decisions on behalf of the Assembly, particularly since the latter was fully competent to examine the matters in question.

Mr. AUSTIN (United States of America) emphasized the fact that Article 10 of the Charter clearly expressed the intentions of its authors with regard to the powers of the General Assembly.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) would have preferred the avoidance of the word "veto", an unfortunate equivocation on the part of journalists to indicate the unanimity rule of the five permanent members established by Article 27 of the Charter.

Mr. Wellington Koo (China), who shared the views expressed by Sir Hartley Shawcross, explained that the discussion of the three items

VINGTIEME SEANCE

*Tenue à Flushing Meadow, New-York,
le vendredi 25 octobre 1946, à 11 heures.
Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).*

50. Suite de la discussion de l'ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale et de la liste supplémentaire de questions

1. Point 32 de l'ordre du jour provisoire: "Mise en application de l'Article 27 de la Charte concernant la méthode de vote au Conseil de sécurité" (proposition de l'Australie).
2. Point 1 de la liste supplémentaire: "Convocation d'une conférence générale des Membres des Nations Unies, en vertu de l'Article 109 de la Charte, en vue d'abolir le veto" (proposition de Cuba).
3. Point 9 de la liste supplémentaire: "Convocation d'une conférence générale des Membres des Nations Unies, en vertu de l'Article 109 de la Charte, aux fins d'une révision de la présente Charte" (proposition de Cuba).

M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose que le Bureau recommande à l'Assemblée générale de ne pas inscrire à son ordre du jour les trois points en discussion, le principe de l'unanimité constituant l'une des bases les plus solides des Nations Unies.

M. HASLUCK (Australie) ne voit aucune raison de procédure permettant d'exclure ces points de l'ordre du jour, quelles que soient les divergences d'opinions sur le fond.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) souhaite que ces trois questions soient discutées par l'Assemblée.

M. BELT (Cuba) espère qu'il sera possible d'élargir l'unanimité des Nations Unies pour faire place aux moyennes ou aux petites nations et considère que le Bureau n'a pas qualité pour imposer des limites aux discussions de l'Assemblée sur ces questions.

Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni), encore qu'il ne souhaite nullement que l'on en vienne à modifier la Charte, rappelle qu'il n'appartient pas au Bureau de prendre des décisions à la place de l'Assemblée, d'autant moins que cette dernière a toute compétence pour examiner les points en question.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) souligne que l'Article 10 exprime bien, quant à la compétence de l'Assemblée générale, l'intention de ceux qui ont établi la Charte.

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) aurait préféré que l'on évitât le mot "veto", erreur fâcheuse de la part des journalistes pour désigner la règle de l'unanimité des cinq membres permanents, établie par l'Article 27 de la Charte.

M. Wellington Koo (Chine), qui partage les vues exprimées par Sir Hartley Shawcross, explique que la discussion des trois points au sein

by the General Assembly would have the two-fold advantage of dispelling the misunderstandings engendered by the use of the word "veto", and of defining more clearly the circumstances justifying the application of the unanimity rule.

Mr. PARODI (France) agreed with Sir Hartley Shawcross; he did not see how it would be possible to avoid referring the discussion of the three items to the Assembly, but at the same time he agreed with Mr. Vyshinsky that the present discussion was premature and might bring many delicate issues to the notice of public opinion.

Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics) withdrew his proposal.

Mr. AUSTIN (United States of America), actuated by the same conciliatory spirit as Mr. Vyshinsky, withdrew his motion proposing that the three items be discussed by the Assembly before being referred to a committee, and agreed to the suggestion made by Sir Hartley Shawcross that a qualified committee should be appointed to study the questions and report to the Assembly, in accordance with rule 109 of the provisional rules of procedure for the General Assembly.

4. Item 2 of the supplementary list: "Statement by the Union of South Africa on the outcome of their consultations with the peoples of South West Africa as to the future status of the mandated territory and implementation to be given to the wishes thus expressed" (proposed by the Union of South Africa).
5. Item 7 of the supplementary list: "Measures to economize the time of the General Assembly" (proposed by Canada).

Decisions:

1. *The General Committee decided to submit these two items to the Assembly for its approval.*
2. *At the request of the Secretary-General, the General Committee agreed to include in the agenda the report of the Secretary-General to the Assembly, under the provisions of Article 12, paragraph 2, of the Charter.*

51. Discussion of document A/BUR/33¹ on the distribution of items on the agenda to the main committees

The CHAIRMAN, in replying to a question by Mr. JIMÉNEZ (Panama), explained that the order in which the items were arranged in document A/BUR/33 was not according to priority.

The General Committee then made the following decisions.

Decisions:

1. *The Fifth Committee would study the financial aspects of the Economic and Social Council's report on the International Refugee Organization, which is already included among the questions to be considered by the Third Committee.*

¹ See Annex 18.

de l'Assemblée générale présenterait le double avantage de dissiper les malentendus nés de l'emploi du mot "veto", et de mieux définir les cas qui peuvent justifier l'application de la règle de l'unanimité.

M. PARODI (France), tout comme Sir Hartley Shawcross, ne voit pas comment il serait possible de ne pas renvoyer la discussion des trois points devant l'Assemblée, mais en même temps il estime, comme M. Vyshinsky, que cette discussion est prématurée et risque de soulever bien des points délicats devant l'opinion publique.

M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques) retire sa proposition.

M. AUSTIN, animé du même esprit de conciliation que M. Vyshinsky, retire sa proposition selon laquelle les trois points devraient faire l'objet d'une délibération de l'Assemblée avant d'être renvoyés à une commission, et se rallie à la suggestion faite par Sir Hartley Shawcross de charger une commission compétente d'étudier ces questions et d'adresser ensuite son rapport à l'Assemblée, conformément à l'article 109 du règlement intérieur provisoire de l'Assemblée générale.

4. Point 2 de la liste supplémentaire: "Déclaration de l'Union Sud-Africaine sur les résultats des conversations poursuivies avec les populations du Sud-Ouest Africain, relativement au statut futur du territoire sous mandat, et suite à donner aux desiderata exprimés" (proposition de l'Union Sud-Africaine).
5. Point 7 de la liste supplémentaire: "Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale" (proposition du Canada).

Décisions:

1. *Le Bureau décide que ces deux points seront soumis à l'approbation de l'Assemblée.*
2. *A la demande du Secrétaire général, le Bureau approuve l'inclusion à l'ordre du jour du rapport du Secrétaire général à l'Assemblée, conformément aux dispositions de l'Article 12, paragraphe 2, de la Charte.*

51. Discussion du document A/BUR/33¹, relatif à la répartition des points de l'ordre du jour parmi les grandes commissions

Le PRÉSIDENT, répondant à une question de M. JIMÉNEZ (Panama), précise que l'ordre dans lequel les points sont classés dans le document A/BUR/33 n'est pas un ordre de priorité.

Le Bureau prend ensuite les décisions suivantes:

Décisions:

1. *La Cinquième Commission étudiera le côté financier du rapport du Conseil économique et social sur l'Organisation internationale pour les réfugiés, lequel figure déjà parmi les questions confiées à la Troisième Commission.*

¹ Voir Annexe 18.

2. *At Mr. Vyshinsky's request, the draft declaration on fundamental human rights and freedoms and on the rights and duties of States would be the subject of consultation between the Secretary-General and the Chairmen of the First and Third Committees and would subsequently be referred back to the General Committee for a decision on its recommendation to the Assembly.*

The meeting rose at 2.55 p.m.

TWENTY-FIRST MEETING

Held at Flushing Meadow, New York, on Monday, 28 October 1946, at 7 p.m.

Chairman: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

52. Arrangements for the heads of the principal organs, specialized agencies, and other official international organizations attending the General Assembly (document A/BUR/62)¹

The CHAIRMAN felt that the right of the heads of organizations mentioned in document A/BUR/62 to participate in the discussions of the various committees should be confirmed. This recommendation was supported by Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) and Mr. ANDREWS (Union of South Africa).

Decision: *The recommendation was adopted unanimously.*

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) stated that, although document A/BUR/62 had been adopted, he would like to recall the letter received by the Secretary-General from the World Federation of Trade Unions asking for certain privileges.

The CHAIRMAN said he understood that the Secretariat had not received any letter of the kind from the World Federation of Trade Unions since the one received in London many months previously. Such a request from the World Federation of Trade Unions could still be considered if it were received before 2 November, but the initiative for such a step lay with the World Federation of Trade Unions.

The SECRETARY-GENERAL confirmed what had been said by the Chairman.

The CHAIRMAN said that he was faced with a slight difficulty in connexion with the time limit of 2 November. He felt that an exception should be made in favour of items submitted by the Councils. He had particularly in mind the request of the Swiss Government to adhere to the Statute of the International Court of Justice, which would have to be discussed by the Security Council, and which therefore could not be submitted to the Secretary-General before 2 November. He noted that there was no objection on the part of any member of the General Committee.

Mr. PARODI (France), reverting to document A/BUR/62, raised the question whether the important persons to whom invitations to attend the General Assembly had been issued would be allowed to have others deputize for them.

¹ See Annex 19.

2. *A la demande de M. Vychinsky, le projet de déclaration sur les libertés et droits fondamentaux de l'homme et sur les droits et devoirs des Etats fera l'objet de consultations entre le Secrétaire général et les Présidents des Première et Troisième Commissions, pour revenir ensuite devant le Bureau, qui prendra une décision pour recommandation à l'Assemblée.*

La séance est levée à 14 h. 55.

VINGT ET UNIEME SEANCE

Tenue à Flushing Meadow, New-York, le lundi 28 octobre 1946, à 19 heures.

Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).

52. Dispositions à prendre au sujet des chefs des principaux organes, institutions spécialisées et autres organisations internationales officielles participant à l'Assemblée générale (document A/BUR/62)¹

Le PRÉSIDENT, appuyé par MM. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) et ANDREWS (Union Sud-Africaine) estime qu'il serait utile de recommander que les chefs des organisations mentionnées dans le document A/BUR/62 aient le droit de participer aux discussions des diverses Commissions.

Décision: *Cette recommandation est adoptée à l'unanimité.*

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) déclare que, bien que le document A/BUR/62 ait été adopté, il aimerait rappeler la lettre que la Fédération syndicale mondiale a adressée au Secrétaire général pour demander certains privilèges.

Le PRÉSIDENT croit qu'aucune lettre de ce genre émanant de la Fédération syndicale mondiale n'est parvenue depuis celle que le Secrétaire a reçu à Londres, il y a plusieurs mois. Une telle demande de la part de la Fédération syndicale mondiale peut encore être prise en considération si elle parvient avant le 2 novembre, mais c'est à la Fédération syndicale mondiale d'en prendre l'initiative.

Le SECRÉTAIRE GÉNÉRAL confirme les explications du Président.

Le PRÉSIDENT fait observer ensuite que la date limite du 2 novembre soulève une difficulté. A son avis, il conviendrait de faire une exception pour les questions soumises par les Conseils. Il pense en particulier à la demande d'adhésion au Statut de la Cour internationale de Justice, présentée par le Gouvernement suisse: cette demande devra être discutée par le Conseil de sécurité et ne pourra donc pas être soumise au Secrétaire général avant le 2 novembre. Il note qu'aucun membre du Bureau ne présente d'objections.

M. PARODI (France), revenant au document A/BUR/62, soulève la question de savoir si les personnalités que l'on a invitées à suivre les séances de l'Assemblée pourront se faire représenter.

¹ Voir Annexe 19.

Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics) drew attention to the fact that, according to document A/BUR/62, the guests were invited to attend in a purely personal capacity, and on that basis the General Committee could not but approve the issuance of the invitations. If, on the other hand, the guests were to be present as representatives of specialized agencies, the General Assembly would have to define the relationship of those agencies with the United Nations before agreeing that they should take part in its debates.

When, however, the relationship with the United Nations of the specialized agencies in question came up for discussion, they would clearly be speaking as representatives, and, as such, would be entitled to appoint deputies.

Mr. PARODI (France) considered that, while eminent as individuals, the persons in question were invited primarily as heads of specialized agencies, and that it was therefore quite normal for them to be represented by deputies.

The CHAIRMAN felt that there was no contradiction between the views expressed by Mr. Vyshinsky and Mr. Parodi, and concluded that there would be no objection if he suggested that the guests could assign deputies when they were unable to attend.

Decisions:

1. (a) *The Secretary-General was authorized to extend invitations to the persons mentioned in document A/BUR/62 for the duration of the General Assembly; (b) these guests could assign deputies if they were unable to attend meetings; (c) the exact status of the guests would depend upon the terms of the agreements to be entered into with the specialized agencies.*

2. *The Committee approved the report by the Secretary-General on his consultation with the Chairmen of the First and Third Committees concerning the item proposed by Panama.*

3. *The Committee recommended the inclusion of an additional item in the agenda of the General Assembly, on the calling of a preparatory conference of technical experts on housing and town planning.*

The meeting rose at 7.55 p.m.

TWENTY-SECOND MEETING

Held at Flushing Meadow, New York, on Thursday, 31 October 1946, at 10 a.m.

Chairman: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

53. Item submitted by the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics for inclusion in the agenda: proposal concerning the general reduction of armaments (document A/BUR/42)¹

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) suggested that the General Committee should recommend that the proposal of the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics contained

¹ See *Official Records of the second part of the first session of the General Assembly, First Committee, Annex 9.*

M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques) souligne que, d'après le document A/BUR/62, les invités ont été conviés à participer aux séances à titre purement personnel et que, dans ces conditions, le Bureau ne peut qu'approuver les invitations. Si, au contraire, les invités devaient assister aux séances en qualité de représentants d'institutions spécialisées, il conviendrait que l'Assemblée générale définît les relations entre ces institutions et les Nations Unies avant d'accepter leur participation aux débats.

Il est clair, cependant, que lorsqu'on en viendra à discuter des relations entre les institutions spécialisées et les Nations Unies, les invités parleront alors en qualité de représentants et qu'à ce titre ils auront le droit de se faire représenter par des suppléants.

M. PARODI (France) estime que, si éminente que soit leur valeur personnelle, c'est en leur qualité de chefs d'institutions spécialisées que ces personnes ont été invitées. Il est donc tout à fait normal qu'elles se fassent représenter par des suppléants.

Le PRÉSIDENT pense qu'il n'y a pas de contradiction entre l'opinion de M. Vychinsky et celle de M. Parodi, et conclut qu'il n'y aura pas d'objections s'il propose que les invités puissent se faire représenter quand ils seront empêchés.

Décisions:

1. a) *Le Secrétaire général est habilité à adresser des invitations aux personnes indiquées dans le document A/BUR/62 pour la durée de l'Assemblée générale; b) ces invités pourront se faire représenter s'ils ne sont pas en mesure d'assister eux-mêmes aux séances; c) le statut exact de ces invités dépendra des dispositions des accords à conclure avec les institutions spécialisées.*

2. *Le Bureau approuve le rapport du Secrétaire général sur ses consultations avec les Présidents des Première et Troisième Commissions concernant la proposition du Panama.*

3. *Le Bureau recommande d'inscrire un point supplémentaire à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, relatif à la convocation d'une conférence préparatoire d'experts techniques de l'habitation et de l'urbanisme.*

La séance est levée à 19 h. 55.

VINGT-DEUXIEME SEANCE

Tenue à Flushing Meadow, New-York, le jeudi 31 octobre 1946, à 10 heures.

Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).

53. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par la délégation de l'Union des Républiques socialistes soviétiques: proposition relative à la réduction générale des armements (document A/BUR/42)¹

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) propose à l'Assemblée générale que le Bureau recommande d'inscrire à son ordre du jour la proposition de la délégation de l'Union des Républiques socia-

¹ Voir les *Documents officiels de la seconde partie de la première session de l'Assemblée Générale, Première Commission, Annexe 9.*

in document A/BUR/42 should be placed on the agenda of the General Assembly and referred to the First Committee.

Decision: *The Committee adopted the proposal of the representative of the United Kingdom.*

- 54. Item submitted by the delegation of Denmark for inclusion in the agenda: draft resolution regarding the political rights of women (document A/BUR/43)¹**

The CHAIRMAN stated that the Secretary-General had recommended that the proposal contained in document A/BUR/43 should be placed on the agenda of the General Assembly and referred to the Third Committee.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) was in favour of the procedure outlined by the Chairman, but suggested that the attention of the First Committee should be drawn to the last paragraph of the draft resolution contained in the Danish proposal in connexion with the admission of new Members to the United Nations.

The CHAIRMAN suggested that it would be for the Third Committee, after having considered the document, to ask the opinion of the First Committee on the last paragraph.

Decision: *The Committee recommended that the Danish proposal be included on the agenda of the General Assembly and be referred to the Third Committee.*

- 55. Item 17 of the draft agenda for the second part of the first session: election of the members of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions (resolution of 13 February 1946) (document A/142)²**

The CHAIRMAN said that, while elections were not normally referred to a committee, the Secretary-General recommended, in view of the procedural difficulties involved, that an exception should be made in the case of item 17 and that it should be referred to the Fifth Committee.

Decision: *The Committee decided to recommend that item 17 be referred to the Fifth Committee.*

- 56. Item submitted by the delegations of Belgium, Czechoslovakia, Denmark, Norway and Venezuela for inclusion in the agenda: relations between Spain and the United Nations (document A/BUR/45)³**

The CHAIRMAN proposed that the Committee recommend, in accordance with the request contained in document A/BUR/45, that the

listes soviétiques contenue dans le document A/BUR/42 et de la renvoyer à la Première Commission.

Décision: *Le Bureau adopte la proposition du représentant du Royaume-Uni.*

- 54. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par la délégation du Danemark: projet de résolution concernant les droits politiques de la femme (document A/BUR/43)¹**

Le PRÉSIDENT déclare que le Secrétaire général a recommandé l'inscription à l'ordre du jour de l'Assemblée générale et le renvoi à la Troisième Commission de la proposition contenue dans le document A/BUR/43.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) approuve la procédure suggérée par le Président, mais propose que l'on attire l'attention de la Première Commission sur le dernier paragraphe du projet de résolution contenu dans la proposition danoise, relatif à l'admission de nouveaux Membres au sein des Nations Unies.

Le PRÉSIDENT estime que c'est à la Troisième Commission qu'il appartiendrait, après avoir étudié le document, de demander à la Première Commission son avis sur le dernier paragraphe.

Décision: *Le Bureau décide de recommander l'inscription à l'ordre du jour de l'Assemblée générale et le renvoi à la Troisième Commission de la proposition danoise.*

- 55. Point 17 du projet d'ordre du jour pour la seconde partie de la première session: élection des membres du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires (résolution du 13 février 1946) [document A/142]²**

Le PRÉSIDENT annonce que, bien qu'il ne soit pas de règle de renvoyer les questions d'élections à une commission, le Secrétaire général recommande de faire une exception en raison des difficultés de procédure qu'entraîne le point 17, et de le déférer à la Cinquième Commission.

Décision: *Le Bureau décide de recommander le renvoi du point 17 à la Cinquième Commission.*

- 56. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par les délégations de la Belgique, de la Tchécoslovaquie, du Danemark, de la Norvège et du Venezuela: relations entre l'Espagne et les Nations Unies (document A/BUR/45)³**

Le PRÉSIDENT propose que le Bureau recommande, conformément à la demande contenue dans le document A/BUR/45, que la question

¹ See *Official Records of the second part of the first session of the General Assembly*, Third Committee, Annex 13.

² See Annex 17.

³ See *Official Records of the second part of the first session of the General Assembly*, First Committee, Annex 11.

¹ Voir les *Documents officiels de la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale*, Troisième Commission, Annexe 13.

² Voir Annexe 17.

³ Voir les *Documents Officiels de la seconde partie de la première session de l'Assemblée Générale*, Première Commission, Annexe 11.

question of the relations between Spain and the United Nations should be placed on the agenda, and that it should be referred to the First Committee.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) agreed, particularly in view of the fact that the Security Council would probably decide at its meeting on 4 November to remove the question from its own agenda in order that it might be discussed by the General Assembly.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) agreed that the item ought to be placed on the agenda of the General Assembly, but suggested that, in view of its great importance, it should first be discussed in plenary session rather than referred to the First Committee, the agenda of which was already overloaded.

Mr. PARODI (France) supported the chairman's proposal. He pointed out, in reply to the representative of the United Kingdom, that the question of relations with Spain, which had already arisen in connexion with several items on the agenda, could be discussed whatever decision the Security Council might take.

The CHAIRMAN explained that the powers of the General Assembly with regard to the Spanish question would be limited if the latter remained on the agenda of the Security Council.

The question was a delicate and complicated one, and he felt that it should be discussed in the first place by the First Committee in accordance with rule 109 of the rules of procedure.

Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics) agreed.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) pointed out that the question would undoubtedly be discussed later in plenary session, when the report of the First Committee was received. It was important that the general principles of rule 109 should be adhered to, save in exceptional circumstances, since prior discussion of a question by the competent committee was not only the most efficient procedure, but constituted an important safeguard of the rights of a minority of Members to have a full debate on any particular subject. In illustration of his point, he recalled that in 1927 a similar rule of procedure of the League of Nations Assembly had been successfully invoked.

Mr. AUSTIN (United States of America) favoured the procedure proposed by the Chairman and stressed the necessity for uniformity in the application of rule 109.

Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics), referring to the remarks of the United Kingdom representative, pointed out that under rule 109 the General Assembly was free to discuss any question before referring it to a Committee.

The question of relations with Spain had, however, already been discussed at length by the United Nations, although no positive action had been taken. It would therefore be preferable at that stage to recommend that the First Com-

des relations entre l'Espagne et les Nations Unies soit portée à l'ordre du jour et qu'elle soit renvoyée à la Première Commission.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) approuve cette proposition, étant donné surtout que le Conseil de sécurité, à sa réunion du 4 novembre, décidera probablement de retirer la question de son ordre du jour, pour que l'Assemblée générale puisse la discuter.

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) convient que la question doit être portée à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, mais, en raison de sa grande importance, il propose qu'elle soit d'abord discutée en séance plénière plutôt que renvoyée à la Première Commission, dont l'ordre du jour est déjà trop chargé.

M. PARODI (France) appuie la proposition du Président et, pour répondre au représentant du Royaume-Uni, fait remarquer que la question des relations avec l'Espagne, qui a été déjà soulevée à propos de plusieurs questions figurant à l'ordre du jour, peut être discutée quelle que soit la décision du Conseil de sécurité.

Le PRÉSIDENT explique qu'en maintenant la question espagnole à l'ordre du jour du Conseil de sécurité, on limiterait le pouvoir de l'Assemblée générale relativement à cette question.

Celle-ci étant délicate et complexe, le Président est d'avis qu'elle devrait être discutée, en premier lieu, par la Première Commission, conformément à l'article 109 du règlement intérieur.

M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques) partage cette opinion.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) fait remarquer que la question sera sans aucun doute discutée ultérieurement en séance plénière lorsque la Première Commission présentera son rapport. Il est important, ajoute-t-il, que, sauf dans des circonstances exceptionnelles, les principes généraux de l'article 109 soient observés, car la discussion préalable d'une question par la Commission compétente non seulement est la procédure la plus efficace, mais aussi permet de sauvegarder le droit d'une minorité de Membres de discuter à fond une question quelconque. A titre d'exemple, il rappelle qu'un article similaire du règlement intérieur de l'Assemblée de la Société des Nations fut invoqué avec succès en 1927.

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) approuve la procédure proposée par le Président et souligne la nécessité d'appliquer uniformément l'article 109.

M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques), fait remarquer, à propos des observations du représentant du Royaume-Uni, que, d'après l'article 109, l'Assemblée générale est libre de discuter toute question avant de la renvoyer à une Commission.

La question des relations avec l'Espagne a cependant été déjà discutée longuement par les Nations Unies, bien qu'aucune mesure concrète n'ait été prise. Il serait donc préférable, pour le moment, de recommander que la Première Com-

mittee should discuss the subject and submit a concrete proposal to the General Assembly, in order that a final decision might be reached.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) agreed with the interpretation of rule 109 given by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics. But though exceptions to the general rule of prior discussion by the competent committee were provided for, and might perhaps be of great value at a time of crisis, he hoped that the provision would be sparingly used.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) withdrew his proposal.

Decision: *The Committee agreed to recommend, in accordance with the request contained in document A/BUR/45, that the question of relations between Spain and the United Nations should be placed on the agenda of the General Assembly and referred to the First Committee.*

The meeting rose at 10.55 a.m.

TWENTY-THIRD MEETING

Held at Lake Success, New York, on Monday, 4 November 1946, at 11 a.m.

Chairman: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

As several representatives pointed out that delegations had not had time to study the documents relating to the items on the agenda, the CHAIRMAN adjourned the meeting until the following day, Tuesday, 5 November, at 2 p.m.

The meeting rose at 11.30 a.m.

TWENTY-FOURTH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Tuesday, 5 November 1946, at 2 p.m.

Chairman: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

57. Item submitted by the delegation of Lebanon for inclusion in the agenda: proposal for the translation and publication of the classics (document A/BUR/47)¹

The CHAIRMAN invited the representative of Lebanon, Mr. Chamoun, to sit with the Committee.

Mr. CHAMOUN (Lebanon), outlining the main reasons for his delegation's proposal, said that it was aimed at putting at least some of the immense human heritage of culture, both philosophical and literary, into the service of peace and understanding among nations.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) asked for some indication of what classics the Lebanese delegation had in mind, into what languages they were to be translated and what scale of expenditure was intended.

The CHAIRMAN suggested UNESCO as the most suitable agency to which the matter could be referred.

¹ See document A/252: *Official Records of the second part of the first session of the General Assembly, Plenary Meetings, Annex 89.*

mission discute la question et soumette une proposition concrète à l'Assemblée générale, afin qu'une décision définitive puisse être prise.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) approuve l'interprétation que le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a donnée de l'article 109. Mais bien que l'on ait prévu des exceptions à la règle générale de discussion préalable au sein de la Commission compétente et que ces exceptions puissent être de grande valeur en temps de crise, il espère que l'on fera un usage modéré de cette disposition.

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) retire sa proposition.

Décision: *Le Bureau décide de recommander, conformément à la demande contenue dans le document A/BUR/45, que la question des relations entre l'Espagne et les Nations Unies soit inscrite à l'ordre du jour de l'Assemblée générale et renvoyée à la Première Commission.*

La séance est levée à 10 h. 55.

VINGT-TROISIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le lundi 4 novembre 1946, à 11 heures.

Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).

Plusieurs représentants ayant fait remarquer que les délégations n'ont pas eu le temps d'étudier les documents relatifs aux points figurant à l'ordre du jour, le PRÉSIDENT ajourne la séance au lendemain mardi 5 novembre, à 14 heures.

La séance est levée à 11 h. 30.

VINGT-QUATRIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le mardi 5 novembre 1946, à 14 heures.

Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).

57. Demande d'inscription d'un point supplémentaire à l'ordre du jour, présentée par la délégation du Liban: proposition de faire traduire et publier les classiques (document A/BUR/47)¹

Le PRÉSIDENT invite le représentant du Liban, M. Chamoun, à prendre place à la table des délibérations.

M. CHAMOUN (Liban), exposant les motifs principaux de la proposition de sa délégation, indique qu'elle tend à mettre une part au moins de l'immense héritage culturel de l'humanité, héritage philosophique aussi bien que littéraire, au service de la paix et de la bonne entente entre les peuples.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quelques indications sur les classiques auxquels la délégation du Liban fait allusion, sur les langues dans lesquelles il faudrait les traduire, et sur l'ordre d'importance des dépenses envisagées.

Le PRÉSIDENT propose de renvoyer la question à l'UNESCO, qui est l'institution la mieux indiquée pour en entreprendre l'étude.

¹ Voir le document A/252: *Documents officiels de la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale, séances plénières, Annexe 89.*

Mr. CHAMOUN agreed that UNESCO was entirely competent to study the question, but would rather have the authority of the United Nations itself, whose membership was wider than that of UNESCO, for his proposal. A recommendation from the General Assembly would confer that authority, and would take up very little time.

Article 13 of the Charter laid down, among other things, that the General Assembly should initiate studies and make recommendations for the purpose of promoting international co-operation in the economic, social, cultural, educational and health fields. The inclusion of his delegation's proposal would help to correct the impression among the Press and public that the General Assembly was concerning itself exclusively with political questions.

In answer to Mr. Gromyko's questions, Mr. Chamoun said he envisaged the translation into as many languages as possible of all the classics, ancient and modern, on which our culture was built. The cost, which he had not hitherto attempted to assess, would be insignificant, compared with that of the United Nations as a whole.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom), who was supported by Mr. PARODI (France), considered Mr. Chamoun's interpretation of Article 13 sound and considered that the proposal should be referred to the Third Committee. The latter would most probably send it on to UNESCO, which had, of course, been created for the consideration of just that sort of question.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics), though interested in the main idea of the Lebanese proposal, considered that it had not been thought out thoroughly enough before being drawn up.

For instance, he had received no definite answer to certain rather important questions. The possibility of the creation of yet another organization, which the United Nations would have to pay for, was not excluded. It was, moreover, hardly expedient to include the proposal on an agenda already consisting of about fifty items, some of them of a very serious nature, merely to refer it to UNESCO.

Mr. EL-KHOURI (Syria) also found the proposal a little vague as it stood. He agreed with what had been said earlier by the representative of New Zealand, Sir Carl Berendsen that the General Committee should discourage the presentation of items at such a late date. Rule 15 of the rules of procedure of the General Assembly, under which that was possible, should be used only as an exception.

Mr. ANDREWS (Union of South Africa) suggested, in view of the heavy programme of work before the Third Committee, that the General Committee might recommend that the Secretary-General should refer the question to UNESCO.

M. CHAMOUN convient que l'UNESCO est parfaitement compétente pour étudier la question, mais il préférerait que sa proposition fût soumise à l'autorité des Nations Unies elles-mêmes, qui groupent un plus grand nombre de nations que l'UNESCO. Une recommandation de l'Assemblée générale pourrait, sans prendre beaucoup de temps, conférer cette autorité à la proposition de la délégation du Liban.

L'Article 13 de la Charte porte notamment que l'Assemblée générale doit provoquer des études et faire des recommandations "en vue de . . . développer la coopération internationale dans les domaines économique, social, de la culture intellectuelle et de l'éducation, de la santé publique . . .". Si l'on inscrivait à l'ordre du jour la proposition de sa délégation, cela aiderait à corriger l'impression, qui règne dans la presse et dans le public, que l'Assemblée générale s'occupe exclusivement de questions politiques.

En réponse aux questions de M. Gromyko, M. Chamoun précise qu'il envisage la traduction, en un aussi grand nombre de langues que possible, de tous les classiques, anciens et modernes, sur lesquels se fonde notre culture. La dépense, qu'il n'a pas jusqu'ici essayé d'évaluer, serait insignifiante auprès des dépenses globales des Nations Unies.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni), appuyé par M. PARODI (France), approuve l'interprétation que donne M. Chamoun de l'Article 13 et considère que la proposition doit être renvoyée à la Troisième Commission. Celle-ci la renverra probablement à l'UNESCO, qui a été créée précisément pour s'occuper de questions de cette nature.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques), bien qu'intéressé par le fond de la proposition libanaise, pense qu'elle n'a pas été suffisamment mûrie avant d'être rédigée.

Par exemple, il n'a reçu aucune réponse précise à certaines questions assez importantes. La création éventuelle d'un organisme de plus, dont les Nations Unies auraient à défrayer le fonctionnement, ne paraît pas exclue. D'autre part, il serait peu expédient d'inscrire la proposition à un ordre du jour qui comporte déjà une cinquantaine de points, dont certains sont de la plus haute importance, uniquement pour la renvoyer ensuite à l'UNESCO.

M. EL-KHOURI (Syrie) juge également la proposition un peu vague dans sa forme actuelle. Il approuve ce qu'a dit précédemment le représentant de la Nouvelle-Zélande, Sir Carl Berendsen, à savoir que le Bureau de l'Assemblée doit déconseiller le dépôt de motions si tardives. L'article 15 du règlement intérieur de l'Assemblée générale, qui en prévoit la possibilité, devrait ne jouer qu'exceptionnellement.

M. ANDREWS (Union Sud-Africaine) propose qu'étant donné le programme très chargé auquel la Troisième Commission doit faire face, le Bureau recommande que le Secrétaire général défère la question à l'UNESCO.

Mr. Wellington Koo (China) suggested a third possibility, that of referring the matter to the Economic and Social Council. Cultural and educational matters were given some importance in the Charter, as they were mentioned not only in Article 13, but also in Articles 55(b) and 62, (1). The Economic and Social Council was particularly competent to deal with that kind of question and could conveniently consider a long-term programme, which the Third Committee would hardly have time to do.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic), too, felt that the proposal should therefore be referred directly to UNESCO.

The CHAIRMAN, while agreeing with Mr. El-Khoury and Sir Carl Berendsen, pointed out that, according to Article 13 of the Charter, the delegation of Lebanon had a perfect right to introduce such a proposal, and that, if the Committee was satisfied that the proposal had been submitted in due form, in accordance with rule 15, it could hardly refuse to put it before the General Assembly. The Committee could also recommend that the proposal should be referred either to the Third Committee, to the Economic and Social Council or to UNESCO.

Decisions:

1. *The General Committee decided, by a vote of ten to two, to recommend the inclusion of the Lebanese delegation's proposal in the agenda of the General Assembly.*
2. *It also decided, by a vote of seven to two, with four abstentions, to recommend that the proposal should be referred to the Third Committee.*

58. Item submitted by the delegation of Argentina for inclusion in the agenda: proposal to increase the membership of the Economic and Social Council (document A/BUR/48)¹

The CHAIRMAN invited the representative of Argentina, Dr. Arce, to sit with the Committee.

Mr. PARODI (France) opposed the inclusion of the proposal. It was a very important item, involving modification of the Charter, and had been submitted too late for the necessary consideration by the various delegations.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) reviewed the reasons for which the number of members of the Economic and Social Council had been fixed at eighteen in San Francisco, and stated that his delegation could not agree to any proposal to alter it.

Mr. STOLK (Venezuela) thought that the question of a revision of the Charter ought not to be ruled out, and proposed that the General

M. Wellington Koo (Chine) envisage, comme troisième éventualité, de porter la question devant le Conseil économique et social. La Charte accorde une certaine importance aux questions culturelles et éducatives, puisqu'elles sont mentionnées, non seulement à l'Article 13, mais aussi aux Articles 55 b) et 62 1). Le Conseil économique et social est particulièrement compétent pour les questions de cet ordre, et peut aisément prévoir un programme à longue échéance, ce que la Troisième Commission trouverait difficilement le temps de faire.

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) pense, lui aussi, et pour les raisons qu'on vient de dire, qu'il faut déferer directement la proposition à l'UNESCO.

Le PRÉSIDENT, tout en se déclarant d'accord avec M. El-Khoury et Sir Carl Berendsen, fait remarquer qu'aux termes de l'Article 13 de la Charte, la délégation du Liban a parfaitement le droit de présenter une proposition de ce genre et que, si le Bureau estime que cette proposition a été présentée dans les formes prévues par l'article 15 du règlement intérieur, il pourrait difficilement refuser de la transmettre à l'Assemblée générale. En transmettant la proposition à l'Assemblée, le Bureau pourrait en recommander le renvoi, soit à la Troisième Commission, soit au Conseil économique et social, soit à l'UNESCO.

Décisions:

1. *Le Bureau décide, par dix voix contre deux, de recommander l'inscription de la proposition de la délégation libanaise à l'ordre du jour de l'Assemblée générale.*
2. *Il décide également, par sept voix contre deux, avec quatre abstentions, de recommander le renvoi de cette proposition à la Troisième Commission.*

58. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par la délégation de l'Argentine: proposition d'augmenter le nombre des membres du Conseil économique et social (document A/BUR/48)¹

Le PRÉSIDENT invite le représentant de l'Argentine, le Dr Arce, à prendre place à la table des délibérations.

M. PARODI (France) s'oppose à l'inscription de la question. Il s'agit d'une proposition très importante, qui entraînerait la modification de la Charte; de plus, elle a été soumise trop tard pour permettre aux diverses délégations de procéder à l'examen nécessaire.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle les raisons pour lesquelles, à San-Francisco, on avait fixé le nombre des membres du Conseil économique et social à dix-huit; il déclare que la délégation de son pays ne peut souscrire à aucune proposition qui tendrait à modifier ce chiffre.

M. STOLK (Venezuela) estime que la question d'une révision éventuelle de la Charte ne doit pas être écartée; il propose que le Bureau recom-

¹ See Annex 20.

¹ Voir Annexe 20.

Committee should recommend that the Argentine delegation's proposal should be included in the agenda and be referred to the First Committee for discussion.

Dr. ARCE (Argentina) said he realized the difficulties involved in any proposal for an alteration in the text of the Charter, but felt that, as peace and security were already well assured, the questions before the United Nations would be more and more of an economic and social nature, and the membership of the Economic and Social Council could therefore usefully be extended to include certain countries, which, though small in area or in political importance, ranked with some of the permanent members in social and economic matters.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom), while admitting the essential right of any Member of the United Nations to place an item on the agenda, pointed out the advisability of applying the normal time limit laid down in rule 11 to a proposal of such importance, where there was no urgency. He would therefore suggest that Dr. Arce might ask his Government to prepare an extensive memorandum on the subject and have it circulated to the delegations in time for the next session of the General Assembly.

Mr. EL-KHOURI (Syria) stressed the reluctance of representatives to commit their Governments on such a point without an opportunity for the consultation that would be necessary. He agreed with the point of view expressed by Mr. Noel-Baker, as did the representative of the Union of South Africa.

Dr. ARCE (Argentina), in answer to a question by the Chairman, said he accepted Mr. Noel-Baker's suggestion, which he took to be that the General Committee should request the Secretary-General to have the proposal placed on the agenda of the next session of the General Assembly. He was not prepared simply to withdraw the proposal.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) questioned the competence of the General Committee with regard to the agenda of subsequent sessions of the General Assembly.

After some discussion as to the best procedure to be adopted, the CHAIRMAN summarized the proposed procedures as follows:

1. A proposal by the representatives of the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics that the General Committee should recommend that the item should not be placed on the agenda;

2. A proposal by the representative of the United Kingdom that the General Committee should report to the Assembly that the representative of the Argentine had decided to submit his proposal for inclusion in the agenda of the next session of the General Assembly;

mande que la proposition de la délégation de l'Argentine soit inscrite à l'ordre du jour, puis déferée à la Première Commission pour examen.

Le Dr ARCE (Argentine) déclare qu'il se rend compte des difficultés qu'entraîne toute proposition tendant à modifier le texte de la Charte. Cependant, la paix et la sécurité étant déjà bien établies, il est persuadé que les problèmes auxquels les Nations Unies doivent faire face auront de plus en plus un caractère économique et social, et qu'on aurait donc intérêt à admettre comme membres du Conseil économique et social certains pays dont l'importance géographique ou politique est faible, mais qui, en matière sociale et économique, ne le cèdent en rien à certains des membres permanents.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni), tout en reconnaissant le droit essentiel que possède tout Membre des Nations Unies de faire inscrire une question à l'ordre du jour, fait remarquer qu'il y aurait lieu d'appliquer à une proposition de cette importance l'article 11 du règlement intérieur sur les délais normaux de communication de l'ordre du jour, puisque la question ne présente pas un caractère d'urgence. Il suggère donc que le Dr Arce demande à son Gouvernement de préparer un mémorandum détaillé sur la question et de le faire distribuer aux délégations à temps pour la prochaine session de l'Assemblée générale.

M. EL-KHOURI (Syrie), soulignant les scrupules qu'éprouvent les représentants à engager leurs Gouvernements respectifs sur une pareille question sans pouvoir procéder aux consultations indispensables, se déclare d'accord avec M. Noel-Baker. Il est suivi en cela par le représentant de l'Union Sud-Africaine.

Le Dr ARCE (Argentine), répondant à une question du Président, déclare approuver la suggestion de M. Noel-Baker, qu'il interprète comme suit: le Bureau prierait le Secrétaire général d'inscrire la proposition à l'ordre du jour de la prochaine session de l'Assemblée générale. Il n'entend pas retirer, purement et simplement, sa proposition.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) met en doute la compétence du Bureau relativement à l'ordre du jour des prochaines sessions de l'Assemblée générale.

Au terme d'une discussion sur la meilleure formule à adopter, le PRÉSIDENT résume comme suit les diverses propositions présentées:

1. Proposition des représentants de la République socialiste soviétique d'Ukraine et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques selon laquelle le Bureau recommanderait à l'Assemblée générale de ne pas inscrire la question à l'ordre du jour;

2. Proposition du représentant du Royaume-Uni selon laquelle le Bureau rendrait compte à l'Assemblée de la décision prise par le représentant de l'Argentine de demander l'inscription de sa proposition à l'ordre du jour de la prochaine session de l'Assemblée générale;

3. A proposal by the representative of France to the effect that, while the General Committee noted that under the terms of rule 15 of the rules of procedure of the General Assembly an item might be included in the agenda in the course of a session, it recommended that that procedure should not be followed in the case of questions important enough to involve a revision of the Charter.

Decision: *The General Committee decided, by eleven votes to two, to include in its report to the General Assembly a statement to the effect that the representative of Argentina had decided to submit his proposal for inclusion in the agenda of the next session of the General Assembly.*

59. Request from the delegation of the United States of America for the inclusion of an amendment to an item on the agenda: proposal for the revision of item 15 of the agenda (document A/BUR/49)¹

Mr. AUSTIN (United States of America) explained that, though the United States delegation had formerly believed it should maintain a neutral position on the question, the development of complications and difficulties in the acquisition of a site, and the fact that Congress would probably have to intervene in order to obtain a site, made it impossible for his delegation to stand by as simple observers.

The report of the Headquarters Commission had been limited to two counties in the State of New York. However, the offer of the City of New York to donate the site used at present for the General Assembly also deserved serious consideration, as did the City of San Francisco's offer of a site, up to three square miles in size, in the San Francisco Bay area. Those offers accounted for the phrase "without cost or at reasonable cost" in the amendment.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) proposed that the text submitted by the United States delegation should be amended by adding at the end the phrase, "... also the consideration of the possibility of fixing the temporary or the permanent headquarters of the Organization in Europe".

Mr. AUSTIN (United States of America), while agreeing that Mr. Manuisky had a right to propose such an amendment, nevertheless said he would much prefer it if Mr. Manuisky could embody his idea in a separate amendment.

The Government of the United States of America would like to see a clear indication in the Committee, if possible, that its members adhered to the principle of the decision taken in London in February. The United States amendment was intended merely to expedite the reali-

3. Proposition du représentant de la France selon laquelle le Bureau, tout en notant qu'en vertu de l'article 15 du règlement intérieur une question peut être inscrite à l'ordre du jour au cours d'une session, recommanderait de ne pas appliquer cette procédure quand il s'agit de questions pouvant, par leur importance, entraîner une révision de la Charte.

Décision: *Le Bureau décide, par onze voix contre deux, d'informer l'Assemblée générale, dans son rapport, de la décision prise par le représentant de l'Argentine de demander l'inscription de sa proposition à l'ordre du jour de la prochaine session de l'Assemblée générale.*

59. Demande d'inclusion d'un amendement à un point de l'ordre du jour, présentée par la délégation des Etats-Unis d'Amérique: proposition de reviser le point 15 de l'ordre du jour (document A/BUR/49)¹

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) explique qu'en raison des complications et des difficultés que ne cesse de soulever le problème de l'acquisition d'un emplacement, et de la nécessité où l'on se trouvera vraisemblablement de solliciter l'intervention du Congrès pour en obtenir un, sa délégation doit renoncer à sa position première de neutralité et participer au débat sur la question.

Le rapport de la Commission du siège porte seulement sur deux comtés de l'Etat de New-York. Cependant, il convient aussi de prendre en sérieuse considération, et l'offre de la municipalité de New-York de faire don de l'emplacement présentement utilisé pour l'Assemblée générale, et celle de la municipalité de San-Francisco de mettre à la disposition des Nations Unies un domaine de trois milles carrés, dans la région de la baie de San-Francisco. C'est à ces offres que se réfère l'amendement par les mots "gratuitement ou à peu de frais".

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) propose d'amender le texte de la délégation des Etats-Unis en y joignant, à la fin, la phrase suivante: "... et considérer aussi la possibilité d'établir en Europe le siège permanent ou temporaire de l'Organisation".

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) reconnaît à M. Manuisky le droit de proposer cet amendement, mais déclare qu'il préférerait de beaucoup voir celui-ci exprimer son opinion dans un amendement séparé.

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique se féliciterait de voir, si possible, les membres du Bureau se prononcer clairement en faveur du principe de la décision prise en février, à Londres. Par leur amendement, les Etats-Unis ne se proposent, en fait, que de hâter la réalisation des

¹ See Official Records of the second part of the first session of the General Assembly, Permanent Headquarters Committee, Annex 4.

¹ Voir les Documents Officiels de la seconde partie de la première partie de l'Assemblée générale, Comité du siège permanent, Annexe 4.

zation of the intentions of that decision, whereas the Ukrainian amendment to it would alter its whole sense.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) found, upon comparing the terms of the resolution adopted in London ["Resolutions adopted by the General Assembly," page 37, I (a) and (e)] with the terms of the United States proposal, that the latter appeared to be not so much an amendment of item 15 of the agenda as a reversal of a definitive decision taken in London.

Apart from the probable inadequacy of a site of three square miles, the fact that the San Francisco area had been considered in London and rejected was an argument against it rather than for it. The mere physical fact of distance had been regarded as decisive in the choice of the eastern coastal strip of the United States, in which the Boston and Philadelphia areas might well be reconsidered if the original plan could not be carried out.

It would be disastrous to reopen the question of the country in which the headquarters should be situated, which had been decided unanimously and finally in London. This did not, of course, rule out the possibility of establishing subordinate seats elsewhere.

Mr. Noel-Baker hoped, however, that it would be possible to adhere to the decisions taken in London.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) remarked that many of the arguments adduced by Mr. Noel-Baker were favourable to his own proposal. It was true that the London decision had been intended as final, but conditions had changed and the question was clearly not so simple as had been thought at the time. His amendment made no specific recommendation and left open the question of whether a permanent or a temporary headquarters would be chosen.

The essential point in it was the reopening of the discussion of various possibilities by the Headquarters Committee, which would allow it to examine the trend of the price of living, housing conditions, etc., in various European countries.

The CHAIRMAN pointed out that both the United States proposal and the Ukrainian amendment to it were in order. He would, however, vote against the latter on its substance, as he considered that to reopen the question of the country in which the headquarters of the United Nations was to be situated would be a very great political mistake.

Mr. Koo (China) also opposed the Ukrainian amendment, the discussion of which, he felt, would amount to the abandonment of one of the most notable achievements of the London Assembly.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that, since one of the delegations had already submitted a proposal

intentions qui ont inspiré cette décision, au lieu que la délégation de l'Ukraine, par le sien, en transformerait complètement la portée.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni), en comparant le libellé de la résolution adoptée à Londres [Résolutions adoptées par l'Assemblée générale, page 37, I a) et e)] avec celui de la proposition des Etats-Unis, estime que cette dernière semble beaucoup moins amender l'article 15 de l'ordre du jour que revenir sur une décision prise à Londres, une fois pour toutes.

Outre l'insuffisance probable d'un emplacement de trois milles carrés, le fait qu'à Londres ont ait pris en considération la région de San-Francisco, et qu'on l'ait ensuite rejetée, constitue un argument contre l'adoption de ce site plutôt qu'un argument en sa faveur. Le simple fait matériel de la distance a été considéré comme déterminant dans le choix des régions côtières de l'est des Etats-Unis. Si le projet primitif n'est pas mis à exécution, les régions de Boston et de Philadelphie, situées dans cette zone, pourraient bien être envisagées de nouveau.

Il serait désastreux de rouvrir le débat sur le pays où doit être situé le siège, question qui, à Londres, a été réglée définitivement et à l'unanimité. Cela, certes, n'exclut pas la possibilité d'installer des bureaux auxiliaires en d'autres lieux.

M. Noel-Baker espère cependant qu'il sera possible de s'en tenir aux résolutions adoptées à Londres.

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) fait remarquer que bien des arguments parmi ceux qu'a présentés M. Noel-Baker sont favorables à sa propre proposition. Il est exact que la décision prise à Londres devait être définitive, mais les conditions ont changé, et la question, de toute évidence, n'est pas aussi simple qu'on avait pensé à l'époque. L'amendement que propose M. Noel-Baker ne formule aucune recommandation et laisse subsister intégralement le problème de savoir si l'on doit choisir un siège permanent ou un siège temporaire.

Le point essentiel de cet amendement consiste en ce que le Comité du siège permanent rouvrirait le débat sur les possibilités diverses. Cela permettrait d'étudier la courbe des prix, les conditions de logement, etc., dans divers pays d'Europe.

Le PRÉSIDENT fait observer que la proposition des Etats-Unis et l'amendement de la délégation ukrainienne sont l'un et l'autre conformes au règlement intérieur. Toutefois il votera contre l'amendement, parce qu'il n'en approuve pas le fond, estimant que remettre en question le choix du pays où sera situé le siège des Nations Unies serait une grave erreur politique.

M. Koo (Chine) s'oppose également à l'amendement de l'Ukraine, dont la discussion, lui semble-t-il, équivaldrait à l'abandon d'un des résultats les plus remarquables obtenus à Londres par l'Assemblée.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer qu'une des délégations ayant déjà présenté au Secrétaire général

to the Secretary-General on that subject it would seem that a general discussion of the matter could not be avoided.

Decision: *The amendment submitted by the representative of the Ukrainian Soviet Socialist Republic was rejected by seven votes to two, with three abstentions.*

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) said he wished to point out that, as a matter of principle, he would have to oppose the United States amendment. It was wrong, he contended, for the General Committee to accept one amendment and reject the other.

Mr. MANULSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) adopted the same position.

Decision: *The proposal of the United States delegation for the revision of item 15 of the agenda was accepted by eight votes to three, with one abstention.*

60. Item submitted by the delegation of Panama for inclusion in the agenda: proposal concerning the crime of genocide (document A/BUR/50)¹

Mr. JIMÉNEZ (Panama) explained that the proposal was not intended to call for an immediate report, but merely drew the attention of the Economic and Social Council to that particular crime, which was not covered by any of the existing penal codes.

Mr. MANULSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) suggested that there was more need for clarification and consistent application of the principles already laid down in the Charter than for the enunciation of further principles of a general character.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics), while appreciating the intentions of the Panamanian delegation, felt that numerous extra resolutions of that kind would tend to weaken the Charter. The case was covered by Article 1, paragraph 3, of the Charter. He agreed with Mr. Manulsky that the main task of the United Nations was rather to put into effect what had already been adopted. He therefore opposed the adoption of the Panamanian proposal.

Mr. JIMÉNEZ (Panama) replied that his delegation's proposal, like its draft declaration on fundamental human rights, was intended to cause the first steps to be taken towards implementing Article 1, paragraph 3, of the Charter.

Decision: *The United States proposal to recommend that the Panamanian proposal should be placed on the agenda and referred to the Sixth Committee was adopted by ten votes to two.*

The meeting rose at 7.30 p.m.

¹ See *Official Records of the second part of the first session of the General Assembly, Sixth Committee, Annex 15.*

une proposition relative à cette question, il paraît impossible d'éviter une discussion générale sur le sujet.

Décision: *L'amendement soumis par le représentant de la République socialiste soviétique d'Ukraine est rejeté par sept voix contre deux avec trois abstentions.*

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire faire remarquer que, par principe, il sera obligé de voter contre l'amendement des États-Unis. Le Bureau ne peut pas prétend-il, accepter un amendement et rejeter l'autre.

M. MANULSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) adopte la même attitude.

Décision: *La proposition de la délégation de États-Unis, tendant à la révision du point 15 de l'ordre du jour, est votée par huit voix contre trois, avec une abstention.*

60. Demande d'inscription d'un point à l'ordre du jour, présentée par la délégation du Panama: proposition relative au crime de génocide (document A/BUR/50)¹

M. JIMÉNEZ (Panama) explique que sa proposition ne vise pas à provoquer un rapport immédiat, mais se contente d'attirer l'attention du Conseil économique et social sur ce crime particulier, qui n'est prévu dans aucun des codes pénaux actuellement en vigueur.

M. MANULSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) déclare qu'il est plus nécessaire d'éclaircir et d'appliquer de façon suivie les principes déjà énoncés dans la Charte que d'en formuler d'autres de caractère général.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques), tout en approuvant les intentions de la délégation du Panama, estime que de nombreuses résolutions supplémentaires de cet ordre tendraient à affaiblir la Charte. Le cas est prévu par le paragraphe 3 de l'Article premier de la Charte. Il pense, comme M. Manulsky, que la tâche principale des Nations Unies est plutôt de mettre en application ce qui a déjà été décidé. Il s'oppose par conséquent à la proposition soumise par la délégation du Panama.

M. JIMÉNEZ (Panama) répond que la proposition de sa délégation, de même que le projet de déclaration sur les droits fondamentaux de l'homme qu'elle a présentée, constitue un premier pas vers les réalisations prévues au paragraphe 3 de l'Article premier de la Charte.

Décision: *Le Bureau adopte par dix voix contre deux la proposition faite par les États-Unis de recommander à l'Assemblée que la proposition de la délégation du Panama soit inscrite à l'ordre du jour et déferée à la Sixième Commission.*

La séance est levée à 19 h. 30.

¹ Voir les *Document officiel de la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale, Sixième Commission, Annexe 15.*

TWENTY-FIFTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Wednesday, 6 November 1946, at 2 p.m.*

Chairman: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

11. Proposal by the delegation of Lebanon: creation by the United Nations of advisory boards (document A/BUR/52)

The CHAIRMAN asked the representative of Lebanon, Mr. Chamoun to sit with the General Committee.

Mr. EL-KHOURI (Syria) asked the representative of Lebanon to be good enough to withdraw his proposal temporarily, as in his opinion the matter was not urgent.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) considered, on the other hand, that the question was not only very important, but also very urgent. The work of the proposed boards would prove particularly useful in the course of the next few years in promoting post-war reconstruction. He considered that there was justification for including the question in the agenda of the present General Assembly, with the recommendation that it should be referred to the Second and Third Committees.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) stated that his delegation, after having duly studied the matter, did not consider it in any way urgent, and was opposed to its inclusion in the agenda, since qualified bodies were already available to the United Nations, in particular the Economic and Social Council. Furthermore, the creation of new bodies would only tend to increase the expenses of the Organization.

Mr. Gromyko also emphasized the fact that the Economic and Social Council, which is not an executive body, but an advisory body making recommendations to the Assembly, had, on its Sub-Committees, experts borrowed from the Member States of the United Nations. The Economic and Social Council, moreover, fulfilled precisely those duties which the Lebanon delegation desired to entrust to the advisory boards whose creation it advocated.

Mr. MACEachen (Uruguay) suggested that before the Lebanese proposal was put to the vote, a procedure acceptable to everybody should be sought. He reaffirmed the right of every Member to submit his views directly to the General Assembly, and also acknowledged the justification of the request submitted by the delegation of Lebanon, but proposed that Mr. Chamoun should withdraw his request and submit it to the Economic and Social Council.

Mr. CHAMOUN (Lebanon), replying to the objections raised by Mr. Gromyko, explained that the purpose he had in mind was the emergence of the United Nations from the stage of theoretical recommendations into that of practical implementation: the Organization must be in a position to supply to Member States,

VINGT-CINQUIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le mercredi 6 novembre 1946, à 14 heures.*

Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).

61. Proposition présentée par la délégation du Liban: création par les Nations Unies de comités consultatifs (document A/BUR/52)

Le PRÉSIDENT invite le représentant du Liban, M. Chamoun, à prendre place à la table des délibérations.

M. EL-KHOURI (Syrie) demande au représentant du Liban de bien vouloir retirer provisoirement sa proposition, puisqu'elle ne présente, à son avis, aucun caractère d'urgence.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) estime au contraire cette question à la fois très importante et très urgente. Le travail des organismes dont on recommande la création se révélera particulièrement utile, au cours des quelques années à venir, pour aider à la reconstruction de l'après-guerre. Il pense qu'il y aurait lieu d'inscrire la question à l'ordre du jour de la présente Assemblée générale, avec recommandation de la renvoyer aux Deuxième et Troisième Commissions.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que la délégation de l'URSS, estimant, après étude, que la question ne présente aucun caractère d'urgence, s'oppose à ce qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour, car les Nations Unies disposent déjà d'organes compétents, notamment le Conseil économique et social. De plus, la création de nouveaux organismes ne ferait qu'augmenter les dépenses de l'Organisation.

M. Gromyko souligne en outre que le Conseil économique et social, qui n'est pas un organe exécutif mais un corps consultatif faisant des recommandations à l'Assemblée, compte des sous-comités composés d'experts empruntés aux Etats Membres des Nations Unies. Au demeurant, ce Conseil exerce précisément les fonctions que la délégation libanaise voudrait voir confier aux comités consultatifs dont elle préconise la création.

M. MACEachen (Uruguay) suggère qu'avant de mettre aux voix la proposition libanaise on essaie de trouver une procédure qui soit acceptable pour tous. Tout en réaffirmant le droit de tout Membre de présenter son point de vue directement à l'Assemblée générale, et en reconnaissant la validité de la demande présentée par la délégation du Liban, M. MacEachen propose à M. Chamoun de retirer sa demande et de l'adresser au Conseil économique et social.

M. CHAMOUN (Liban), répondant aux objections formulées par M. Gromyko, précise que son but est de voir les Nations Unies passer des recommandations théoriques aux réalisations concrètes. L'Organisation doit être en mesure de fournir aux Etats Membres, sur leur demande, les experts dont ils ont besoin pour améliorer leur

upon application, those experts whom they needed for the improvement of their economic, scientific and cultural conditions. His delegation contemplated submitting to the Assembly a plan for giving the United Nations a group of qualified experts whose competence would extend to all fields likely to interest the various Member States which might stand in need of material aid. His delegation had the right to submit that plan to the Assembly, which was in turn free either to accept or reject it.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) considered that the wording of the proposal of the Lebanon delegation was not sufficiently clear, and might have the effect of increasing the burden of the duties imposed on the United Nations. In addition, he pointed out that the agenda of the Assembly was already over-burdened, including as it did many questions of the highest importance. Consequently, he was opposed to including the motion submitted by the delegation of Lebanon in the agenda of the present session.

The CHAIRMAN called attention to the fact that the discussions were frequently prolonged because there did not appear to be unanimous agreement concerning the rights and duties of the General Committee. The sole duty of the General Committee was to register requests submitted to it for the insertion of items in the agenda, provided that they were in order. Nevertheless, each delegation unquestionably had the right to explain its point of view to the Assembly if it so desired.

The Chairman, seconded by the representative of the Union of South Africa, proposed a vote on the motion of the delegation of the United Kingdom for the insertion of the item in the agenda, coupled with a recommendation to the Assembly to refer the matter to the Second and Third Committees.

Decision: The General Committee decided, by eleven votes to two, to adopt the motion of the delegation of the United Kingdom.

62. Proposal submitted by the delegation of Lebanon for the creation of a world university alliance (document A/BUR/53)

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) objected to the insertion of the item in the agenda. He observed that the agenda of the Assembly was overburdened and embodied matters of capital importance, the examination of which had not yet even been started. It would be preferable if the universities and other similar institutions themselves took the initiative of effecting the alliance suggested by the Lebanese delegation.

Mr. CHAMOUN (Liban), replying to Mr. Gromyko, explained that certain university centres had themselves asked that the request be laid before the United Nations.

vie économique, scientifique et culturelle. La délégation libanaise se propose de présenter à l'Assemblée un projet dotant les Nations Unies d'un groupe d'experts dont la compétence s'étendrait à tous les domaines auxquels s'intéressent les divers Etats Membres qui pourraient avoir besoin d'aide matérielle. La délégation libanaise a le droit de présenter ce projet à l'Assemblée, qui est libre de l'accepter ou de le repousser.

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) estime que la proposition libanaise n'est pas formulée en termes assez clairs et qu'elle risquerait d'accroître les charges de l'Organisation. D'autre part, il fait remarquer que l'ordre du jour de l'Assemblée, déjà surchargé, comporte de nombreuses questions de la plus haute importance. Pour ces raisons, il s'oppose à l'inscription à l'ordre du jour de la session actuelle de la demande présentée par la délégation du Liban.

Le PRÉSIDENT fait observer que les discussions sont souvent prolongées parce qu'il ne semble pas y avoir accord unanime concernant les droits et attributions du Bureau: le Bureau a pour unique mission d'enregistrer les demandes d'inscription à l'ordre du jour qui lui sont présentées, si aucune raison d'ordre statutaire ne s'y oppose. Chaque délégation a cependant le droit indiscutable d'exposer elle-même ses vues à l'Assemblée si elle le désire.

Le Président, appuyé par le représentant de l'Union Sud-Africaine, propose de passer au vote. Il met aux voix la motion de la délégation du Royaume-Uni, proposant l'inscription de la question à l'ordre du jour, avec recommandation à l'Assemblée de la renvoyer aux Deuxième et Troisième Commissions.

Décision: Le Bureau décide, par onze voix contre deux, d'adopter la motion présentée par la délégation du Royaume-Uni.

62. Proposition présentée par la délégation du Liban: création d'une alliance mondiale des universités (document A/BUR/53)

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) s'oppose à l'inscription de ce point à l'ordre du jour. Il fait remarquer de nouveau que l'ordre du jour surchargé de l'Assemblée comporte des points d'importance capitale dont l'étude n'a pas encore été abordée. Ne serait-il pas préférable que les universités et autres institutions de ce genre prissent elles-mêmes l'initiative d'effectuer l'alliance préconisée par la délégation du Liban?

M. CHAMOUN (Liban), en réponse à M. Gromyko, précise que le recours aux Nations Unies a été sollicité par certains centres universitaires eux-mêmes.

Mr. PARODI (France), who was supported by the CHAIRMAN and Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom), asked the representative of Lebanon if he would agree to his proposal's being put on the agenda of a later session of the Assembly; he thought, as a matter of fact, that that would be in the interest of the request made by Lebanon.

Mr. CHAMOUN (Lebanon) withdrew his proposal and stated that he reserved the right to bring it forward again at a later session of the General Assembly.

63. Proposal by the delegation of the Philippine Republic for the holding of a conference to implement the provisions of Chapter XI of the Charter regarding Non-Self-Governing Territories (document A/BUR/54)¹

At the invitation of the Chairman, General ROMULO (Philippine Republic) took his place at the table.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) said he wished to know: (1) who would take part in the conference; (2) what methods of voting and representation would be adopted, in view of the fact that certain States exercised influence over the Non-Self-Governing Territories; (3) whether the conference would pursue the aims specified under Article 73 of the Charter, in particular with respect to the cultural advancement, the protection and the independence of the territories concerned; (4) whether the conference would be of an independent nature or whether certain great Powers would be represented.

General ROMULO (Philippine Republic) stated that the conference would meet under the auspices of the Economic and Social Council, to which the Third Committee was subordinate, since it was impossible to bring it under the Trusteeship Council, the powers of which were limited by the provisions of the Charter. The Non-Self-Governing Peoples would take part in the conference, which would be a means for them to make their voice heard, independently of the reports transmitted by the administering Powers in accordance with the provision of the Charter.

Mr. PARODI (France) held that a proposal of such importance and scope should preferably have been submitted within the normal time limit and, moreover, that it was not covered by the provisions of Articles 73 and 74 of Chapter XI of the Charter, regarding Non-Self-Governing Territories.

General ROMULO (Philippine Republic), replying to a question by Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics), explained that it was the intention of the Philippine proposal that the Economic and Social Council should so con-

M. PARODI (France), appuyé par le PRÉSIDENT et par M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni), demande au représentant du Liban s'il n'accepterait pas que sa proposition figurât à l'ordre du jour d'une session ultérieure de l'Assemblée. Il croit, au reste, que cette suggestion est conforme à l'intérêt même de la demande du Liban.

M. CHAMOUN (Liban) retire sa proposition et déclare qu'il se réserve le droit de la présenter à une session ultérieure de l'Assemblée générale.

63. Proposition présentée par la délégation de la République des Philippines visant à la réunion d'une conférence pour l'exécution des dispositions du Chapitre XI de la Charte relatives aux territoires non autonomes (document A/BUR/54)¹

Le général ROMULO (République des Philippines), sur l'invitation du Président, prend place à la table des délibérations.

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) voudrait savoir: 1) Qui prendra part à cette conférence; 2) Quel mode de scrutin et de représentation y sera adopté, vu que certains Etats exercent une influence sur les territoires non autonomes; 3) Si la conférence doit adopter les buts précisés à l'Article 73 de la Charte, notamment en ce qui concerne le développement culturel, la protection et l'indépendance des territoires en question; 4) Si la conférence aura un caractère indépendant ou si certains grands Etats y seront représentés.

Le général ROMULO (République des Philippines) répond que la conférence serait réunie sous les auspices du Conseil économique et social, auquel ressortit la Troisième Commission, puisqu'il est impossible de la subordonner au Conseil de tutelle, dont les pouvoirs sont limités par les dispositions de la Charte. Ce seraient les peuples non autonomes qui y participeraient. En effet, la conférence serait pour eux le moyen de faire entendre directement leur voix, indépendamment des rapports que font parvenir, en conformité des dispositions de la Charte, les Puissances chargées de l'administration.

M. PARODI (France) pense qu'une proposition de cette importance et de cette ampleur aurait gagné à être transmise dans les délais normaux et qu'elle échappe en outre aux dispositions contenues dans les Articles 73 et 74 du Chapitre XI de la Charte relatifs aux territoires non autonomes.

En réponse à une question posée par M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques), le général ROMULO (République des Philippines) précise que, dans l'esprit de la proposition des Philippines, il appartiendrait au

¹ See Official Records of the second part of the first session of the General Assembly, Sixth Committee, Annex 18.

¹ Voir les Documents officiels de la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale, Sixième Commission, Annexe 18.

stitute the conference that it would be a permanent body, meeting, for example, once a year.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) opposed the inclusion of the proposal in the agenda of the Assembly, and pointed out that the Charter did not contain an exact definition of what should be understood by Self-Governing and Non-Self-Governing Territories. Furthermore, the scope of the proposal was vague, while, under the provision of Article 62 of the Charter, the Economic and Social Council was authorized to convene only inter-governmental conferences.

Mr. STEVENSON (United States of America) said that the General Committee had neither the time nor the authority to discuss the substance of the question, and he proposed that it should recommend the inclusion of the item in the agenda for reference to the Fourth Committee. The latter would have an opportunity of examining the substance of the proposal with regard to its constitutionality in particular and of later submitting a report to the Assembly.

Mr. MACEachen (Uruguay) agreed with the reservations as to substance made by Mr. Stevenson, but held that, since the General Committee was primarily concerned with questions of procedure, the best way of meeting the objections raised by Mr. Parodi would be to invite the representative of the Philippines to postpone his proposal until the next session of the General Assembly.

The CHAIRMAN agreed with Mr. MacEachen's suggestion, whereas Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) supported by Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) was in favour of including the item in the agenda, holding that the convening of a conference of Non-Self-Governing Peoples reflected fairly accurately the spirit of the Charter and would allow the United Nations to take cognizance of the desires of these peoples and, in a general way, provide a further source of information supplementary to the reports transmitted by the administering Powers.

Mr. KOO (China) supported Mr. MANUILSKY with respect to the substance of the question, and thought that, taking into account the various objections raised, the General Committee should adopt the procedure suggested by the United States representative. The Fourth Committee could even decide to lay the matter before the Sixth Committee also.

Mr. PARODI (France), who was supported by Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom), maintained that the Charter was a precise legal text and not a general declaration; moreover, the proposal made by the representative of the Philippines was not in accordance with the provisions of the Charter, especially Chapters XI and XII. This last consideration would undoubtedly imply reference to the Sixth Committee and not to the Fourth Committee. Never-

Conseil économique et social de faire de la conférence un organisme permanent, qui se réunirait, par exemple, une fois par an.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) se prononce contre l'inscription de la proposition à l'ordre du jour de l'Assemblée. Il fait remarquer que la Charte ne définit pas de façon précise ce qu'il conviendrait d'entendre par territoires autonomes et territoires non autonomes; que, d'autre part, la portée et l'étendue de la proposition demeurent vagues; et qu'enfin, selon les dispositions de l'Article 62 de la Charte, le Conseil économique et social peut convoquer seulement des conférences intergouvernementales.

M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) rappelle que le Bureau n'a ni le temps ni l'autorité nécessaires pour discuter la question sur le fond. Il propose que le Bureau en recommande l'inscription à l'ordre du jour et le renvoi à la Quatrième Commission: celle-ci pourrait alors étudier le fond et, particulièrement, la constitutionnalité de la proposition et faire ensuite rapport à l'Assemblée.

M. MACEachen (Uruguay) est d'accord avec M. Stevenson en ce qui concerne les réserves sur le fond, mais le Bureau devant se soucier avant tout des questions de procédure, il pense que le meilleur moyen de tenir compte des objections de M. Parodi serait de prier le représentant des Philippines d'ajourner sa proposition à la prochaine session de l'Assemblée générale.

Le PRÉSIDENT reprend la suggestion de M. MacEachen, tandis que M. MANUILSKY, appuyé par M. GROMYKO, se prononce en faveur de l'inscription à l'ordre du jour, jugeant que la convocation d'une conférence des populations ne s'administrant pas elles-mêmes traduirait assez bien l'esprit de la Charte, en permettant aux Nations Unies de connaître leurs aspirations et, d'une façon générale, de disposer d'une source d'information qui s'ajouterait aux rapports adressés par les Puissances chargées de l'administration.

M. KOO (Chine) appuie les déclarations de M. MANUILSKY sur le fond de la question. Il estime que, eu égard aux diverses objections qui viennent d'être soulevées, le Bureau devrait adopter la procédure recommandée par le représentant des Etats-Unis. La Quatrième Commission pourrait même décider de soumettre également la question à la Sixième Commission.

M. PARODI (France), appuyé par M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni), maintient que la Charte est un texte juridique précis, non une déclaration générale, et que, de plus, la proposition des Philippines n'est pas conforme aux dispositions de la Charte, en particulier celles des Chapitres XI et XII. Cette dernière considération impliquerait le renvoi à la Sixième Commission, sans aucun doute, et non pas à la Quatrième; mais M. Parodi pense que cette préoccupation est

theless, Mr. Parodi thought that this consideration was still premature, and he favoured the suggestion made by the representative of Uruguay.

General ROMULO (Philippine Republic) reminded the Committee that the proposal had been duly transmitted by his delegation within the proper time limit and, in view of the interest and urgency of the questions involved, he invited the Committee to come to a decision concerning the inclusion of this item in the agenda of the present session of the Assembly.

Mr. Koo (China) approved, and agreed with Mr. Parodi with respect to the reference of this item to the Sixth Committee. He maintained, however, that the definite proposal was in conformity with the spirit of the Charter, even if the Charter made no special provision for conferences of this kind.

Décisions:

1. *The General Committee decided by nine votes to two to recommend the insertion of the proposal in the agenda.*

2. *The General Committee decided by eight votes to two, with one abstention, to recommend that the proposal of the Philippine Republic should be referred simultaneously to the Fourth and Sixth Committees.*

At the conclusion of a prolonged discussion respecting the voting procedure to be adopted by the General Committee, the CHAIRMAN stated that, pursuant to a suggestion made by the representative of the United States, he would invite the Sixth Committee to issue a ruling on the question.

64. Proposal by the delegation of Canada: measures to economize the time of the General Assembly (document A/92)¹

Mr. SAINT-LAURENT (Canada) took a seat at the Committee table on the invitation of the Chairman.

The CHAIRMAN, seconded by Mr. Koo (China) proposed that the General Committee should appoint an *ad hoc* sub-committee of fifteen members to examine the various measures to economize the time of the General Assembly.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) was against imposing a time limit on speeches, but he did consider that much valuable time could be saved in the discussions on procedure. He cited as an example the habit of raising points of order unnecessarily, whereby a representative could win priority over another speaker already on the list.

Mr. SAINT-LAURENT (Canada) said that it was far from his intention to wish to restrict freedom of speech or discussion; his only wish was to stimulate the consideration of ways and means and rules for saving time in the discussions of the General Assembly.

¹ See Annex 16.

prématurée et se prononce pour la proposition du représentant de l'Uruguay.

Le général ROMULO (République des Philippines), rappelant que la proposition a bien été transmise en temps voulu par sa délégation et soulignant l'intérêt et l'urgence des problèmes en cause, demande au Bureau de se prononcer sur l'inscription à l'ordre du jour de la présente session de l'Assemblée.

Il est approuvé par M. Koo (Chine), qui adopte le point de vue de M. Parodi sur le renvoi à la Sixième Commission, mais qui maintient que la proposition définitive est conforme à l'esprit de la Charte, même si la Charte ne contient aucune stipulation expresse prévoyant des conférences de ce genre.

Décisions:

1. *Le Bureau décide, par neuf voix contre deux, de recommander l'inscription à l'ordre du jour de la proposition.*

2. *Le Bureau décide, par huit voix contre deux, avec une abstention, de recommander le renvoi de la proposition de la République des Philippines, simultanément aux Quatrième et Sixième Commissions.*

A l'issue d'une discussion prolongée sur le mode de scrutin que le Bureau devrait adopter, le PRÉSIDENT déclare que, selon la suggestion du représentant des Etats-Unis, il demandera à la Sixième Commission de statuer sur ce point de procédure.

64. Proposition présentée par la délégation du Canada: mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale (document A/92)¹

M. SAINT-LAURENT (Canada), sur l'invitation du Président, prend place à la table des délibérations.

Le PRÉSIDENT, appuyé par M. Koo (Chine), propose que le Bureau forme un sous-comité *ad hoc*, composé de quinze membres, chargé d'examiner les diverses mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale.

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) se prononce contre la limitation de la durée des discours, mais il estime que l'on pourrait néanmoins gagner un temps précieux dans les discussions sur des questions de procédure. Il cite, à titre d'exemple, le recours excessif aux motions d'ordre permettant à un représentant de parler avant un orateur inscrit.

M. SAINT-LAURENT (Canada) affirme qu'il n'entre nullement dans ses intentions de limiter la liberté de parole ou de discussion, mais uniquement de provoquer une étude des moyens et des règles qui permettraient d'abréger les débats devant l'Assemblée générale.

¹ Voir Annexe 16.

67. Recommendation by the Security Council regarding the conditions on which Switzerland may become a party to the Statute of the International Court of Justice (document A/BUR/64)

Decision: The General Committee unanimously decided to recommend to the General Assembly that it place this question on its agenda and refer it to the Sixth Committee.

68. Time schedule for the General Assembly (document A/BUR/65)¹

The CHAIRMAN drew the General Committee's attention to paragraph 3 of the "Time schedule for the General Assembly", which provided for the following closing dates: 5 December for committees, and 11 December for plenary meetings. As the First Committee had the heaviest agenda, he asked for the opinion of its Chairman, Mr. Manuisky.

Mr. MANUISKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) did not think that the chairman of a committee could take it upon himself to restrict discussion. The question of the unanimity rule, which was on the First Committee's agenda, would in itself occupy a large number of meetings. The number of meetings fixed could be increased, and recourse could also be made to simultaneous interpretation.

The CHAIRMAN suggested that a certain number of meetings could be allotted in advance to each question on the agenda.

Mr. MANUISKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) doubted whether such an arrangement would be effective. His doubts were shared by Mr. MACEachen (Uruguay), who remarked that the number of meetings could not be limited, unless the length of speeches were limited also, which no one would accept.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) was in favour of simultaneous interpretation. He considered the principle of a time limit for speeches particularly undesirable when an important question was discussed for the first time. He hoped, however, that the First Committee would complete its agenda in the eighteen meetings provided for in the time schedule.

After the First Committee's agenda had been examined, Mr. MANUISKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) accepted the Chairman's suggestion that he should propose to the members of his Committee the drawing up of a time schedule for the various items of the agenda.

Decision: The General Committee decided to recommend to the Assembly the adoption of the time schedule set forth in document A/BUR/65, particularly as regards the proposed closing dates, namely 5 December for Committees, and 11 December for plenary meetings of the General Assembly.

¹ See Annex 22.

67. Recommandation du Conseil de sécurité relative aux conditions auxquelles la Suisse pourrait être admise à devenir partie au Statut de la Cour internationale de Justice (document A/BUR/64)

Décision: Le Bureau décide à l'unanimité de recommander à l'Assemblée l'inclusion de cette question à son ordre du jour et le renvoi à la Sixième Commission.

68. Horaire de l'Assemblée générale (document A/BUR/65)¹

Le PRÉSIDENT attire l'attention du Bureau sur le paragraphe 3 de l'"Horaire de l'Assemblée générale", qui prévoit les dates de clôture suivantes: 5 décembre pour les Commissions, et 11 décembre pour les séances plénières. La Première Commission ayant l'ordre du jour le plus chargé, il sollicite l'opinion de son Président, M. Manuisky.

M. MANUISKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) ne pense pas que le Président d'une Commission puisse s'arroger le droit de restreindre les discussions. Or, il semble que la question de la règle de l'unanimité, figurant à l'ordre du jour de la Première Commission, absorbera à elle seule un grand nombre de séances. L'on pourrait fixer un nombre de séances plus élevé que celui qui a été prévu, mais l'on pourrait aussi recourir à l'interprétation simultanée.

Le PRÉSIDENT suggère que l'on attribue à l'avance un certain nombre de séances à chacune des questions à l'ordre du jour.

M. MANUISKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) doute qu'un arrangement de ce genre puisse être efficace. Ce doute est partagé par M. MACEachen (Uruguay), qui fait remarquer qu'il ne serait pas possible de limiter le nombre des séances sans limiter le temps de parole, ce que personne n'accepterait.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) se prononce en faveur de l'interprétation simultanée. Il juge le principe de la limite du temps de parole particulièrement indésirable quand il s'agit de discuter pour la première fois une question importante. Il espère néanmoins que la Première Commission pourra épuiser son ordre du jour dans la limite des dix-huit séances prévues par l'horaire.

Après examen de l'ordre du jour de la Première Commission, M. MANUISKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) se rallie à la suggestion du Président. Il proposera aux membres de sa Commission d'établir un horaire pour les diverses questions à l'ordre du jour.

Décision: Le Bureau décide de recommander à l'Assemblée l'adoption de l'horaire faisant l'objet du document A/BUR/65, notamment en ce qui concerne les dates de clôture proposées: 5 décembre pour les Commissions et 11 décembre pour les séances plénières de l'Assemblée générale.

¹ Voir Annexe 22.

69. Proposal that a representative of China join the Sub-Committee of the General Committee examining the question of measures to economize the time of the General Assembly

Decision: At the request of the Chairman, the proposal was adopted.

The meeting rose at 6.45 p.m.

TWENTY-SEVENTH MEETING

Held at Flushing Meadow, New York, on Friday, 13 December 1946, at 3 p.m.

Chairman: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

70. Report of the General Committee's Sub-Committee on measures to economize the time of the General Assembly (document A/BUR/71)¹

Mr. PARODI (France) pointed out that one of the measures which had been considered had not been mentioned in the report—namely, the adoption by the General Assembly of a rule according to which no items could be added to its agenda after the normal time limit had expired, except in cases of unquestionable urgency or of those items whose addition to the agenda would be unlikely to give rise to difficulties.

The CHAIRMAN recalled that that suggestion had already been made.

Mr. KRASILNIKOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that his delegation maintained the position it had adopted in the Sub-Committee. He still thought it was superfluous to set up a special committee to study measures for economizing the General Assembly's time.

Mr. SANDIFER (United States of America) said he was in favour of the creation of a special committee of fifteen members, as provided for in the Sub-Committee's draft resolution. He suggested that, if the General Committee approved the latter, the Chairman should submit to the General Assembly a list of fifteen candidates for this new committee.

The CHAIRMAN shared this view, and explained that, if the Committee decided to recommend to the General Assembly the adoption of the draft resolution in question, he would submit it to the Assembly the next day, together with a list of fifteen candidates.

Mr. REM (Canada) recalled that his delegation had hoped, in submitting its proposed item for the agenda on 24 September, that the latter would be brought before the General Assembly soon enough for practical measures to be adopted during the present session. Nevertheless, he was pleased to see that the draft resolution fully expressed the intentions of his delegation and he earnestly hoped that the necessary improvements would be adopted and applied from the very beginning of the next session.

¹ See Annex 16a.

69. Proposition visant à adjoindre un représentant de la Chine au Sous-Comité du Bureau chargé d'examiner la question des mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale

Décision: A la demande du Président, cette proposition est adoptée.

La séance est levée à 18 h. 45.

VINGT-SEPTIEME SEANCE

Tenue à Flushing Meadow, New-York, le vendredi 13 décembre 1946, à 15 heures.

Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).

70. Examen du rapport du Sous-Comité du Bureau chargé d'étudier les mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale (document A/BUR/71)¹

M. PARODI (France) fait remarquer que l'une des mesures envisagées a été omise dans le rapport: à savoir, que l'Assemblée générale devrait adopter une règle limitant toute inscription à l'ordre du jour, après expiration des délais normaux, aux questions qui présentent un caractère d'urgence incontestable ou dont l'adjonction à l'ordre du jour ne risque pas de soulever de difficultés.

Le PRÉSIDENT rappelle que cette suggestion a déjà été présentée.

M. KRASILNIKOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que la position de sa délégation demeure celle qu'elle avait adoptée devant le Sous-Comité. Il persiste à considérer qu'il est inutile de créer un comité spécial chargé d'examiner les mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale.

M. SANDIFER (Etats-Unis d'Amérique) se prononce en faveur de la création d'un comité spécial de quinze membres, tel que le prévoit le projet de résolution présenté par le Sous-Comité. Il suggère, si ce projet de résolution est approuvé par le Bureau, que le Président soumette à l'Assemblée la liste des quinze membres qu'il entend proposer.

Cette façon de voir est partagée par le PRÉSIDENT, qui précise que si l'on décide de recommander à l'Assemblée générale l'adoption du projet de résolution en question, il le soumettra à l'Assemblée dès le lendemain en y joignant une liste de quinze candidats.

M. REM (Canada) rappelle que sa délégation espérait, lorsqu'elle a soumis sa proposition le 24 septembre, que l'Assemblée générale en serait saisie assez tôt pour pouvoir adopter des mesures concrètes dès la présente session. Néanmoins, il est heureux de constater que le projet de résolution répond parfaitement au désir de sa délégation et il espère vivement que les réformes essentielles pourront être adoptées et appliquées dès les premiers jours de la prochaine session.

¹ Voir Annexe 16a.

Decision: *The General Committee decided, by eight votes to two, to recommend to the General Assembly the adoption of the draft resolution contained in the Sub-Committee's report.*

Mr. KRASILNIKOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to make it clear that he was not opposed to the suggested improvements, and that he had voted against the draft resolution only because he disapproved of the creation of a special committee.

71. Consideration of the Security Council's recommendation to the General Assembly that Siam be admitted to the United Nations (document A/256)

The CHAIRMAN, who was supported by Mr. PARODI (France) and Mr. KOO (China), proposed that the General Committee should submit the recommendation for the admission of Siam directly to the General Assembly, without first referring the question to the First Committee, as the case was perfectly clear and the Security Council's decision had been unanimous.

Decision: *The General Committee decided unanimously to recommend to the General Assembly that Siam should be admitted to the United Nations.*

The meeting rose at 3.50 p.m.

Décision: *Le Bureau décide, par huit voix contre deux, de recommander à l'Assemblée générale l'adoption du projet de résolution contenu dans le rapport du Sous-Comité.*

M. KRASILNIKOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) tient à souligner qu'il n'est pas opposé aux réformes envisagées et que c'est uniquement parce qu'il désapprouve la création d'un comité spécial qu'il a voté contre le projet de résolution.

71. Examen de la recommandation du Conseil de sécurité en vue de l'admission du Siam aux Nations Unies (document A/256)

Le PRÉSIDENT, appuyé par MM. PARODI (France) et KOO (Chine), propose que le Bureau, sans déférer la question à la Première Commission, recommande l'admission du Siam directement à l'Assemblée générale, étant donné que le cas est parfaitement clair, et que la décision du Conseil de sécurité a été prise à l'unanimité.

Décision: *Le Bureau décide à l'unanimité de recommander à l'Assemblée générale d'admettre le Siam aux Nations Unies.*

La séance est levée à 15 h. 50.

ANNEXES

ANNEX 16¹

Measures to economize the time of the General Assembly

LETTER TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS FROM THE MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS OF CANADA (DOCUMENT A/92)²

[Original text: English]

Ottawa, 24 September 1946

Sir,

1. I have the honour to request that the following item be included in the agenda of the second part of the first session of the General Assembly: "Measures to economize the time of the General Assembly".

2. The large number of international conferences which are being held makes it difficult for States to provide adequate representation at each conference. This difficulty is increased if the conferences last for a long time. Moreover, unduly protracted international conferences diminish the prestige of the international organizations which are responsible for calling them.

3. During the present period, when new international organizations are being formed, it is difficult to reduce the number of conferences which must be held. It is therefore all the more important to ensure that the various conferences accomplish their tasks as expeditiously as possible. The General Assembly of the United Nations should set an example to all other conferences by the efficient and expeditious conduct of its business.

4. It is of paramount importance that the time of representatives in the General Assembly be economized to the greatest possible extent. The General Assembly can be successful in carrying out its important tasks only if delegations include Ministers responsible for the formulating and carrying out of policy. The chances of these Ministers being able to be present during the whole period of a session of the General Assembly will be greater if the sessions are not unduly prolonged.

5. The Canadian delegation will therefore propose under this item of the agenda that the General Assembly, as early as possible in its proceedings, elect an *ad hoc* committee of about fifteen States to consider and make recommendations to the General Assembly on measures it might adopt to economize its time.

6. It is the hope of the Canadian Government that all the members of the General Assembly will be able, by the time this committee is set up, to make specific suggestions to the committee. The following six specific suggestions have occurred to the Canadian Government:

(a) Each speaker in the opening debate in plenary session on the Secretary-General's report might be limited to ten minutes with the right to have his remarks extended in the verbatim record.

(b) A report of a main committee to the General Assembly should not be debated unless one third of the members of the committee request a debate.

¹ For annexes 1 to 15a, see *Official Records of the first part of the first session of the General Assembly*, General Committee.

² Dated 2 October 1946.

ANNEXE 16¹

Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale

LETTRE ADRESSÉE AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DES NATIONS UNIES PAR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES DU CANADA (DOCUMENT A/92)²

[Texte original en anglais]

Ottawa, le 24 septembre 1946

Monsieur,

1. J'ai l'honneur de demander l'inscription du point suivant à l'ordre du jour de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale: "Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale".

2. Etant donné le grand nombre de conférences internationales actuellement en cours, les Etats Membres éprouvent des difficultés à se faire représenter comme il se doit à chacune d'elles. Ces difficultés augmentent lorsque les conférences durent longtemps. De plus, lorsque ces conférences se prolongent au delà du temps prévu, le prestige des organisations internationales chargées de les préparer s'en trouve diminué.

3. Dans la période présente, alors que de nouvelles organisations internationales sont en voie de création, il est difficile de réduire le nombre des conférences qui doivent se tenir de ce fait. Il est donc d'autant plus important que les diverses conférences accomplissent leur tâche aussi rapidement que possible. L'Assemblée générale des Nations Unies se doit de donner un exemple aux autres conférences en menant ses travaux d'une manière efficace et rapide.

4. Il est de très grande importance d'économiser le plus possible le temps des représentants à l'Assemblée générale. Celle-ci ne peut accomplir avec succès ses importants travaux que si les délégations comprennent des ministres ayant le pouvoir de déterminer eux-mêmes leur ligne de conduite. Il y aura plus de chances que ces ministres puissent assister à une session entière de l'Assemblée générale si les sessions ne sont pas exagérément longues.

5. La délégation canadienne proposera donc, au point ci-dessus de l'ordre du jour, que l'Assemblée générale élise aussitôt que possible un comité *ad hoc* formé d'environ quinze Etats pour préparer et présenter des recommandations à l'Assemblée générale concernant les mesures que celle-ci pourrait adopter en vue d'économiser son temps.

6. Le Gouvernement canadien espère que tous les Membres de l'Assemblée générale pourront, d'ici la formation de ce comité, préparer des recommandations précises pour le comité. Le Gouvernement canadien s'est arrêté jusqu'ici aux six recommandations qui suivent:

a) Chaque orateur participant au débat d'ouverture sur le rapport du Secrétaire général, en séance plénière, ne pourrait avoir la parole que pendant dix minutes: il pourrait ensuite faire allonger son discours à son gré dans le compte rendu sténographique.

b) Aucun rapport d'une grande commission à l'Assemblée générale ne devrait faire l'objet d'un débat, à moins que le tiers des membres de la commission n'en fassent la demande.

¹ Pour les annexes 1 à 15a, voir les *Documents officiels de la première partie de la première session de l'Assemblée générale*, Bureau.

² En date du 2 octobre 1946.

(c) The main committees should, at their first or second meetings, establish a number of sub-committees of ten to fifteen members to study various questions referred to them by the committee and to report back to it. In order that these sub-committees may meet simultaneously, each sub-committee should have its own chairman.

(d) The General Committee, in discussing matters related to the agenda of the General Assembly, should not debate the substance of a question but should confine itself to discussing whether or not it should recommend that an item be included in the agenda of the General Assembly.

(e) The General Committee should be required to submit its report to the General Assembly on the inclusion of an item in the agenda within, say, forty-eight hours of receiving a request that the item be included in the agenda. (The General Committee's report, being a recommendation, is debatable by the General Assembly but agreement might be reached that the debate be limited to two hours at most.)

(f) In order to lessen the danger that committees waste their time on procedural debates, a number of improvements in the rules of procedure on the conduct of business might be made. Thus, it might be desirable to insert a new rule on the order in which resolutions, as distinct from amendments, should be put to the vote. Changes in the existing rules of procedure might be required to implement some of the suggestions made above. It might also be useful if the Secretariat prepared for the guidance of chairmen of committees and sub-committees a commentary on the rules of procedure governing the conduct of business.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

(Signed) LOUIS SAINT-LAURENT
Secretary of State for External Affairs

RESOLUTION PROPOSED BY THE DELEGATION OF
CANADA (DOCUMENT A/92/Add.1)¹

[Original text: English]

The large number of international conferences which are being held makes it difficult for States to provide adequate representation at each conference. This difficulty is increased if the conferences last for a long time. Moreover, unduly protracted international conferences diminish the prestige of the international organizations which are responsible for calling them.

During the present period, when new international organizations are being formed, it is difficult to reduce the number of conferences which must be held. It is therefore all the more important to ensure that the various conferences accomplish their tasks expeditiously as possible. The General Assembly of the United Nations should set an example to all other conferences by the efficient and expeditious conduct of its business.

Therefore,
The General Assembly establishes a committee composed of fifteen members to be designated by the President of the General Assembly. The Presi-

¹ Dated 24 October 1946.

c) Les grandes commissions devraient, dès leur première ou leur deuxième réunion, établir un certain nombre de sous-comités de dix ou de quinze membres pour étudier diverses questions qui leur seraient déferées par la commission et pour faire rapport à ce sujet. Afin que les sous-comités puissent se réunir simultanément, chacun d'eux devrait avoir son président distinct.

d) Le Bureau, lorsqu'il discute des questions se rattachant à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, ne devrait pas discuter la substance même des questions, mais s'en tenir à décider s'il devrait ou non recommander, relativement à ces questions, l'inscription de nouveaux points à l'ordre du jour de l'Assemblée générale.

e) Le Bureau devrait être tenu de présenter à l'Assemblée générale, dans une limite de temps déterminée (mettons dans les quarante-huit heures après avoir reçu une demande à cet effet), son rapport concernant l'inscription d'un point à l'ordre du jour. (Le rapport du Bureau, n'étant qu'une recommandation, peut faire l'objet d'un débat à l'Assemblée générale, mais on pourrait s'entendre pour limiter ce débat à deux heures au maximum.)

f) Pour éviter le plus possible que les commissions ne perdent leur temps à des débats de procédure, il pourrait être apporté un certain nombre de retouches au règlement intérieur. Par exemple, il pourrait y avoir avantage à ce que fût insérée une nouvelle règle portant sur l'ordre dans lequel les résolutions, à distinguer des amendements, devraient être mises aux voix. Il est possible que les règles actuelles de procédure doivent être modifiées pour rendre effectives certaines des recommandations ici présentées. Il pourrait être utile aussi que le Secrétariat préparât, à l'usage des présidents des commissions et des sous-comités, un commentaire sur les règles de procédure régissant la marche de leurs travaux.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances renouvelées de ma plus haute considération.

(Signé) LOUIS SAINT-LAURENT
Le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures

RÉSOLUTION PROPOSÉE PAR LA DÉLÉGATION DU
CANADA (DOCUMENT A/92/Add.1)¹

[Texte original en anglais]

Etant donné le grand nombre de conférences internationales actuellement en cours, les Etats Membres éprouvent des difficultés à se faire représenter comme il se doit à chacune d'elles. Ces difficultés augmentent lorsque les conférences durent longtemps. De plus, lorsque ces conférences se prolongent au delà du temps prévu, le prestige des organisations internationales chargées de les préparer s'en trouve diminué.

Dans la période présente, alors que de nouvelles organisations internationales sont en voie de création, il est difficile de réduire le nombre des conférences qui doivent se tenir de ce fait. Il est donc d'autant plus important que les diverses conférences accomplissent leur tâche aussi rapidement que possible. L'Assemblée générale des Nations Unies se doit de donner un exemple aux autres conférences en menant ses travaux d'une manière efficace et rapide.

En conséquence,
L'Assemblée générale nomme un comité composé de quinze membres qui seront désignés par le Président de l'Assemblée générale. Celui-ci nom-

¹ En date du 24 octobre 1946.

dent shall also designate the chairman and rapporteur of the committee. The committee shall consider and make recommendations to the General Assembly at this session on measures which the General Assembly might adopt to economize the time of future sessions of the General Assembly.

ANNEX 17

Draft agenda for the second part of the first session (document A/142)¹

REPORT OF THE GENERAL COMMITTEE
TO THE GENERAL ASSEMBLY

[Original text: English]

The General Committee, in accordance with rule 33 of the provisional rules of procedure, considered its nineteenth and twentieth meetings, on 24 and 25 October 1946, the provisional agenda and the supplementary list, and reports thereon to the General Assembly as follows:

(1) The General Committee recommends that the items which appear on the provisional agenda (document A/66) and the supplementary list (document A/118) be placed on the agenda of the General Assembly.

(2) The General Committee approves the inclusion in the agenda of the notification from the Secretary-General to the General Assembly pursuant to Article 12, paragraph 2 of the Charter (document A/124).

(3) At its twenty-first meeting, held on 28 October, the General Committee considered a request of the French delegation for the inclusion in the agenda of an additional item regarding the summoning of a preparatory conference of technical experts on housing and town planning (document A/BUR/38.) The General Committee recommends that the General Assembly place this additional item on its agenda.

(4) The agenda recommended by the General Committee for adoption by the General Assembly is therefore as follows:

1. Opening of the second part of the session by the President of the General Assembly.
2. Report of the Credentials Committee.
3. Elections to fill any vacancies in the offices of the General Assembly.
4. Adoption of the agenda.
5. Report of the Secretary-General on the rules of procedure, including changes required to give effect to the decision taken regarding terms of office of members of Councils (resolution of 13 February 1946).
6. Report of the Secretary-General on the work of the Organization.
7. Report of the Security Council.
8. Opening of the general debate.
9. Admission of new Members to the United Nations (if recommendations are received from the Security Council).
10. Election of three non-permanent members of the Security Council.

¹ Dated 29 October 1946.

mera également un président et un rapporteur pour ledit comité. Ce comité fera, après étude, rapport à l'Assemblée générale, au cours de la présente session, sur les mesures à prendre pour économiser le temps de l'Assemblée générale au cours des sessions à venir.

ANNEXE 17

Projet d'ordre du jour de la seconde partie de la première session (document A/142)¹

RAPPORT DU BUREAU À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

[Texte original en anglais]

Conformément aux dispositions de l'article 33 du règlement intérieur provisoire, le Bureau, au cours de ses dix-neuvième et vingtième séances, tenues les 24 et 25 octobre 1946, a procédé à l'examen de l'ordre du jour provisoire et de la liste supplémentaire, et fait rapport à l'Assemblée générale en ces termes:

1) Le Bureau de l'Assemblée recommande que l'on inscrive à l'ordre du jour de l'Assemblée générale les points qui figurent à l'ordre du jour provisoire (document A/66) et à la liste supplémentaire (document A/118).

2) Le Bureau approuve l'inscription à l'ordre du jour, de la notification faite à l'Assemblée générale par le Secrétaire général, conformément à l'Article 12, paragraphe 2, de la Charte (document A/124).

3) A sa vingt et unième séance, en date du 28 octobre, le Bureau de l'Assemblée a procédé à l'examen d'une requête présentée par la délégation française, demandant l'inscription à l'ordre du jour d'un article additionnel relatif à la convocation d'une conférence préparatoire d'experts de l'habitation et de l'urbanisme (document A/BUR/38). Le Bureau recommande à l'Assemblée générale d'inscrire cette question supplémentaire à son ordre du jour.

4) Le Bureau de l'Assemblée recommande à l'Assemblée générale l'adoption de l'ordre du jour suivant:

1. Ouverture de la deuxième partie de la session par le Président de l'Assemblée générale.
2. Rapport du Comité de vérification des pouvoirs.
3. Elections aux postes vacants de l'Assemblée générale.
4. Adoption de l'ordre du jour.
5. Rapport du Secrétaire général sur le règlement intérieur provisoire, y compris les modifications nécessaires pour donner effet à la décision relative à la durée du mandat des membres des Conseils (résolution du 13 février 1946).
6. Rapport du Secrétaire général sur l'œuvre de l'Organisation.
7. Rapport du Conseil de sécurité.
8. Ouverture des débats.
9. Admission de nouveaux Membres aux Nations Unies (si le Conseil de sécurité présente des recommandations à cet égard).
10. Election de trois membres non permanents du Conseil de sécurité.

¹ En date du 29 octobre 1946.

11. Election of six members of the Economic and Social Council.

12. Report of the Secretary-General on trusteeship agreement (resolution of 9 February).

13. Election, if required, of elected members of the Trusteeship Council.

14. Report of the Secretary-General on information to be transmitted by Members concerning Non-Self-Governing Territories (resolution of 9 February).

15. Report of the Headquarters Commission and appointment of a planning commission of experts (resolution of 14 February).

16. Joint report of the Secretary-General and the Committee on negotiations with the competent authorities of the United States regarding the arrangements required as a result of the establishment of the seat in the United States of America (resolution of 13 February).

17. Election of the members of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions (resolution of 13 February).

18. Supplementary reports of the Secretary-General on administrative and budgetary matters;

(a) Budgetary and financial arrangements (resolution of 13 February);

(b) Organization and administration of the Secretariat (resolution of 13 February);

(c) Recommendations concerning the Administration of the International Court of Justice (resolution of 6 February);

(d) Report on a system of simultaneous telephonic interpretation (resolution of 1 February);

(e) Adoption of an official emblem by the United Nations.

19. Report of the Contributions Committee on a scale for apportionment of expenses (resolution of 13 February).

20. Report of the Committee on UNRRA and transmission by the Secretary-General of the Report from the Director-General of UNRRA (resolution of 1 February).

21. Report of the Secretary-General on action taken to implement the resolution on the world shortage of cereals (resolution of 14 February).

22. Report of the Economic and Social Council on the economic reconstruction of devastated areas (resolution of 2 February).

23. Report of the Economic and Social Council on the question of refugees, and consideration of the constitution of the International Refugee Organization (resolution of 12 February).

24. Consideration and approval of agreements concluded with the specialized agencies.

25. Report of the Economic and Social Council on the assumption of functions and powers previously exercised by the League of Nations under various international conventions on narcotic drugs (resolution of 12 February).

26. Report of the Economic and Social Council and report of the Secretary-General on the transfer of other functions and activities of the League of Nations (resolution of 12 February).

27. Joint report of the Secretary-General and of the negotiating committee on questions arising out

11. Election de six membres du Conseil économique et social.

12. Rapport du Secrétaire général sur les accords du tutelle (résolution du 9 février).

13. Election, s'il y a lieu, aux postes électifs du Conseil de tutelle.

14. Rapport du Secrétaire général sur les renseignements que les Membres sont appelés à fournir concernant les territoires non autonomes (résolution du 9 février).

15. Rapport de la Commission du siège et désignation d'un comité d'experts chargé de la question des bâtiments (résolution du 14 février).

16. Rapport conjoint du Secrétaire général et du Comité chargé des négociations avec les autorités compétentes des Etats-Unis d'Amérique, sur les mesures à prendre pour l'installation du siège aux Etats-Unis d'Amérique (résolution du 13 février).

17. Election des membres du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires (résolution du 13 février).

18. Rapports supplémentaires du Secrétaire général sur les questions administratives et budgétaires:

a) Dispositions budgétaires et financières (résolution du 13 février);

b) Organisation et administration du Secrétariat (résolution du 13 février);

c) Recommandations relatives à l'administration de la Cour internationale de Justice (résolution du 6 février);

d) Rapport sur un système d'interprétations téléphoniques simultanées (résolution du 1er février);

e) Adoption d'un emblème officiel des Nations Unies.

19. Rapport du Comité des contributions sur un barème de répartition des dépenses (résolution du 13 février).

20. Rapport de la Commission pour l'UNRRA et présentation par le Secrétaire général du rapport du Directeur général de l'UNRRA (résolution du 1er février).

21. Rapport du Secrétaire général sur les mesures prises pour donner effet à la résolution sur la pénurie mondiale des céréales (résolution du 14 février).

22. Rapport du Conseil économique et social sur la reconstruction économique des régions dévastées (résolution du 2 février).

23. Rapport du Conseil économique et social sur la question des réfugiés et examen de la constitution de l'Organisation internationale pour les réfugiés (résolution du 12 février).

24. Examen et approbation des accords conclus avec les institutions spécialisées.

25. Rapport du Conseil économique et social sur la reprise des fonctions et pouvoirs exercés par la Société des Nations aux termes des diverses conventions internationales sur les stupéfiants (résolution du 12 février).

26. Rapport du Conseil économique et social et rapport du Secrétaire général relatifs au transfert des autres attributions et activités de la Société des Nations (résolution du 12 février).

27. Rapport conjoint du Secrétaire général et du Comité chargé des négociations pour les ques-

of the transfer of certain assets of the League of Nations:

(a) Transfer to the United Nations of certain assets of the League of Nations (resolution of 12 February);

(b) Interim arrangements on privileges and immunities of the United Nations concluded with the Swiss Federal Council;

(c) Agreements concerning the Ariana site;

(d) Approval of agreement concerning premises of the Peace Palace at The Hague (resolution of 12 February).

28. Immunities and privileges for the judges and staff officials, etc., of the International Court of Justice.

29. Regulations to give effect to Article 102 of the Charter regarding registration of treaties (resolution of 10 February).

30. Organization of an international conference on freedom of information (resolution of 9 February).

31. Treatment of Indians in the Union of South Africa (item proposed by the Government of India).

32. Application of Article 27 of the Charter dealing with the method of voting in the Security Council (item proposed by Australia).

33. Consideration and approval of the first and second annual budgets of the Organization for the years 1946 and 1947 respectively.

34. Installation of the Assistant Secretaries-General.

35. Calling of a general conference of Members of the United Nations under Article 109 of the Charter in order to eliminate the "veto" privilege (item proposed by Cuba).

36. Statement by the Union of South Africa on the outcome of its consultations with the peoples of South West Africa as to the future status of the mandated territory and the implementation to be given to the wishes thus expressed (item proposed by the Union of South Africa).

37. Carrying out of the provisions of Article 13 of the Charter regarding the progressive development of international law and its codification (item proposed by the United States of America).

38. Interpretation of Articles 11 and 12 of the Statute of the International Court of Justice (item proposed by the United States of America).

39. Request for an advisory opinion from the International Court of Justice on the meaning of the word *meeting* in Articles 11 and 12 of the Statute of the Court (item proposed by the United Kingdom).

40. Draft declaration on fundamental human rights and freedoms and on the rights and duties of States (item proposed by Panama).

41. Measures to economize the time of the General Assembly (item proposed by Canada).

42. Relations between the United Nations and the specialized agencies (item proposed by France).

43. Calling of a general conference of Members of the United Nations under Article 109 of the Charter for the purpose of reviewing the present Charter (item proposed by Cuba).

tions découlant du transfert de certains avoirs de la Société des Nations:

a) Transfert aux Nations Unies de certains avoirs de la Société des Nations (résolution du 12 février);

b) Accords provisoires conclus avec le Conseil fédéral helvétique concernant les privilèges et immunités des Nations Unies;

c) Accords relatifs au parc de l'Ariana;

d) Approbation de l'accord relatif aux bâtiments du Palais de la Paix à La Haye (résolution du 12 février).

28. Privilèges et immunités des juges, des fonctionnaires supérieurs, etc., de la Cour internationale de Justice.

29. Règles à établir pour donner effet à l'Article 102 de la Charte concernant l'enregistrement des traités (résolution du 10 février).

30. Organisation d'une conférence internationale sur la liberté de l'information (résolution du 9 février).

31. Traitement des Hindous sur le territoire de l'Union Sud-Africaine (point proposé par le Gouvernement de l'Inde).

32. Mise en application de l'Article 27 de la Charte concernant la méthode de vote au Conseil de sécurité (point proposé par l'Australie).

33. Examen et adoption des premier et deuxième budgets annuels de l'Organisation pour les années 1946 et 1947 respectivement.

34. Installations des Secrétaires généraux adjoints.

35. Convocation d'une conférence générale des Membres des Nations Unies, en vertu de l'Article 109 de la Charte, en vue d'abolir le "veto" (point proposé par Cuba).

36. Déclaration de l'Union Sud-Africaine sur les résultats des conversations poursuivies avec les populations du Sud-Ouest Africain relativement au statut futur du territoire sous mandat et suite à donner aux desiderata exprimés (point proposé par l'Union Sud-Africaine).

37. Application des dispositions de l'Article 13 de la Charte concernant le développement progressif du droit international et de sa codification (point proposé par les Etats-Unis d'Amérique).

38. Interprétation des Articles 11 et 12 du Statut de la Cour internationale de Justice (point proposé par les Etats-Unis d'Amérique).

39. Demande d'avis consultatif à la Cour internationale de Justice sur le sens à donner au mot *séance* employé aux Articles 11 et 12 du Statut de la Cour internationale de Justice (point proposé par le Royaume-Uni).

40. Projet de déclaration sur les droits et libertés fondamentaux de l'homme et sur les droits et devoirs des Etats (point proposé par le Panama).

41. Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale (point proposé par le Canada).

42. Relations entre les Nations Unies et les institutions spécialisées (point proposé par la France).

43. Convocation d'une conférence générale des Membres des Nations Unies, en vertu de l'Article 109 de la Charte, aux fins d'une révision de la présente Charte (point proposé par Cuba).

44. Presence of troops of Member States of the United Nations on non-enemy territories (item proposed by the Union of Soviet Socialist Republics).

45. Amendment to the rules of procedure to change the date of the regular annual session of the General Assembly (item proposed by the Secretary-General).

46. Report of the Economic and Social Council.

47. Request to the General Assembly for authorization to the Economic and Social Council to request advisory opinions of the International Court of Justice.

48. Resolution of the Economic and Social Council regarding the World Health Organization.

49. Resolution of the Economic and Social Council regarding the utilization of the property rights of the League of Nations in the Institute of Intellectual Co-operation.

50. Resolution of the Economic and Social Council regarding national Red Cross societies.

51. Resolution of the Economic and Social Council regarding expenses of members of Commissions of the Economic and Social Council.

52. Resolution of the Economic and Social Council regarding the transfer of the welfare activities of UNRRA to the United Nations.

53. Resolution of the Economic and Social Council regarding the establishment of an international children's emergency fund.

54. Notification by the Secretary-General to the General Assembly pursuant to Article 12, paragraph 2, of the Charter.

55. Summoning of a preparatory conference of technical experts on housing and town planning.

ANNEX 18

Allocation of agenda items to committees (document A/BUR/33)¹

MEMORANDUM FROM THE SECRETARY-GENERAL

[Original text: English]

In accordance with rules 103 and 109 of the provisional rules of procedure, and upon the recommendation of the General Committee, the plenary meeting of the General Assembly will, immediately following the adoption of the agenda, refer appropriate items to committees for study and report back to the plenary meeting.

The following suggested allocation of items to committees is submitted by the Secretariat to the General Committee for its consideration in the drawing up of its recommendations on this subject to the plenary meeting.

First Committee (Political and Security)

Admission of new Members to the United Nations: provisional agenda, item 9.

Report of the Security Council: provisional agenda, item 7.

Treatment of Indians in the Union of South Africa: provisional agenda, item 31.

Application of Article 27 of the Charter dealing with the method of voting in the Security Council: provisional agenda, item 32.

¹ Dated 24 October 1946.

44. Présence de troupes d'Etats Membres des Nations Unies sur des territoires non ennemis (point proposé par l'Union des Républiques socialistes soviétiques).

45. Amendement au règlement intérieur en vue de modifier la date de la session ordinaire annuelle de l'Assemblée générale (point proposé par le Secrétaire général).

46. Rapport du Conseil économique et social.

47. Demande adressée à l'Assemblée générale à l'effet d'autoriser le Conseil économique et social à demander des avis consultatifs à la Cour internationale de Justice.

48. Résolution du Conseil économique et social relative à l'Organisation mondiale de la santé.

49. Résolution du Conseil économique et social relative à l'utilisation des droits de propriété de la Société des Nations dans l'Institut de coopération intellectuelle.

50. Résolution du Conseil économique et social relative aux Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

51. Résolution du Conseil économique et social relative aux dépenses encourues par les membres des Commissions du Conseil économique et social.

52. Résolution du Conseil économique et social relative au transfert aux Nations Unies des activités de l'UNRRA en matière d'assistance sociale.

53. Résolution du Conseil économique et social relative à la création d'un Fonds international de secours à l'enfance.

54. Notification du Secrétaire général à l'Assemblée générale, en vertu de l'Article 12, paragraphe 2, de la Charte.

55. Convocation d'une conférence préparatoire d'experts de l'habitation et de l'urbanisme.

ANNEXE 18

Répartition des points de l'ordre du jour entre les commissions (document A/BUR/33)¹

MÉ MORANDUM DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

[Texte original en anglais]

Conformément aux articles 103 et 109 du règlement intérieur provisoire et suivant la recommandation du Bureau, l'Assemblée générale, réunie en séance plénière répartira entre les commissions les divers points de l'ordre du jour immédiatement après adoption de l'ordre du jour.

Le projet ci-dessous de répartition des points de l'ordre du jour entre les commissions est soumis par le Secrétariat à l'examen du Bureau afin de permettre à celui-ci de préparer les recommandations qu'il présentera à ce sujet à l'Assemblée.

Première Commission (questions politiques et sécurité)

Admission de nouveaux Membres aux Nations Unies: ordre du jour provisoire, point 9.

Rapport du Conseil de sécurité: ordre du jour provisoire, point 7.

Traitement des Hindous sur le territoire de l'Union Sud-Africaine: ordre du jour provisoire, point 31.

Mise en application de l'Article 27 de la Charte concernant la méthode de vote au Conseil de sécurité: ordre du jour provisoire, point 32.

¹ En date du 24 octobre 1946.

Calling of a general conference of Members of the United Nations under Article 109 of the Charter in order to eliminate the "veto": provisional agenda, item 35.

Calling of a general conference of Members of the United Nations under Article 109 of the Charter for the purpose of reviewing the present Charter: provisional agenda, item 43.

Presence of troops of Member States of the United Nations on non-enemy territories: provisional agenda, item 44.

Draft declaration on the rights and duties of States (in conjunction with the Sixth Committee): provisional agenda, item 40, second part.

Second Committee (Economic and Financial)

Report of the Secretary-General on action taken to implement the resolution on the world shortage of cereals: provisional agenda, item 21.

Report of the Committee of UNRRA: provisional agenda, item 20, first part.

Report from the Director-General of UNRRA: provisional agenda, item 20, second part.

Report of the Economic and Social Council on the economic reconstruction of devastated areas (section II of the report to be considered under item 3 of the agenda of the Second Committee): provisional agenda, item 22.

Third Committee (Social, Humanitarian and Cultural)

Report of the Economic and Social Council on the question of refugees, and consideration of the constitution of the International Refugee Organization: provisional agenda, item 23.

Resolution of the Economic and Social Council regarding the transfer of the welfare activities of UNRRA to the United Nations: provisional agenda, item 52.

Resolution of the Economic and Social Council regarding the establishment of an international children's emergency fund: provisional agenda, item 53.

Resolution of the Economic and Social Council regarding the World Health Organization: provisional agenda, item 48.

Resolution of the Economic and Social Council regarding national Red Cross societies: provisional agenda, item 50.

Report of the Economic and Social Council on the assumption of functions and powers previously exercised by the League of Nations under various international conventions on narcotic drugs (to be considered in conjunction with the Sixth Committee): provisional agenda, item 25.

Organization of an international conference on freedom of information: provisional agenda, item 30.

Draft declaration on fundamental human rights and freedoms: provisional agenda, item 40, first part.

Joint Second and Third Committee

Report of the Economic and Social Council: provisional agenda, item 46.

Relations between the United Nations and the specialized agencies: provisional agenda, item 42.

Consideration and approval of agreements concluded with the specialized agencies (to be considered in conjunction with the Sixth Committee): provisional agenda, item 24.

Convocation d'une conférence générale des Membres des Nations Unies en vertu de l'Article 109 de la Charte, en vue d'abolir le "veto": ordre du jour provisoire, point 35.

Convocation d'une conférence générale des Membres des Nations Unies, en vertu de l'Article 109 de la Charte, aux fins d'une révision de la présente Charte: ordre du jour provisoire, point 43.

Présence de troupes d'Etats Membres des Nations Unies sur des territoires non ennemis: ordre du jour provisoire, point 44.

Projets de déclaration sur les droits et devoirs des Etats (en liaison avec la Sixième Commission): ordre du jour provisoire, point 40, deuxième partie.

Deuxième Commission (questions économiques et financières)

Rapport du Secrétaire général sur les mesures prises pour donner effet à la résolution sur la pénurie mondiale des céréales: ordre du jour provisoire, point 21.

Rapport de la Commission pour l'UNRRA: ordre du jour provisoire, point 20, première partie.

Rapport du Directeur général de l'UNRRA: ordre du jour provisoire, point 20, deuxième partie.

Rapport du Conseil économique et social sur la reconstruction économique des régions dévastées (le chapitre II de ce rapport sera examiné avec le point 3 de l'ordre du jour de la Deuxième Commission): ordre du jour provisoire, point 22.

Troisième Commission (questions sociales, humanitaires et culturelles)

Rapport du Conseil économique et social sur la question des réfugiés, et examen de la constitution de l'Organisation internationale pour les réfugiés: ordre du jour provisoire, point 23.

Résolution du Conseil économique et social relative au transfert aux Nations Unies des activités de l'UNRRA en matière d'assistance sociale: ordre du jour provisoire, point 52.

Résolution du Conseil économique et social relative à la création d'un Fonds international de secours à l'enfance: ordre du jour provisoire, point 53.

Résolution du Conseil économique et social relative à l'Organisation mondiale de la santé: ordre du jour provisoire, point 48.

Résolution du Conseil économique et social relative aux sociétés nationales de la Croix-Rouge: ordre du jour provisoire, point 50.

Rapport du Conseil économique et social sur la reprise des fonctions et pouvoirs exercés par la Société des Nations aux termes des diverses conventions internationales sur les stupéfiants (en liaison avec la Sixième Commission): ordre du jour provisoire, point 25.

Organisation d'une conférence internationale sur la liberté de l'information: ordre du jour provisoire, point 30.

Projet de déclaration sur les droits et les libertés fondamentales de l'homme: ordre du jour provisoire, point 40, première partie.

Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions

Rapport du Conseil économique et social: ordre du jour provisoire, point 46.

Relations entre les Nations Unies et les institutions spécialisées: ordre du jour provisoire, point 42.

Examen et approbation des accords conclus avec les institutions spécialisées (en liaison avec la Sixième Commission): ordre du jour provisoire, point 24.

Report of the Economic and Social Council and report of the Secretary-General on the transfer of other functions and activities of the League of Nations (to be considered in conjunction with the Sixth Committee): provisional agenda, item 26.

Fourth Committee (Trusteeship)

Report of the Secretary-General on trusteeship agreements: provisional agenda, item 12.

Statement by the Union of South Africa on the outcome of its consultations with the peoples of South West Africa as to the future status of the mandated territory and the implementation to be given to the wishes thus expressed: provisional agenda, item 36.

Report of the Secretary-General on information to be transmitted by Members concerning Non-Self-Governing Territories: provisional agenda, item 14.

Fifth Committee (Administrative and Budgetary)

Consideration and approval of the first and second annual budgets of the Organization for the years 1946 and 1947 respectively: provisional agenda, item 33.

Report of the Secretary-General on the organization and administration of the Secretariat (to be considered in conjunction with the Sixth Committee): provisional agenda, item 18(b).

Report of the Secretary-General on budgetary and financial arrangements: provisional agenda, item 18(a).

Report of the Secretary-General on a system of simultaneous interpretation: provisional agenda, item 18(d).

Report of the Contributions Committee on a scale for the apportionment of expenses: provisional agenda, item 19.

Resolution of the Economic and Social Council regarding the expenses of members of commissions of the Economic and Social Council: provisional agenda, item 51.

Resolution of the Economic and Social Council regarding the utilization of the property rights of the League of Nations in the International Institute of Intellectual Co-operation: provisional agenda, item 49.

Joint report of the Secretary-General and of the negotiating committee on the transfer to the United Nations of certain assets of the League of Nations: provisional agenda, item 27(a).

Amendment to the provisional rules of procedure to change the date of the regular annual session of the General Assembly (to be considered in conjunction with the Sixth Committee): provisional agenda, item 45.

Sixth Committee (Legal)

Report of the Secretary-General on changes required in the provisional rules of procedure to give effect to the decision taken regarding terms of office of members of councils: provisional agenda, item 5.

Immunities and privileges for the judges and staff officials, etc., of the International Court of Justice: provisional agenda, item 28.

Regulations to give effect to Article 102 of the Charter regarding the registration of treaties: provisional agenda, item 29.

Request of the Economic and Social Council to the General Assembly for authorization to the Council to request advisory opinions of the International Court of Justice: provisional agenda, item 47.

Rapport du Conseil économique et social et rapport du Secrétaire général relatifs au transfert des autres attributions et activités de la Société des Nations (en liaison avec la Sixième Commission): ordre du jour provisoire, point 26.

Quatrième Commission (tutelle)

Rapport du Secrétaire général sur les accords de tutelle: ordre du jour provisoire, point 12.

Déclaration de l'Union Sud-Africaine sur les résultats des consultations poursuivies avec les populations du Sud-Ouest Africain relativement au statut futur du territoire sous mandat et suite à donner aux desiderata exprimés: ordre du jour provisoire, point 36.

Rapport du Secrétaire général sur les renseignements que les Membres sont appelés à fournir, concernant les territoires non autonomes: ordre du jour provisoire, point 14.

Cinquième Commission (questions administratives et budgétaires)

Examen et adoption des premier et deuxième budgets annuels de l'Organisation pour les années 1946 et 1947 respectivement: ordre du jour provisoire, point 33.

Rapport du Secrétaire général sur l'organisation et l'administration du Secrétariat (en liaison avec la Sixième Commission): ordre du jour provisoire, point 18 b).

Rapport du Secrétaire général sur les dispositions budgétaires et financières: ordre du jour provisoire, point 18 a).

Rapport du Secrétaire général sur un système d'interprétations téléphoniques simultanées: ordre du jour provisoire, point 18 d).

Rapport du Comité des contributions sur un barème de répartition des dépenses: ordre du jour provisoire, point 19.

Résolution du Conseil économique et social relative aux dépenses encourues par les membres des commissions du Conseil économique et social: ordre du jour provisoire, point 51.

Résolution du Conseil économique et social relative à l'utilisation des droits de propriété de la Société des Nations dans l'Institut international de coopération intellectuelle: ordre du jour provisoire, point 49.

Rapport conjoint du Secrétaire général et du Comité chargé des négociations pour les questions découlant du transfert aux Nations Unies de certains avoirs de la Société des Nations: ordre du jour provisoire, point 27 a).

Amendement au règlement intérieur en vue de modifier la date de la session ordinaire annuelle de l'Assemblée générale (en liaison avec la Sixième Commission): ordre du jour provisoire, point 45.

Sixième Commission (questions juridiques)

Rapport du Secrétaire général sur les modifications au règlement intérieur provisoire, nécessaires pour donner effet à la décision relative à la durée du mandat des membres des Conseils: ordre du jour provisoire, point 5.

Privilèges et immunités des juges, des fonctionnaires supérieurs, etc., de la Cour internationale de Justice: ordre du jour provisoire, point 28.

Règles à établir pour donner effet à l'Article 102 de la Charte concernant l'enregistrement des traités: ordre du jour provisoire, point 29.

Demande adressée à l'Assemblée générale d'autoriser le Conseil économique et social à demander des avis consultatifs à la Cour internationale de Justice: ordre du jour provisoire, point 47.

Report of the Secretary-General on the adoption by the United Nations of an official emblem: provisional agenda, item 18(e).

Carrying out of the provisions of Article 13 of the Charter regarding the progressive development of international law and its codification: provisional agenda, item 37.

Interpretation of Articles 11 and 12 of the Statute of the International Court of Justice: provisional agenda, item 38.

Request for an advisory opinion from the International Court of Justice on the meaning of the word *meeting* in Articles 11 and 12 of the Statute of the Court: provisional agenda, item 39.

Joint report of the Secretary-General and the Negotiating Committee of the interim arrangements on privileges and immunities of the United Nations concluded with the Swiss Federal Council and on agreements concerning the Ariana site: provisional agenda, items 27(b) and (c).

Joint report of the Secretary-General and the Committee on Negotiations with the competent authorities of the United States regarding the arrangements required as a result of the establishment of the seat in the United States of America: provisional agenda, item 16.

Joint Fifth and Sixth Committee

Report of the Secretary-General on recommendations concerning the administration of the International Court of Justice: provisional agenda, item 18(c).

Approval of agreement concerning the premises of the Peace Palace at the Hague: provisional agenda, item 27(d).

Headquarters Committee

Report of the Headquarters Commission and appointment of a planning commission of experts: provisional agenda, item 15.

General Committee

Measures to economize the time of the General Assembly: provisional agenda, item 41.

✓ ANNEX 19

Presence at the General Assembly session of representatives of official international organizations (document A/BUR/62)¹

MEMORANDUM FROM THE SECRETARY-GENERAL

[Original text: English]

There are a number of distinguished representatives of official international organizations present at the General Assembly, and I should like to obtain a ruling from the General Committee about their status at this session.

In the first place, there is His Excellency Mr. J. Gustavo Guerrero, President of the International Court of Justice. I think it would be agreed that Mr. Guerrero, as President of one of the principal organs of the United Nations, has a right to a place of honour in the General Assembly, and that it is unnecessary for any formal invitation to be extended to him.

In the second place, there are the following chief executives of important specialized agencies and other international bodies: Mr. Edward Phelan, Director-General of the International

¹ Dated 8 November 1946.

Rapport du Secrétaire général sur l'adoption d'un emblème officiel des Nations Unies: ordre du jour provisoire, point 18 e)

Application des dispositions de l'Article 13 de la Charte concernant le développement progressif du droit international et de sa codification: ordre du jour provisoire, point 37.

Interprétation des Articles 11 et 12 du Statut de la Cour internationale de Justice: ordre du jour provisoire, point 38.

Demande d'avis consultatif à la Cour internationale de Justice sur le sens à donner au mot *séance*, employé aux Articles 11 et 12 du Statut de la Cour internationale de Justice: ordre du jour provisoire, point 39.

Rapport conjoint du Secrétaire général et du Comité chargé des négociations sur les accords provisoires conclus avec le Conseil fédéral helvétique concernant les privilèges et immunités des Nations Unies et sur les accords relatifs au parc de l'Ariana: ordre du jour provisoire, points 27 b) et c).

Rapport conjoint du Secrétaire général et du Comité chargé des négociations avec les autorités compétentes des Etats-Unis d'Amérique, sur les mesures à prendre pour l'installation du siège aux Etats-Unis d'Amérique: ordre du jour provisoire, point 16.

Commission mixte des Cinquième et Sixième Commissions

Rapport du Secrétaire général sur les recommandations relatives à l'administration de la Cour internationale de Justice: ordre du jour provisoire, point 18 c).

Approbation de l'accord relatif aux bâtiments du Palais de la Paix à La Haye; ordre du jour provisoire, point 27 d).

Comité du siège permanent

Rapport de la Commission du siège et désignation du comité d'experts chargé de la question des bâtiments: ordre du jour provisoire, point 15.

Bureau

Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale: ordre du jour provisoire, point 41.

ANNEXE 19

Présence à la session de l'Assemblée générale des représentants d'organisations internationales officielles (document A/BUR/62)¹

MÉMOIRE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

[Texte original en anglais]

Un certain nombre d'éminents représentants d'organisations internationales officielles assistent aux séances de l'Assemblée générale, et j'aimerais que le Bureau mît au point un règlement précisant leur statut à cette session.

Tout d'abord, nous notons la présence de Son Excellence M. J. Gustavo Guerrero, Président de la Cour internationale de Justice. Je pense que l'on sera d'accord pour estimer que M. Guerrero a droit, en qualité de Président de l'un des principaux organes des Nations Unies, à une place d'honneur à l'Assemblée générale, et qu'il est inutile de lui adresser une invitation officielle.

Nous notons ensuite la présence de hauts fonctionnaires d'institutions spécialisées importantes et d'autres organisations internationales: M. Edward Phelan, Directeur général du Bureau international

¹ En date du 8 novembre 1946.

Labour Office; Mr. Julian Huxley, Executive Secretary of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization; Sir John Boyd Orr, Director-General of the Food and Agriculture Organization; Mr. Edward Warner, President of the Provisional International Civil Aviation Organization; Mr. Camille Gutt, Managing Director of the International Monetary Fund; Mr. Eugene Meyer, President of the International Bank for Reconstruction and Development; Dr. Brock Chisholm, Executive Secretary of the Interim Commission of the World Health Organization; Mr. Fiorello LaGuardia, Director-General of the United Nations Relief and Rehabilitation Administration; Mr. Sean Lester, Secretary-General of the League of Nations.

With the authorization of the President, I invited these gentlemen as guests to the opening of the second part of the first session of the General Assembly.

Article 3 of the draft agreements concluded with the International Labour Organization, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the Food and Agriculture Organization and the Provisional International Civil Aviation Organization provides that representatives of these Organizations "shall be invited to attend all meetings of the General Assembly of the United Nations for purposes of consultation" on the matters with which they are respectively concerned. Pending the approval of these agreements by the General Assembly and the conclusion of similar agreements with the other important specialized agencies, I felt that the Assembly would wish such invitations to be issued. I felt, too, that the Assembly would wish to have the benefit of the presence of Mr. LaGuardia and Mr. Lester, since no less than seven separate items on the Assembly's provisional agenda relate to the transfer of assets, powers and functions of the League of Nations or UNRRA to the United Nations.

What I now ask is the authorization of the General Committee to extend these invitations for the whole period of the session.

✓ ANNEX 20

Note from the delegation of Argentina proposing an increase in the membership of the Economic and Social Council (document A/BUR/48)

[Original text: Spanish]

New York, 2 November 1946

The Argentine delegation requests that the following proposal be included as an additional item in the agenda of the General Assembly:

"That the number of members of the Economic and Social Council stipulated in Article 61, paragraph 1, be increased to twenty-four (24)."

✓ ANNEX 21

Resolution on persecution and discrimination (document A/BUR/51)

LETTER TO THE PRESIDENT OF THE GENERAL ASSEMBLY FROM THE DELEGATION OF EGYPT REQUESTING THE INCLUSION OF AN ADDITIONAL ITEM IN THE AGENDA

[Original text: French]

New York, 2 November 1946

Mr. President,

On behalf of Egypt, I have the honour to request that you include the following draft reso-

du Travail; M. Julian Huxley, Secrétaire exécutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture; Sir John Boyd Orr, Directeur général de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture; M. Edward Warner, Président de l'Organisation provisoire de l'aviation civile internationale; M. Camille Gutt, Administrateur-Directeur du Fonds monétaire international; M. Eugène Meyer, Président de la Banque internationale pour la reconstruction et la mise en valeur; le Dr Brock Chisholm, Secrétaire exécutif de la Commission intérimaire de l'Organisation mondiale de la santé; M. Fiorello La Guardia, Directeur général de l'Administration des Nations Unies pour les secours et la reconstruction; M. Sean Lester, Secrétaire général de la Société des Nations.

Avec l'autorisation du Président, j'ai invité ces personnalités à la séance d'ouverture de l'Assemblée générale.

L'article 3 des projets d'accords conclus avec le Bureau international du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et l'Organisation provisoire de l'aviation civile internationale prévoit que des représentants de ces organisations "devront être invités à assister à toutes les réunions de l'Assemblée générale à titre consultatif", afin qu'ils puissent exprimer leur avis sur les sujets qui les intéressent respectivement. En attendant que ces accords soient approuvés par l'Assemblée générale et que des accords semblables soient conclus avec les autres institutions spécialisées importantes, j'ai pensé que l'Assemblée désirerait que ces invitations fussent faites. J'ai pensé également que l'Assemblée aimerait à bénéficier de la présence de M. La Guardia et de M. Lester, étant donné que sept articles distincts de l'ordre du jour provisoire de l'Assemblée ont trait au transfert aux Nations Unies des avoirs, des pouvoirs et des fonctions de la Société des Nations et de l'UNRRA.

Je demande donc au Bureau l'autorisation de valider ces invitations pour toute la durée de la session.

ANNEXE 20

Note de la délégation de l'Argentine visant à augmenter le nombre des membres du Conseil économique et social (document A/BUR/48)

[Texte original en espagnol]

New-York, le 2 novembre 1946

La délégation argentine demande l'inscription à l'ordre du jour de l'Assemblée de la proposition suivante:

"Porter à vingt-quatre (24) le nombre des membres du Conseil économique et social fixé par le paragraphe 1 de l'Article 61."

ANNEXE 21

Résolution concernant les persécutions et l'inégalité de traitement (document A/BUR/51)

LETTRE DE LA DÉLÉGATION DE L'EGYPTE AU PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DEMANDANT L'INSCRIPTION D'UNE QUESTION SUPPLÉMENTAIRE À L'ORDRE DU JOUR

[Texte original en français]

New-York, le 2 novembre 1946

Monsieur le Président,

Au nom de l'Egypte, j'ai l'honneur de vous prier d'inscrire à l'ordre du jour de la session ordinaire

lution in the agenda of the present regular session of the General Assembly, in conformity with article 15 of the provisional rules of procedure for the General Assembly:

"Whereas it appears from various governmental and unofficial investigations carried out in several States of Central Europe, Members and non members of the United Nations, that citizens belonging to religious minorities continue, in spite of the victory of the democracies, to be the object of persecutions and of discrimination which render very difficult their life in their native countries, the countries of their fathers and of their ancestors for centuries, countries where they have taken root and whose language, customs and traditions they have made their own, countries where they have an absolute right to be on an equal footing with all other citizens;

"Whereas such persecutions and such discrimination constitute a total disregard of the most elementary humanitarian principles and are contrary to the purposes of the United Nations; and, further, give rise to serious and complex social problems requiring urgent remedies, which remedies will, needless to say, be entirely without effect unless the evil is attacked at its root;

"Therefore, the General Assembly of the United Nations declares that it is in the higher interests of humanity to put an immediate end to religious and so-called racial persecutions and discrimination, and calls on the Governments and responsible authorities in those areas to conform both to the letter and to the spirit of the Charter of the United Nations, and to take the most prompt and energetic steps to that end."

I have the honour, Mr. President, to assure you of my highest esteem.

(Signed) M. H. HAEKEL

Chairman of the Egyptian Delegation to the General Assembly; President of the Senate of the Kingdom of Egypt.

ANNEX 22

Time schedule for the General Assembly (document A/BUR/65)¹

RECORD OF MEETINGS TO 16 NOVEMBER 1946

[Original text: English]

From the opening of the General Assembly on 23 October up to 16 November fourteen plenary and ninety-four committee meetings have been held. The meetings of the main committees began on the morning of 1 November. The number of meetings for each committee follows:

| Committee | Meetings |
|--|----------|
| General Committee | 8 |
| First Committee | 11 |
| Drafting Sub-Committee of First Committee | 2 |
| Second Committee | 11 |
| Drafting Sub-Committee of Second Committee | 2 |
| Third Committee | 14 |
| Fourth Committee | 8 |

¹ Dated 19 November 1946.

actuelle de l'Assemblée générale le projet de résolution suivant, conformément à l'article 15 du règlement intérieur provisoire de l'Assemblée générale:

"Considérant qu'il ressort de diverses enquêtes gouvernementales ou officieuses, menées dans plusieurs Etats de l'Europe centrale, Membres ou non membres des Nations Unies, que des citoyens appartenant à des minorités religieuses continuent, malgré la victoire des démocraties, à faire l'objet de persécution et de discriminations qui rendent très difficile leur vie dans leur pays natal, pays de leurs pères et de leurs aïeux depuis plusieurs siècles, pays où ils ont pris racine et dont ils ont fait leurs la langue, les mœurs et les traditions, pays où ils ont le droit strict d'être sur le même pied que tous les autres citoyens;

"Considérant que ces persécutions et cette discrimination constituent une méconnaissance totale des principes humanitaires les plus élémentaires et vont à l'encontre des buts des Nations Unies; qu'elles provoquent, au surplus, des problèmes sociaux, à la fois graves et complexes, qui nécessitent l'application urgente de palliatifs, lesquels palliatifs demeureront, bien entendu, sans efficacité aucune si l'on n'atteint pas le mal dans sa racine.

"En conséquence, l'Assemblée générale des Nations Unies proclame qu'il est dans l'intérêt supérieur de l'humanité de mettre immédiatement un terme aux persécutions et aux discriminations religieuses ou censément raciales et invite les Gouvernements et les autorités responsables dans ces régions à se conformer à la Charte des Nations Unies, dans sa lettre et son esprit, et à prendre, à cette fin, les mesures les plus promptes et les plus énergiques."

Veuillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

(Signé) M. H. HAEKEL

Président de la délégation égyptienne à l'Assemblée générale, Président du Sénat du Royaume d'Egypte.

ANNEXE 22

Horaires des séances de l'Assemblée générale (document A/BUR/65)¹

DÉTAIL DES SÉANCES TENUES JUSQU'AU
16 NOVEMBRE 1946

[Texte original en anglais]

Depuis le 23 octobre, date d'ouverture de l'Assemblée générale, jusqu'au 16 novembre, quatorze séances plénières et quatre-vingt-quatorze séances de commissions ont été tenues. Les séances des grandes commissions ont commencé dans la matinée du 1er novembre. Le nombre de séances tenues par chacune des commissions est indiqué par le tableau ci-après:

| Commissions | Séances |
|--|---------|
| Bureau de l'Assemblée générale | 8 |
| Première Commission | 11 |
| Sous-Comité de rédaction de la Première Commission | 2 |
| Deuxième Commission | 11 |
| Sous-Comité de rédaction de la Deuxième Commission | 2 |
| Troisième Commission | 14 |
| Quatrième Commission | 8 |

¹ En date du 19 novembre 1946.

| <i>Committee</i> | <i>Meetings</i> |
|---|-----------------|
| Sub-Committee 1 of Fourth Committee... | 1 |
| Sub-Committee 2 of Fourth Committee... | 1 |
| Fifth Committee | 9 |
| Sixth Committee | 7 |
| Sub-Committee 1 of Sixth Committee... | 6 |
| Sub-Committee 2 of Sixth Committee... | 4 |
| Joint Sub-Committee of Fifth and Sixth Committees | 5 |
| Credentials Committee | 1 |
| Headquarters Committee | 4 |
| Sub-Committee of Headquarters Committee | 2 |

STATUS OF COMMITTEE WORK

Rough estimates have been secured from the bureau of each committee on the probable time schedule for the completion of the work. The Sixth Committee appears likely to be the first committee to complete its task. The final deliberations of the Headquarters Committee will be delayed until the Inspection Sub-Committee has returned and produced its report. Estimates vary with committees, but in general it would seem that an average of fifteen meetings would be required for those committees which are doing the bulk of their work in full committee. The Fourth Committee is not now meeting. Its two sub-committees are carrying forward its full agenda. Sub-committees have been appointed for certain items in each of the other main committees. Two joint committees of the Second and Third Committees and of the First and Sixth Committees have been set up and will begin their work this week.

CLOSING DATES

The attached summary of meetings derived from an actual schedule of meetings has been arranged with a single purpose. It lists the meetings which were regarded by the bureaux of the committees as essential to the completion of their work. It shows that the committees, with the exception of the Headquarters Committee, could complete their work on 5 December and that the plenary meetings could be concluded on 11 December. It may be noted that the committees would have devoted five full weeks, 1 November to 5 December, less two days for plenary meetings, to their deliberations.

SCHEDULE FOR REMAINING COMMITTEE MEETINGS

The attached summary of meetings shows that the maximum number of meetings for any one committee (First Committee) is eighteen. The variable load of the committees and the variation of practice in dealing with items, whether by main committees or by sub-committees, has been taken into account in this tentative outline of remaining work.

METHODS OF EXPEDITING WORK

It should be observed that the realization of the dates for the termination of committee work and for plenary meetings is possible only if every possible method is used to expedite the work both of the committees and of the plenary meetings of the Assembly.

| <i>Commissions</i> | <i>Séances</i> |
|--|----------------|
| Sous-Commission 1 de la Quatrième Commission | 1 |
| Sous-Commission 2 de la Quatrième Commission | 1 |
| Cinquième Commission | 9 |
| Sixième Commission | 7 |
| Sous-Commission 1 de la Sixième Commission | 6 |
| Sous-Commission 2 de la Sixième Commission | 4 |
| Sous-Commission mixte des Cinquième et Sixième Commissions | 5 |
| Commission de vérification des pouvoirs | 1 |
| Comité du siège permanent | 4 |
| Sous-Comité du Comité du siège permanent | 2 |

ETAT DES TRAVAUX DANS LES DIFFÉRENTES COMMISSIONS

Les bureaux de chacune des commissions ont fourni des prévisions quant à la date approximative à laquelle ils estiment pouvoir clore leurs travaux. Selon toute probabilité, la Sixième Commission sera la première à avoir terminé sa tâche. Les délibérations finales du Comité du siège permanent seront différées jusqu'après le retour du Sous-Comité d'inspection chargé de présenter un rapport. Les prévisions varient selon les commissions, mais d'une manière générale, il semblerait qu'une moyenne de quinze séances soit nécessaire à celles des commissions dont la majeure partie des travaux se fait en séance plénière. La Quatrième Commission ne siège pas pour l'instant. Ses deux Sous-Commissions sont en train d'examiner l'ordre du jour dans son intégrité. Des Sous-Commissions ont été nommées pour l'examen de certains points, dans chacune des autres grandes commissions. Deux Commissions mixtes des Deuxième et Troisième Commissions et des Première et Sixième Commissions ont été créées et se mettront au travail cette semaine.

DATES DE CLÔTURE

Le tableau des séances ci-joint, mis au point d'après un horaire des séances effectif, vise un but précis: y figurent les séances considérées comme essentielles par les bureaux des commissions pour mener les travaux à bonne fin. Il apparaît que, à l'exception du Comité du siège permanent, toutes les commissions pourraient clore leurs débats le 5 décembre, et les séances plénières de l'Assemblée pourraient être terminées le 11 décembre. On notera que les commissions auront consacré à leurs délibérations cinq semaines entières, du 1er novembre au 5 décembre, moins deux jours pour les séances plénières.

HORAIRE DES SÉANCES RESTANTES

Le tableau ci-joint des séances des commissions indique que le nombre des séances tenues par les commissions n'a jamais dépassé dix-huit (Première Commission). Il a été tenu compte pour l'évaluation approximative des travaux qui restent à terminer, à la fois du volume variable des questions à discuter suivant les commissions et des différences de méthodes dans la manière d'examiner les points de l'ordre du jour, soit dans les grandes commissions, soit dans les sous-commissions.

MÉTHODES À SUIVRE POUR ACCÉLÉRER LE TRAVAIL

Il convient de noter que les travaux des commissions et ceux de l'Assemblée ne sauraient être terminés dans le délai voulu que si l'on a recours à toutes les méthodes propres à accélérer le travail tant des commissions que des séances plénières de l'Assemblée.

Among the measures now being followed to economize time is the scheduling of general debate on agenda items in Conference Room 4.

In a few instances, four main committees will meet at the same time.

It is recommended also that in the plenary meetings the rapporteurs should limit the presentation of the report to the reading of the resolution.

While every effort is being made to economize time through technical improvements, the representatives themselves may contribute to the realization of the target date for the closing of the General Assembly by the restraint which is exercised in the number and length of speeches.

SUMMARY OF MEETINGS
From 18 November to 11 December 1946

| <i>Committee</i> | <i>Meetings</i> |
|--|-----------------|
| First Committee | 18 |
| Second Committee | 12 |
| Third Committee | 15 |
| Fourth Committee | 4 |
| Fifth Committee | 14 |
| Sixth Committee | 10 |
| Headquarters Committee | 5 |
| Joint First and Sixth Committee | 5 |
| Joint Second and Third Committee | 7 |
| Sub-Committee 1 of the Fourth Committee | 10 |
| Sub-Committee 2 of the Fourth Committee | 11 |
| Joint Sub-Committee of the Fifth and Sixth Committee | 6 |
| Advisory Committee | 7 |
| Sub-Committee on Contributions | 5 |
| General Committee | (as required) |
| Plenary meetings | 12 |

ANNEX 16 a

Measures to economize the time of the General Assembly (document A/BUR/71)¹

REPORT OF THE SUB-COMMITTEE

[Original text: English]

The General Committee, at its twenty-fifth meeting on 6 November 1946, created a Sub-Committee composed of representatives of Belgium, France, Panama, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, Uruguay and Canada (in a consultative capacity) to consider the question of measures to economize the time of the General Assembly, a question which had been referred to the General Committee by the General Assembly at its forty-sixth plenary meeting held on 31 October 1946.

The Sub-Committee held two meetings, on 23 November and 6 December. With the agreement of the representative of Canada, the Sub-Committee first turned its attention to a working document (A/BUR/68) prepared by the Secretary-General, which set forth the main proposals which had been made on the subject under consideration by the Sub-Committee.

¹ Dated 12 December 1946.

La discussion générale des points de l'ordre du jour dans la salle de conférences 4 est une des mesures actuellement adoptées pour économiser du temps.

Dans certains cas, quatre grandes commissions siègeront en même temps.

D'autre part, en ce qui concerne la présentation des rapports, il serait souhaitable qu'au cours des séances plénières, le rapporteur se bornât à la lecture de la résolution.

Aucun effort n'étant ménagé, d'autre part, pour gagner du temps par des perfectionnements d'ordre technique, il est bien entendu qu'il appartiendrait aux représentants eux-mêmes de contribuer à rendre possible la clôture de l'Assemblée générale à la date prévue, en limitant le nombre et la durée des discours.

TABLEAU DES SÉANCES
du 18 novembre au 11 décembre 1946

| <i>Commissions</i> | <i>Séances</i> |
|--|--------------------------|
| Première Commission | 18 |
| Deuxième Commission | 12 |
| Troisième Commission | 15 |
| Quatrième Commission | 4 |
| Cinquième Commission | 14 |
| Sixième Commission | 10 |
| Comité du siège permanent | 5 |
| Commission mixte des Première et Sixième Commissions | |
| Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions | 7 |
| Sous-Commission 1 de la Quatrième Commission | 10 |
| Sous-Commission 2 de la Quatrième Commission | 11 |
| Sous-Commission mixte des Cinquième et Sixième Commissions | 6 |
| Comité consultatif | 7 |
| Sous-Comité des contributions | 5 |
| Bureau | (suivant les nécessités) |
| Séances plénières | 12 |

ANNEXE 16 a

Mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale (document A/BUR/71)¹

RAPPORT DU SOUS-COMITÉ

[Texte original en anglais]

Le Bureau de l'Assemblée, à sa vingt-cinquième séance, tenue le 6 novembre 1946, a créé un Sous-Comité composé de représentants des pays suivants: Belgique, France, Panama, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Uruguay et Canada (ce dernier à titre consultatif), qui a été chargé d'examiner les mesures propres à économiser le temps de l'Assemblée générale. Cette question avait été renvoyée au Bureau par l'Assemblée générale lors de sa quarante-sixième séance plénière, tenue le 31 octobre 1946.

Le Sous-Comité a tenu deux séances, le 23 novembre et le 6 décembre. D'accord avec le représentant du Canada, le Sous-Comité a d'abord étudié un document de travail (A/BUR/68), préparé par le Secrétaire général, qui exposait les propositions principales faites sur la question soumise à l'examen du Sous-Comité.

¹ En date du 12 décembre 1946.

During the exchange of views on this document, it was suggested by the Chairman and generally agreed by the Committee that this was an important and complicated question and that it deserved a detailed study such as the Sub-Committee would be unable to make during this session, and that it would therefore be useful for the Secretary-General to undertake such a study before the next session.

The Sub-Committee felt that the Secretary-General, in making this study, should take into consideration the following:

1. The memoranda submitted by the delegation of Canada and other delegations (documents A/92, A/BUR/69, A/BUR/70);
2. Other suggestions which members would be invited to forward to the Secretary-General;

3. The views expressed in the Sub-Committee during its consideration of this question;

4. The experience acquired and the precedents established during the first session.

The Sub-Committee gave careful consideration to the question of the manner in which the recommendations of the Secretary-General should be brought before the General Assembly. It was thought by some members that a committee consisting of fifteen members, including Canada, should be constituted to consider, between the first and second sessions, the whole question of measures to economize the time of the General Assembly, together with the recommendations of the Secretary-General, and to report thereon to the second session of the General Assembly.

The representative of the Union of Soviet Socialist Republics was of the opinion that the constitution of a committee was unnecessary, and that the Secretary-General could appropriately submit his recommendations directly to the General Committee at the opening of the second session.

Without taking a vote on the question of the constitution of a committee, the Sub-Committee reports the above views to the General Committee and submits, for the consideration of the General Committee, the following resolution without, however, making any recommendation regarding the constitution of the committee referred to therein:

"The General Assembly,

"Recognizing that the agenda of future sessions will likely entail a heavy volume of work and that the experience acquired during the first session reveals that decisions could be reached more expeditiously through improvements in the rules of procedure and internal organization;

"Taking into consideration the various proposals that have been submitted on measures to economize the time of the General Assembly and of the discussions pertaining thereto;

"Invites members of the General Assembly to forward to the Secretary-General any suggestions they may wish to make regarding measures to economize the time of the General Assembly and proposed changes in the provisional rules of procedure;

"Directs the Secretary-General to make a study of measures to economize the time of the General Assembly, and of the provisional rules of procedure, taking into account:

1. The memoranda submitted by the delegation of Canada;
2. Suggestions received from Members pursuant to the above invitation;
3. The views expressed in the Sub-Committee of the General-Committee during its consideration of this question;

Au cours de l'échange de vues à propos de ce document, le Président, à l'avis duquel le Sous-Comité s'est complètement rallié, a fait remarquer que la question était importante et compliquée, qu'elle méritait une étude détaillée que le Sous-Comité serait incapable de mener à bien au cours de la présente session, et qu'il serait donc utile que le Secrétaire général entreprit cette étude avant la prochaine session.

Le Sous-Comité a été d'avis que le Secrétaire général, dans cette étude, devrait tenir compte:

1. Des mémorandums présentés par la délégation canadienne et par d'autres délégations (documents A/92, A/BUR/69, A/BUR/70);

2. Des autres suggestions que les membres seraient invités à faire parvenir au Secrétaire général;

3. Des vues exprimées au Sous-Comité au cours de l'examen qu'il a fait de la question;

4. De l'expérience acquise et des précédents établis durant la première session.

Le Sous-Comité a soigneusement examiné la question de savoir comment les recommandations du Secrétaire général devraient être présentées à l'Assemblée générale. Certains membres ont pensé qu'un comité composé de quinze membres, y compris le Canada, devrait être constitué pour examiner entre la première et la deuxième session l'ensemble des mesures à prendre pour économiser le temps de l'Assemblée générale, ainsi que les recommandations du Secrétaire général, et de faire rapport à la deuxième session de l'Assemblée générale.

Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a estimé qu'il n'était pas nécessaire de constituer un comité et que le Secrétaire général pouvait fort bien soumettre ses recommandations directement au Bureau de l'Assemblée à l'ouverture de la deuxième session.

Sans procéder à un vote au sujet de la constitution d'un comité, le Sous-Comité porte à la connaissance du Bureau de l'Assemblée les opinions exprimées ci-dessus et propose au Bureau, pour examen, la résolution suivante, sans toutefois faire de recommandations sur la constitution du comité:

"L'Assemblée générale,

"Reconnaissant que les sessions futures de l'Assemblée générale comporteront sans doute des ordres du jour très chargés et que l'expérience acquise au cours de la première session montre que l'on pourrait arriver à des décisions plus rapides en améliorant le règlement intérieur et l'organisation interne;

"Prenant en considération les diverses propositions qui lui ont été soumises en vue d'économiser le temps de l'Assemblée générale, ainsi que les discussions y relatives;

"Invite les membres de l'Assemblée générale à faire parvenir au Secrétariat général toutes suggestions concernant les mesures propres à économiser le temps à l'Assemblée générale, et leurs propositions d'amendements au règlement intérieur provisoire;

"Demande au Secrétaire général d'étudier, d'une part, les mesures destinées à économiser le temps de l'Assemblée générale et, d'autre part, le règlement intérieur provisoire, en tenant compte:

1. Des mémorandums soumis par la délégation du Canada;
2. Des suggestions faites par les Etats Membres en vertu de l'invitation ci-dessus;
3. Des vues exprimées au Sous-Comités du Bureau de l'Assemblée au cours de l'examen qu'il a fait de cette question;

4. The experience acquired and the precedents established during the first session, and to prepare a report for circulation three months before the opening of the second session;

Appoints a committee on procedures and organization consisting of fifteen members to be designated by the Governments of . . . which shall meet one week before the opening of the second regular session for the purpose of considering the report of the Secretary-General and of studying the provisional rules of procedure and internal organization of the General Assembly and to present a report thereon to the General Assembly at the beginning of the Second regular Session.

ANNEX 23

Secretariat arrangements for the seating of representatives in the plenary and committee meetings of the second part of the first session of the General Assembly (A/145)

MEMORANDUM FROM THE SECRETARY-GENERAL

1. Seating arrangements for the plenary meetings

Delegations of States Members are seated from left to right beginning with the first row and continuing in that manner to the back of the hall. The placement of delegations has been determined by chance. It was agreed that the Member whose name was drawn from the box would take the first seats on the left end of the first row. At a recent meeting of the staff of the Secretary-General, the name of the United Kingdom delegation was drawn from a box containing the names of all delegations.

When new Members are admitted to the United Nations, they will take their place in the Assembly in regular alphabetical order. This will require a slight change in the seating of those Members which are lower in alphabetical order than the new Members to be seated.

The alternate representatives will sit in the second row of chairs immediately behind the representatives. Advisers to delegations will be seated on either side of the hall as close as possible to their delegations.

2. Seating arrangements for the full committees

The placement of representatives of delegations on full committees has also been determined by chance. A name was drawn from a box containing the names of all Members to designate the representative to be seated to the right of the Secretary-General or his representative in the meetings of the full committees. The name drawn was Iran. The representatives will then be seated in counter-clockwise fashion around the oval table, in accordance with the alphabetical order of the Members that they represent.

In order to provide a proper distribution of seating advantage at the committee table, arrangements will be made to shift the seating on Monday of the third week of the meeting of the General Assembly. Each time representatives will be changed fourteen places so that the fifteenth Member on the alphabetical list from the one orig-

4. De l'expérience acquise et des précédents établis au cours de la première session; et de préparer un rapport qui devra être distribué trois mois avant l'ouverture de la seconde session;

Nomme un comité du règlement comprenant quinze membres désignés par les Gouvernements de . . . Ce comité se réunira une semaine avant l'ouverture de la deuxième session ordinaire en vue d'examiner le rapport du Secrétaire général, d'étudier le règlement intérieur provisoire et l'organisation intérieure de l'Assemblée générale et de faire rapport à l'Assemblée générale au début de la deuxième session ordinaire.

ANNEXE 23

Dispositions prises par le Secrétariat en vue de l'attribution des sièges aux représentants, aux séances plénières et aux séances des Commissions, pendant la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale

MÉMOIRANDUM DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

1. Dispositions prises pour l'attribution des sièges aux séances plénières

Les délégations des Etats Membres sont placées de gauche à droite, en commençant par la première rangée et en continuant ainsi jusqu'au fond de la salle. L'emplacement des délégations a été tiré au sort. Il a été convenu que l'Etat Membre dont le nom serait tiré au sort prendrait les premiers sièges de la première rangée à partir de la gauche. Lors d'une récente réunion du personnel du bureau du Secrétaire général, le nom de la délégation du Royaume-Uni a été extrait d'une urne qui contenait les noms de toutes les délégations.

Dans le cas de l'admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies, leurs représentants prendront place à l'Assemblée dans l'ordre alphabétique normal. Cela provoquera un léger changement de places des représentants qui, dans l'ordre alphabétique, suivront les nouveaux représentants à pouvoir de sièges.

Les suppléants occuperont la seconde rangée de sièges, immédiatement derrière les représentants. Les conseillers des délégations siégeront de chaque côté de la salle, aussi près que possible de leurs délégations respectives.

2. Dispositions prises pour l'attribution des places aux séances des commissions

Le sort a également désigné l'emplacement des sièges pour les représentants des délégations aux commissions. Un nom a été extrait d'une urne qui contenait les noms de tous les Etats Membres, pour désigner le représentant qui devrait siéger à la droite du Secrétaire général ou de son représentant, au cours des séances des commissions. C'est le nom de l'Iran qui a été tiré de l'urne. Les représentants siégeront donc en sens inverse des aiguilles d'une montre, autour de la table ovale, en suivant l'ordre alphabétique des noms des Etats Membres qu'ils représentent.

Afin de réaliser une répartition convenable des avantages qu'offrent les divers emplacements autour de la table des délibérations, des dispositions seront prises pour décaler la disposition des sièges, le lundi de la troisième semaine de la session de l'Assemblée générale. Chaque fois, les représentants seront décalés de quatorze places, de telle façon

inally drawn from the box will hold the place to the right of the Secretary-General.

3. Ad hoc committees

For the smaller committees, simple alphabetical order will be followed in the seating of representatives. No changes will be made in seating arrangements for the duration of the work of such committees.

ANNEX 22 a

Schedule of plenary and committee meetings for the second part of the first session of the General Assembly (A/156)

MEMORANDUM FROM THE SECRETARY-GENERAL

1. Schedule of meetings

The Secretariat, after consultation with delegations, recommends that the most satisfactory time for daily meetings will be 11 a.m. and 3 p.m. The eleven o'clock hour will permit delegations wishing to schedule delegation meetings in the morning to do so. The morning meeting should normally continue, if business warrants it, until 1.30 p.m., which will allow an hour and a half between the forenoon and afternoon meetings.

The 3 p.m. meeting will normally be longer than the forenoon meeting. The weight of business would seem to require that the afternoon meeting should continue until 6 p.m. or possibly, in emergencies, until 7 or 8 p.m. In cases where long afternoon meetings are anticipated, a ten-minute break in the meeting should be provided at 5 p.m.

The longer afternoon meetings should make it unnecessary for evening meetings to be held.

All the plenary meetings will be held in the General Assembly hall at Flushing Meadow. All the committee meetings, except for certain meetings of the General Committee, will be held at Lake Success. On those days upon which plenary meetings are held, the General Committee, if a meeting is required, will also meet at Flushing Meadow. It is recommended that committee meetings and plenary meetings should not be held simultaneously, and that as far as possible, meetings should not be held at Flushing Meadow and Lake Success on the same day. Plenary meetings will be scheduled, whenever possible, in units requiring a forenoon and afternoon session at Flushing Meadow. On such days, committee meetings will not be held at Lake Success.

The meetings of the main committees will be scheduled in such a way that the First and Fourth Committees will never meet simultaneously, the Second and Third Committees will not meet simultaneously, and the Fifth and Sixth Committees will not meet simultaneously.

Only two main committees will meet simultaneously. For example, the First and the Sixth Committees can be scheduled to meet at the same time, also the Second and the Fourth Committees, and the Third and Fifth Committees. The weight of the agenda of each committee will, of course, determine the scheduling of committee meetings.

All sub-committees will likewise meet at Lake Success. In addition to two main committees which may meet at the same time, the Secretariat is prepared to serve a maximum of eleven concurrent sub-committee meetings.

que le représentant figurant en quinzième lieu sur la liste alphabétique à partir du représentant dont le nom a été primitivement tiré au sort, siègera à la droite du Secrétaire général.

3. Commissions ad hoc

Pour les petites commissions, on suivra simplement l'ordre alphabétique pour déterminer la place des représentants. On ne procédera à aucun changement dans la répartition des sièges pendant la durée du travail de ces commissions.

ANNEXE 22 a

Horaire des séances plénières et des séances des Commissions pendant la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale

MÉMOIRANDUM DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

1. Horaire des séances

Le Secrétariat, après avoir consulté les délégations, recommande l'horaire suivant comme étant le plus satisfaisant pour les séances quotidiennes: 11 heures et 15 heures. La première de ces heures permettra aux délégations de tenir leurs séances dans la matinée, si elles le désirent. La séance du matin continuera normalement, si le travail le justifie, jusqu'à 13 h. 30, laissant ainsi un intervalle d'une heure et demie entre la séance du matin et celle de l'après-midi.

La séance de 15 heures sera normalement plus longue que celle du matin. Il semble que l'importance des travaux exige que la séance de l'après-midi continue jusqu'à 18 heures, ou même, en cas d'urgence, jusqu'à 19 ou 20 heures. Dans les cas où l'on prévoira une longue séance d'après-midi, on ménagera une interruption de dix minutes à 17 heures.

La prolongation des séances de l'après-midi dispensera de tenir des séances dans la soirée.

Toutes les séances plénières auront lieu dans la salle de l'Assemblée générale, à Flushing Meadow. Toutes les séances de commissions, sauf certaines séances du Bureau de l'Assemblée, auront lieu à Lake Success. Les jours de séances plénières, le Bureau de l'Assemblée, s'il doit tenir séance, se réunira également à Flushing Meadow. Il est recommandé de ne pas tenir simultanément des séances de commissions et des séances plénières et, autant que possible, de ne pas tenir le même jour des séances à Flushing Meadow et à Lake Success. L'horaire des séances plénières sera établi, chaque fois que cela sera possible, de manière à prévoir une séance de la matinée et une séance de l'après-midi à Flushing Meadow. Il n'y aura pas, ces jours-là, de séance de commissions à Lake Success.

L'horaire des séances des grandes commissions sera établi de façon que les Première et Quatrième Commissions d'une part, les Deuxième et Troisième Commissions d'autre part, les Cinquième et Sixième Commissions, enfin, ne siègent jamais simultanément.

Il ne pourra y avoir de séances simultanées que pour deux grandes commissions: par exemple, les Première et Sixième Commissions pourront siéger à la même heure; de même les Deuxième et Quatrième Commissions, et les Troisième et Cinquième Commissions. L'horaire des séances des commissions sera naturellement déterminé par l'importance de l'ordre du jour de chaque commission.

Toutes les sous-commissions siégeront de même à Lake Success. En plus des deux grandes commissions qui pourront siéger en même temps, le Secrétariat peut assurer le service d'un maximum de onze séances simultanées de sous-commissions.

The chart on meetings of the General Assembly suggests a pattern for the scheduling of plenary, committee, and sub-committee meetings.

In addition to the five full days of work each week, 11 a.m. meetings should be held on Saturday morning. This meeting might continue somewhat longer than the usual 11 a.m. meeting, but the schedule of important events for delegations would seem normally to preclude an afternoon meeting.

Conference room 4 and committee room 5 at Lake Success have been equipped for the experiment in simultaneous interpretation. Conference room 4 will generally be the meeting place for the Fifth Committee, although other main committees will be scheduled for that room in order that all representatives may have some direct contact with the experiment in simultaneous interpretation, which is required by the resolution of the first part of the first session of the General Assembly.

2. *Duration of the session*

A careful study of the fifty-three items on the provisional agenda and the supplementary list of the second part of the first session leads the secretariat to recommend Saturday, 7 December, as the concluding day for this session. This termination date is possible only if careful, systematic direction of the work on each item of the agenda is assured.

3. *The organization of the General Committee*

After the formal opening on the first day, 23 October, the second plenary meeting, on the morning of 24 October, will be opened with elections for the filling of vacancies in the offices of the General Assembly. The filling of vacancies in the chairmanships is essential to the constitution of the General Committee. Other vacancies will not need to be filled immediately. A check of the delegation list shows that chairmen must be selected to succeed Mr. Fraser, Chairman of the Third Committee, and Mr. MacEachen, Chairman of the Fourth Committee. In accordance with the provisional rules of procedure, these Chairmen are to be selected on the basis of equitable geographical distribution, experience, and personal competence.

The provisional agenda and the supplementary list will then be referred to the newly constituted General Committee, which will make an early report to the plenary meeting.

4. *The general debate*

The next logical step in anticipation of the general debate will be the presentation of the report of the Secretary-General on the work of the Organization, the report of the Security Council and the report of the Economic and Social Council. With these basic reports before the plenary meeting, the general debate can be opened. If the date foreseen for the end of the session is to be realized, it would appear necessary that the debate itself should be limited to four full days. Delegations should report their wishes with regard to their places in the general debate at the earliest possible date. If at any time the President of the General Assembly no longer has any speakers on his list, the general debate should be declared closed.

Le tableau des séances de l'Assemblée générale peut offrir un modèle pour la fixation de l'horaire des séances plénières, des séances des commissions et des séances des sous-commissions.

En plus des cinq jours ouvrables de chaque semaine, des séances auront lieu le samedi matin à 11 heures. Ces séances pourront se prolonger quelque peu au delà de la durée normale des séances de 11 heures du matin, mais il semble que le programme de réunions importantes pour les délégations exclurait normalement les séances d'après-midi.

Les salles de conférences 4 et 5, à Lake Success, ont été équipées en vue d'expérimenter l'interprétation simultanée. La salle de conférences 4 sera généralement consacrée aux séances de la Cinquième Commission; cependant d'autres grandes commissions pourront être désignées pour siéger dans cette salle, afin que tous les représentants puissent bénéficier d'un contact direct avec les expériences d'interprétation simultanée réclamées par la résolution adoptée lors de la première partie de la première session de l'Assemblée générale.

2. *Durée de la session*

Après une étude minutieuse des cinquante-trois points de l'ordre du jour de la seconde partie de la première session et de la liste supplémentaire, le Secrétariat recommande le samedi 7 décembre comme date de clôture de la session. Il ne sera possible de clore la session à cette date qu'en assurant une direction systématique minutieuse des discussions sur chacune des questions figurant à l'ordre du jour.

3. *Organisation du Bureau de l'Assemblée*

Après l'ouverture officielle, le 23 octobre 1946, premier jour de la session, la seconde séance, le matin du 24 octobre, commencera par les élections destinées à combler les vacances à certains postes de l'Assemblée générale. Il est indispensable de combler les vacances aux postes de Président pour constituer le Bureau de l'Assemblée. Il existe d'autres vacances qu'il n'est pas nécessaire de combler immédiatement. Un examen de la liste des représentants montre qu'il convient de choisir des présidents pour succéder à M. Fraser, Président de la Troisième Commission, et à M. MacEachen, Président de la Quatrième Commission. Conformément au règlement intérieur provisoire, ces présidents seront élus en tenant compte d'une répartition dans la discussion générale. Si, à un moment la compétence personnelles des candidats.

L'ordre du jour provisoire et la liste annexe seront alors renvoyés au nouveau Bureau de l'Assemblée, qui fera le plus tôt possible rapport en séance plénière.

4. *Discussion générale*

L'étape suivante, dans l'ordre logique, en vue de la discussion générale, sera la présentation du rapport du Secrétaire général sur les travaux de l'Organisation, le rapport du Conseil de sécurité et le rapport du Conseil économique et social. Ces rapports fondamentaux une fois présentés en séance plénière, la discussion générale pourra commencer. Si l'on veut clore la session à la date prévue, il apparaît nécessaire de limiter la discussion elle-même à quatre jours pleins. Les délégations devront faire connaître, le plus tôt possible, leurs desiderata en ce qui concerne leur tour d'intervention géographique équitable, de l'expérience et de quelconque, le Président de l'Assemblée générale n'a plus sur sa liste aucun orateur, la discussion générale sera déclarée close.

5. Distribution of agenda items to committees

Upon the conclusion of the general debate, the General Committee will make its recommendations to the plenary meeting with regard to the allocation of items to the committees and the priority of discussions in the committees on items assigned to them.

6. Deadline for submitting additional items

In order to ensure an orderly and thorough consideration of all items on the agenda, it is recommended that the deadline for submitting additional items to be placed on the agenda should be Saturday, 9 November.

5. Répartition des points de l'ordre du jour entre les Commissions

Une fois terminée la discussion générale, le Bureau de l'Assemblée formulera ses recommandations à l'Assemblée plénière relativement aux questions à répartir entre les commissions et à l'ordre de priorité des discussions, au sein des commissions, sur les questions qui leur auront été assignées.

6. Date limite pour la présentation des nouveaux points à inscrire à l'ordre du jour

Afin d'assurer un examen ordonné et détaillé de tous les points de l'ordre du jour, il est recommandé de fixer au samedi 9 novembre la date limite de présentation des nouveaux points à inscrire à l'ordre du jour.

UNITED NATIONS PUBLICATIONS

Official Records of the first part of the first session of the General Assembly. Bilingual: English-French. In ten parts:

| | |
|---|------------|
| Plenary meetings (684 pages) | \$5.00 |
| General Committee (65 pages) | \$.40 |
| First Committee (35 pages) | \$.20 |
| Second Committee (28 pages) | \$.20 |
| Third Committee (65 pages) | \$.40 |
| Fourth Committee (58 pages) | \$.40 |
| Fifth Committee (70 pages) | \$.40 |
| Sixth Committee (61 pages) | \$.40 |
| League of Nations Committee (25 pages) | \$.20 |
| Permanent Headquarters Committee (104 pages) | \$.60 |
| The set | \$8.20 |

PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Procès-verbaux officiels de la première partie de la première session de l'Assemblée générale. Edition bilingue: anglais-français. En dix parties:

| | |
|--|------------|
| Séances plénières (684 pages) | \$5,00 |
| Bureau de l'Assemblée générale (65 pages) | \$0,40 |
| Première Commission (35 pages) | \$0,20 |
| Deuxième Commission (28 pages) | \$0,20 |
| Troisième Commission (65 pages) | \$0,40 |
| Quatrième Commission (58 pages) | \$0,40 |
| Cinquième Commission (70 pages) | \$0,40 |
| Sixième Commission (61 pages) | \$0,40 |
| Comité de la Société des Nations (25 pages) | \$0,20 |
| Commission du siège permanent (104 pages) | \$0,60 |
| La série complète | \$8,20 |

SALES AGENTS OF UNITED NATIONS PUBLICATIONS

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA—*ARGENTINE*

Editorial Sudamericana
S. A.
Calle Alsina 500
Buenos Aires

AUSTRALIA—*AUSTRALIE*

H. A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney

BELGIUM—*BELGIQUE*

Agence et Messageries de la
Presse
14-22 rue du Persil
Bruxelles

BOLIVIA—*BOLIVIE*

Libreria Científica y
Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
La Paz

CANADA—*CANADA*

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

CHILE—*CHILI*

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

CHINA—*CHINE*

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
Shanghai

COSTA RICA

COSTA-RICA
Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

CUBA—*CUBA*

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

CZECHOSLOVAKIA

TCHECOSLOVAQUIE
F. Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

DENMARK—*DANEMARK*

Einar Munskgaard
Nørregade 6
Kjbenhavn

DOMINICAN REPUBLIC *REPUBLIQUE*

DOMINICAINE

Libreria Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

ECUADOR—*EQUATEUR*

Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

FINLAND—*FINLANDE*

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskauskatu
Helsinki

FRANCE—*FRANCE*

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris V^e

GREECE—*GRECE*

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

GUATEMALA

GUATEMALA

José Goubaud
Goubaud & Cía. Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
Guatemala

HAITI—*HAITI*

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte postale 111-B
Port-au-Prince

INDIA—*INDE*

Oxford Book & Stationery
Co.
Scindia House
New Delhi

IRAN—*IRAN*

Bangahe Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

IRAQ—*IRAK*

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

LEBANON—*LIBAN*

Librairie universelle
Beirut

NETHERLANDS

PAYS-BAS

N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s'Gravenhage

NEW ZEALAND

NOUVELLE-ZELANDE

Gordon & Gotch
Waring Taylor Street
Wellington

NORWAY—*NORVEGE*

Norsk Bokimport A/S
Edv. Storms Gate 1
Oslo

SWEDEN—*SUEDE*

AB C. E. Fritzes Kungl
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

SWITZERLAND—*SUISSE*

Librairie Payot S. A.
Lausanne

.....
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich 1

SYRIA—*SYRIE*

Librairie universelle
Damascus

UNION OF SOUTH AFRICA

UNION SUD-AFRICAINNE

Central News Agency Ltd.
Commissioner & Rissik Sts.
Johannesburg

UNITED KINGDOM

ROYAUME-UNI

H.M. Stationery Office
P.O. Box 569
London, S.E. 1

UNITED STATES OF

AMERICA

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

International Documents
Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.

YUGOSLAVIA

YOUGOSLAVIE

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska Ul. 36
Belgrade